imburgs agblad

Dokautomaten

)insdag 2 november 1982. 64e jaargang nr. 258.

Iitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.



'e kleine zonden bij verkeers– en ıilieuovertredingen krijgen op-ieuw een snellere behandeling. 'e dagvaarding kan op straat ebeuren. Op de bekeuring, die de gent aan de overtreder afgeeft, taat een bepaalde datum. Zo'n on met een dubbele betekenis an alleen worden afgegeven als le overtreder er zelf bij is. De gent doet dat niet op een auto, lie fout geparkeerd staat als de estuurder er niet in zit. In dat eval wordt een normale bon uit-eschreven. Deze nieuwe werk-vijze voor een versnelde afwer-ing van kleine overtredingen eldt met ingang van vandaag lleen nog maar voor Utrecht, pe en Apeldoorn. Over een jaar s dan aan de orde of de proef ook andelijk wordt ingevoerd. De norme papierwinkel slinkt op leze manier en de overtreder weet rij snel waar hij aan toe is. Ge-eidelijk aan begint ook Vrouwe ustitia papierbesparing recht-vaardig te vinden in een tijd dat ij uitputtingsslagen levert met dossiers, die soms de omvang van een trilogie hebben. De politie zal er blij mee zijn. Want per 1 juli is het al mogelijk boetes per giro te betalen. De agent, die toch genoeg te incasseren heeft, hoeft niet lan-ger cash incasso–werk te doen. Het mini–procesverbaal, met de hand ingevuld, is ook mogelijk. Geen tijdrovend typewerk met centimeterachtige omschrijvin-gen, maar gewoon recht toe recht aan waarom iemand bij kleine overtredingen op de bon geslin-gerd wordt. Het is belangrijk dat de politie vanwege een vereen-voudiging van de procedures steeds minder administratief hoeft op te treden op straat. Als het routine–werk zonder bezwaar verminderd kan worden dan is er meer armslag voor de wezenlijke taak van de politieman, die bijna constant pennend door het leven diende te gaan. Goede Morgen, de doorslag gaf dan toch de door-slag.

Het weer

Half tot zwaar bewolkt en vrijwel overal droog. In de ochtend enkele mistbanken. Middagtemperatuur rond 14 graden. Matige zuidwestenwind.

VANDAAG:

zon op:	**7.36**	**onder:**	**17.11**
maan op:	**18.05**	**onder:**	**8.23**

MORGEN:

zon op:	**7.38**	**onder:**	**17.10**
maan op:	**18.38**	**onder:**	**9.46**

Gepeuter

De in Rusland geboren, maar in Finland wonende monnik Akaki, heeft een oproep gekregen zich te melden voor de eerste klas van de basisschool. Een computer vond dit nodig, nadat hij het eerste cijfer van de leeftijd van Akaki had weggemoffeld. De monnik is namelijk 107 jaar en daarmee niet slechts de oudste inwoner van Finland, maar zelfs van heel Scandinavië. Derhalve zal hij geen gevolg geven aan het computerverzoek, maar gewoon rustend inwoner van het orthodoxe klooster van Valamo blijven. De computer heeft zijn compeuterwerk moeten overdoen. Op z'n orthodox.

VPRO: nog maar 163.000 leden



„U bepaalt natuurlijk zelf of u lid wordt..."

Twee Nederlanders werken voor één uitkeringstrekker

DEN HAAG — In 1983 zal er waarschijnlijk één uitkeringstrekker zijn op twee werkenden. De problemen van deze scheef gegroeide verhouding komen tot uitdrukking in de hoogte van de sociale premies en de nadelige gevolgen daarvan voor de koopkrachtontwikkeling van loontrekkenden en de financiële positie van de bedrijven.

Dat zegt de Sociale Verzekerings Raad in een advies aan de minister van sociale zaken en werkgelegenheid over de hoogte van de sociale premies voor het volgend jaar. Bij de berekening van deze premies is de SVR nog uitgegaan van de Miljoenennota die door het oude kabinet is ingediend. Opgemerkt wordt, dat nog niet bekend is wat het nieuwe kabinet voor beslissingen zal nemen.

Uitgaande van de „oude" situatie komt de SVR tot de slotsom dat de werknemerspremies in 1983 met 1 procent omhoog zullen moeten en de premies van de volksverzekeringen met 0,15 procent. De premiestijging is noodzakelijk door met name de sterk gestegen werkloosheid. Bovendien zal de intering op de fondsen, veroorzaakt door onder meer de lage premievaststelling, moeten worden weggewerkt via de voorgestelde premies. Deze tekorten bedragen voor dit jaar 1954 miljoen gulden.

De SVR zegt, dat volstaan kan worden met een verhoging van de premies met in totaal 1,15 procent, doordat het kabinet een bevriezing van de inkomens van ambtenaren en trendvolgers heeft aangekondigd. „Gaat deze bevriezingsoperatie niet door, dan moet rekening worden gehouden met een forse verzwaring van de premiedruk", zegt de SVR.

● Leden van Greenpeace protesteerden gisteren voor de ingang van de Noorse ambassade in Den Haag. Een harpoenkanon zette kracht bij aan hun bezwaar tegen het besluit van Noorwegen om in 1986 met de walvisvaart te stoppen. Greenpeace wil dat met onmiddelijke ingang met de walvisvaart wordt gestopt.



Uitslag enquète van KOV:

Limburgse scholen tot staking van week bereid

ROERMOND – De Katholieke Onderwijs Vakorganisatie KOV heeft in de regio Limburg een onverwacht grote bereidheid tot een vijfdaagse onderwijsstaking aangetroffen. Minstens 120 scholen hebben in antwoord op een enquète van de grootste onderwijksvakbond in Limburg laten weten, daartoe bereid te zijn. „En daarvoor heeft men over een hoge drempel heen moeten stappen," zegt Sjef Dezaire, voorzitter van de KOV Limburg, „Daaraan is te zien dat het de mensen menens is."

De staking zal naar alle waarschijnlijkheid worden gehouden in de week van 19 t/m 23 november aanstaande. Niet alle scholen zullen staken, maar regio's, wijken en eventuele hele steden of dorpen zullen worden aangewezen waar dan alles zal staken, van kleuterscholen tot vwo.

De voorbereidingen voor de staking zijn in volle gang, ook al zullen de onderwijsvakbonden morgen nog met het departement van O en W overleg plegen. „Maar dat levert vrijwel zeker niets op", zegt Dezaire. Over het waarom van de staking vandaag een interview met Sjef Dezaire op pag. 11 onder de titel: „Het gaat om 20.000 banen in het onderwijs".

Verrassing bij kabinetsformatie

De Ruiter op Defensie

DEN HAAG — De huidige demissionaire minister van justitie, mr. Job de Ruiter (CDA), wordt hoogstwaarschijnlijk de nieuwe minister van defensie. Gisteravond is hij voor die post door formateur Ruud Lubbers aangezocht en heeft hij bovendien overleg gevoerd met de huidige minister van defensie, mr. Hans van Mierlo.

Het CDA heeft het verdere lijstje van kandidaten nog niet geheel klaar. Waarnemend CDA-fractieleider De Koning hoopt vanmorgen de officiële kandidaten bij Lubbers voor te dragen. Hetzelfde wil VVD-leider Nijpels doen.

Bij de VVD is over de meeste ministersposten al duidelijkheid. Minister van economische zaken en tevens vice-premier wordt drs. Gijs van Aardenne, minister van binnenlandse zaken wordt mr. Koos Rietkerk, minister van verkeer en waterstaat wordt mevrouw drs. Neelie Smit-Kroes, die al eens staatssecretaris op dit departement was. Alle drie zijn nu lid van de Tweede Kamer.

Minister van ontwikkelingssamenwerking wordt mevrouw Eegje Schoo (getrouwd met oud VVD-minister Pais). Zij is momenteel voorzitter van de Emancipatieraad. Justitie gaat naar oud-VVD-voorzitter mr. Frits Korthals Altes, advocaat te Rotterdam. Voor Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieuhygiëne staat mr. Pieter Winsemius kandidaat. Winsemius is mede-firmant van de Nederlandse vestiging van het Amerikaans bedrijfsorganisatie bureau McKinsey.

Bij het CDA ligt het allemaal wat ingewikkelder, ook omdat er meer kandidaten naar eenzelfde post streven. Dat Lubbers premier zal worden zal niemand verrassen, maar daarmee houden de zekerheden al op. Voor financiën is bankier mr. O. Ruding gevraagd, maar hij moet nog bevestigen dat hij die post wil. De huidige minister van sociale zaken, Lou de Graaf, is weer kandidaat voor die post, maar het is ook niet uitgesloten dat hij staatssecretaris op dat departement wordt.

Doden bij treinongeluk

POTSDAM – Bij een treinongeluk in de buurt van het Oostduitse Potsdam zijn acht personen om het leven gekomen. Er werden 55 passagiers gewond.

Het officiële persbureau van de DDR meldde gisteren, dat bij het station Genshagener Heide een goederentrein op een uit Werder komende personenttein reed. De bestuurder van de goederentrein vond de dood. Een regeringscommissie is belast met het onderzoek naar het ongeluk

Gewonnen geld straks direct uit gokkasten

UTRECHT — Het beeld van de „geldspuwende" gokautomaat zoals dat in Nederland alleen bekend is van buitenlandse films, zal over niet al te lange tijd ook in ons land gemeengoed zijn. Tenminste, als de Tweede Kamer morgen een wijziging van de Wet op de Kansspelen goedkeurt. Gezien de besprekingen die de Kamer daar vorige week over voerde, is dat meer dan waarschijnlijk. De meeste politieke partijen schaarden zich achter de wetswijziging.

Op dit moment betalen gokautomaten alleen in vrije spelen uit. Maar in veel cafés en andere horecabedrijven worden die vrije spelen, waarvan het aantal soms flink kan oplopen, gewoon uitbetaald hoewel de huidige wet dat verbiedt. De gewijzigde wet maakt het mogelijk dat gokkasten het gewonnen geld direct uitbetalen.

Het ministerie van justitie heeft becijferd, dat er jaarlijks een slordige drie miljard gulden in zo'n 35.000 gokkasten „verdwijnt". Een onbekend percentage hiervan wordt uitbetaald. Daarom wil de overheid een beetje orde op zaken stellen.

De nieuwe wet is met instemming ontvangen door exploitanten en handelaars. „Over het geheel gezien zijn we tevreden, afgezien van wat detailpunten", zegt A. Zondag, woordvoerder van de Vereniging Automatenhandel Nederland

Surinaamse vakbondsleider ondergedoken

PARAMARIBO/ DEN HAAG — De voorzitter van de grootste Surinaamse vakcentrale, Cyriel Daal, is in verband met de recente stakingsacties ondergedoken om aan arrestatie te ontkomen. Ook tegen een ander hoofdbestuurslid van de Moederbond, Tjong Akiet, is door de legerleiding een arrestatiebevel uitgevaardigd. Woordvoerder B. Kohinor van de vakbond, die vooral kantoorpersoneel en middenkader vertegenwoordigt, zei gisteren aanwijzingen te hebben dat de legerleiding hard zal optreden tegen de vanaf donderdag voortdurende acties.

Gedreigd

Volgens Kohinor heeft sergeant Hiwatt tegenover kaderlid Alspeer van de bond gedreigd dat er hard zal worden toegeslagen, „al zouden er doden vallen", het vanaf donderdag voortdurende verzet moet worden gebroken. Gisteravond was de uitkomst van het beraad nog niet bekend van het inderhaast opgerichte crisiscentrum, bestaande uit onder meer bevelhebber Bouterse, premier Neyhorst, minister van buitenlandse zaken Naarendorp en garnizoenscommandant Roy Horb.

Fasen-plan

Volgens nog onbevestigende berichten zou premier Neijhorst wel wat zien in een door vier andere vakcentrales aangeboden „fasenplan". In hun gezamenlijke verklaring eisen de vier vakcentrales de verkiezing van een Nationale Assemblee vóór het eind van dit jaar, die dan in februari 1983 een Wet op de politieke partijen moet uitvaardigen (die nu onder de noodtoestand niet zijn toegestaan) en in mei 1983 nmet een plan moet komen voor nationale reconstructie.

deze week in het theater



● Jacco van Renesse en Anita Heins in de operette „Victoria und ihr Husar”.

Viktoria und Ihr Husar

De keuze van de Hoofdstad Operette is dit jaar gevallen op Paul Abraham's succesoperette Viktoria und Ihr Husar. De melodieën uit deze operette werden in de dertiger jaren al „schlagers”. Gezien het tempo en de show-elementen bieden Viktoria en haar huzaar voor de liefhebbers nog steeds volop amusement. Onder regie van Alexander Pichler zingen en spelen Marga de Boer (Viktoria), Ton Hofman (huzaar), Anita Heins, Jacco van Renesse (die met deze operette zijn 25-jarig toneeljubileum viert), Jan Handerson, Antoni Wenk, Germaine Compier (die bij de Hoofdstad Operette haar debuut maakt), Lilly Loerkens, Nora Zoon, Johan van der Zalm en Henk Boelhouwers. De muzikale leiding berust dit seizoen bij Melvin Margolis en de choreograaf is Gergard Senft. De operette gaat woensdag 10 november in de stadsschouwburg te Heerlen. Op 4 januari is de Oranjerie te Roermond aan de beurt en op 28, 29 en 30 april volgen (nog eens) Heerlen, Kerkrade en Maastricht.

De laatste jacht

„De laatste jacht” heet het programma, dat het uit Tsjechoslowakije afkomstige gezelschap Divadlo na Provazku woensdag 10 november in de stadsschouwburg te Maastricht brengt. Het bevat meesterlijke mime en acrobatiek. Het speelt zich af in een woonkamer waar twee mannen een gesprek voeren over allerlei onderwerpen. Als het onderwerp jagen wordt aangesneden raakt de voorstelling in een stroomversnelling en is er geen houden meer aan.

Robert Paul

Robert Paul, een jonge artiest, die in korte tijd een vaste plaats heeft gekregen in de theaters van Nederland, is met zijn assistente, de danseres Eileen Egas, op donderdag 4 november te zien in het Wijngrachttheater te Kerkrade. Robert Paul brengt een programma van liedjes, afgewisseld door een praatje, een typetje en imitaties. Eileen Egas is zijn partner in dansnummers en sketches. Een programma vol afwisseling dus.

De rode sjaal

De Amsterdamse marionettenspeler Feike Boschma brengt vrijdag 5 en zaterdag 6 november in de stadsschouwburg te Maastricht zijn theatervoorstelling „De rode sjaal”. Zijn sinistere en dan weer poëtische sfeer maken de voorstelling tot een ontroerende en boeiende theaterervaring voor met name volwassenen. Marionettentheater wordt vaak ten onrechte als louter voor kinderen bestemd. Het spel van Feike Boschma is dit in geen geval.

Hans Radloff

Hans Radloff, die in Weimar woont en werkt als acteur (hij speelde belangrijke rollen) heeft zich ontpopt als een chansonnier van allure. Vrijdag 5 november zal hij om 20 uur in de Redoute te Maastricht te zien en te beluisteren zijn in zijn Goetheprogramma. Hij zingt in het eerste deel liederen op Goetheteksten door Henry Kritschl en Manfred Schmitz. Het is een programma over de mens Goethe met al diens tekortkomingen en bijzonderheden, zegt hij er zelf over. Het tweede deel van zijn programma bestaat uit hedendaagse chansons.

● Zanger-acteur Hans Radloff met een bijzonder programma in Maastricht.



● Een moment uit „Het dispuut” met Alfred van den Heuvel en Ansje Beentjes.

Eugen Indjic

In het Wijngrachttheater te Kerkrade is vrijdagavond om 20 uur de in Belgrado geboren en in Amerika opgegroeide pianist Eugen Indjic te horen in een pianorecital. De begaafde jongeman woont momenteel in Parijs, maar hij treedt op in heel Europa, de Verenigde Staten, Israël en Japan. En op 5 november in Kerkrade.

Die gouden tijd

Josephine van Gasteren, Ellen Röhrman en Jules Hamel brengen onder regie van Jeremy Young dinsdag 9 november de comedie „Die gouden tijd” van A.R. Gurney in de stadsschouwburg te Maastricht. Het verhaal gaat over een journalist, die zich bij een oude dame, die tussen de beide oorlogen een rijke vrouw van de wereld was, weet in te dringen om het verhaal van zijn leven te krijgen. Het is een stuk met een gestige tekst en voortreffelijke dialogen, wel met een lach en niet met een traan. De volgende voorstellingen van deze comedie vinden in Limburg plaats op 22 november in de stadsschouwburg te Heerlen en op 21 december in de Oranjerie te Roermond.

Harlekijn dans

„In moment bewogen” heet het programma, dat Harlekijn Dans op dinsdag 9 november in de stadsschouwburg te Heerlen presenteert. Vijf danseressen: Karin Chen, Caroline Dokter, Marjolein Elsink, Kathinka Visser en José Weyl dansen vijf stukken op muziek van Herman van Veen, Erik van der Wurff en anderen. De choreografie is van Cees Brandt.

Haagse Comedie

De Haagse Comedie brengt op 8 november in de stadsschouwburg te Heerlen en op 9 november in de Oranjerie te Roermond het spel „Het dispuut” van Marivaux. Bij dit stuk worden de toeschouwers deelgenoot in een bijzonder experiment, waarbij de vraag moet worden beantwoord wie het eerst onstandvastigheid en ontrouw in de liefde pleegde: de man of de vrouw. Onder regie van Eddy Habbema worden de belangrijkste rollen gespeeld door Bas ten Batenburg, Ansje Beentjes, Guusje Eybers, Anne-Marie Heyligers, Alfred van den Heuvel, Hans Hoes, Milly Scott en Otto Stermann.



● Spelmoment uit „Tot nut van het algemeen”.

Knokke-Heist bijt spits in Elsloo af

ELSLOO – Het Koninklijk Toneelgezelschap Knokke-Heist bijt het spits af van het 31ste Tournooi der Lage Landen, dat zaterdag 6 november in het Maaslandcentrum te Elsloo van start gaat. De groep koos het stuk „Tot nut van het algemeen” van de bekroonde Belgische toneelschrijver Walter van den Broeck. Een man die met pensioen gaat wil nog iets nalaten in de vorm van een toren van allerlei afval. Dat doorkruist de plannen van een politieke vriend van de zoon. Deze zoon probeert om zijn vrienden terwille te zijn de afvaltoren weg te krijgen. Mede door de publiciteit gaat men artiestieke waarde aan het bouwsel hechten. Het blijft staan en de droom van de vader is werkelijkheid geworden. De politieke vrienden weten toch munt uit de zaak te slaan maar het gezin van de zoon gaat ten gronde. Zijn politieke vrienden hebben hem niet meer nodig. Een zeer actueel onderwerp derhalve. De voorstelling begint om 20 uur.

„En” concert door L.S.O.

MAASTRICHT – Op 2 november in het Staargebouw te Maastricht en op 4 november in de stadsschouwburg te Heerlen geeft het LSO, telkens te beginnen om 12.30 uur, een lunchpauzeconcert, gezien de samenstelling van het programma ook wel „en” concert te noemen. Uitgevoerd worden de ouverture Bastien et Bastienne van Mozart, de suite Céphale et Procris van Gretry, de ouverture Ruslan und Ludmilla van Glinka, de suite Pelléas et Melisande van Fauré en Romeo en Julia van Tsjaikowsky.

LATASTER IN KEULEN

HEERLEN – De in Amsterdam wonende Heerlense kunstenaar Ger Lataster exposeert tot 2 december schilderijen, gouaches, aquarellen en grafieken in galerie Koppelmann, Friesenplatz 23 in Keulen. Een deel van de geëxposeerde werken maakt tussen 12 en 17 november een uitstapje naar Düsseldorf om er te worden tentoongesteld op de internationale kunstmarkt aldaar.

nieuwe boeken

Judicus Verstegen

Judicus Verstegen, een 49-jarige chemicus uit Den Helder, die zich eind jaren zestig is gaan toeleggen op het schrijven van romans en inmiddels een verrassend œuvre heeft opgebouwd, waaronder een sterke verhalenbundel „De terugkeer van Ralf Pedersen” en een interessante roman over zijn kindertijd en jeugd, „De regentijd”, heeft zich voor zijn jongste roman verplaatst in de wereld van de mollen. „Een kurk in de rit” heet het boek. Daarin zijn de mollen de hoofdpersonen, maar ze doen en denken als mensen, zonder dat zij hun eigenheden als mol verliezen. Het boek kon mij niet erg bekoren, omdat de dialogen en hun onderling contact nogal geforceerd overkomen. In het genre van de menselijke dieren zijn veel betere romans verschenen en wellicht had Judicus Verstegen er beter aan gedaan dit manuscript in zijn bureaulade te houden. Hij heeft in het verleden duidelijk beter gepresteerd. „Een kurk in de rit” is verschenen bij De Bezige Bij. Het kost ƒ 24,50.

Theo Pasing

Julius Spier

Zonder het dagboek van Etty Hillesum zouden weinigen in Nederland ooit hebben gehoord van de Duitse psychochiroloog Julius Spier, die voor het Hitlergeweld vluchtte en die in 1942 overleed nog voordat de Duiters hem als jood hadden kunnen liquideren. Aan zijn verhouding met Etty Hillesum is het achteraf te danken, dat er thans bij De Haan in Haarlem een Nederlandse uitgave is verschenen van het in 1944 in Engeland gepubliceerde „The hands of children”, in het Nederlands „Worden wie je bent” met als ondertitel: „Inleiding tot de handleeskunde. Carl Gustav Jung schreef een welwillend woord vooraf. Voor wie zich voor het onderwerp interesseert, de paperback kost fl 24,50.

C.L.

Antiek van het platteland

Een hobby van de publiciste Noortje de Roy van Zuydewijn is het verzamelen van antieke voorwerpen. Na „Leven met antiek” heeft zij opnieuw het aangename met het nuttige verenigd met als gevolg het boek „Antiek van het Nederlandse platteland”. Zij schrijft in dit boek over de manier waarop onze voorouders leefden, woonden en dachten en zij laat daar veel van zien door middel van talrijke illustraties in zwart-wit en kleur. Naast een leesboek is het daardoor tevens een plezierig kijkboek geworden waarin ook Limburgse boerderijen en gebruiksaardewerk uit Tegelen terug te vinden zijn. Het is door Gottmer in Haarlem zeer fraai uitgegeven en het kost ƒ 37,50.

in gesprek

redactie max schmeetz

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

• Enschede 2

Naar aanleiding van het artikel over het drugsbeleid van de gemeente Enschede in het limburgs Dagblad, meen ik de volgende opmerkingen te moeten plaatsen. In de allereerste plaats worden in het artikel, alweer, alle drugs op één hoop gegooid. In de kwestie Enschede gaat het duidelijk over het legaal verstrekken van soft drugs (hasj en marihuana). De maatregel in Enschede heeft juist tot doel deze soft drugs uit de criminele sfeer te halen. Soft drugs zijn in tegenstelling tot alle andere hard drugs niet verslavend en er treden geen ontwenningsverschijnselen op wanneer er gestopt wordt met het gebruik. Om verdere misverstanden te voorkomen, het gebruik van soft drugs leidt niet vanzelfsprekend tot het gebruik van hard drugs (de zogenaamde Stepping Stone-theorie). Door onderzoeken is aangetoond, dat deze theorie niet klopt. Immers ook iemand die eens graag een pilsje lust wordt daardoor alleen nog geen alcoholist. Het grootste gevaar dat onze samenleving en onze kinderen bedreigt, is het enerzijds ten onrechte op een hoop gooien van alle „verdovende” middelen, die, zoals wij nu weten, lang niet alle verdovend zijn, en anderzijds het blind blijven voor het onrustbarend gebruik en misbruik van „legale” hard drugs als „medicijnen” of genotmiddelen als alcohol en tabak. Voor zover ik geïnformeerd ben, is nog nooit iemand overleden ten gevolge van soft drugs, terwijl bijvoorbeeld het aantal doden ten gevolge van alcoholmisbruik in 1981 in Duitsland 17.000 bedroeg, om nog maar te zwijgen van het aantal verkeersslachtoffers door drankmisbruik. Ik hoop dat deze brief zal bijdragen tot een genuanceerder beeld over drugs.

KERKRADE **Johan Stoonstra**

• Voetballen

Naar mijn bescheiden mening heeft Jos van Wersch geen verstand van voetballen. Dit concludeer ik naar aanleiding van het wedstrijdverslag Roda JC-Ajax in het Limburgs Dagblad. Hij noemt Ajax een grootmacht, maar de Amsterdammers begonnen met angst en beven aan deze wedstrijd en hebben de wedstrijd kapot gemaakt. Zij deden niets anders dan de bal van de middellijn naar doelman Piet Schrijvers plaatsen. Als scheidsrechter Charles Corver enkele minuten had bijgetrokken voor het vertragende spel van Ajax en niet die strafschop had gegeven, dan had ik wel eens willen zien waar dit grote Ajax gebleven was. Roda speelde immers beresterk en Cruijff, die Van Wersch „maestro” noemt, was niet meer dan een gemiddelde voetballer. Kortom, Roda had zeker één punt verdiend. Ook vond u da Roda tegenviel. Ik ben het daar nie mee eens en met mij duizenden an deren. Het tijdperk van de grot Cruijff is afgesloten, meneer Va Wersch.

HEERLEN **H.J. Vestjens**

• Niveau

Hoe langer hoe meer begin ik mij te ergeren aan de kwaliteit van het Limburgs Dagblad. Woensdag 20 en vrijdag 22 oktober jl maakte de redactie van het Limburgs Dagblad van tweeërlei situaties „opgefokt” nieuws. Ten eerste werd de heer Timmers, wonende in een schuur aan de Parallelweg te Heerlen, op een niet te accepteren wijze in het daglicht gesteld. Het Limburgs Dagblad vond het nodig om de toestand waarin de heer Timmers leeft, op een grove wijze te publiceren (een belachelijk grote foto van de heer Timmers in zijn schuur stond op de voorpagina van het Limburgs Dagblad). Ten tweede werd vrijdag 22 oktober van een bestolen en mishandelde vrouw, wonende te Spaubeek, een levensgrote foto afgebeeld op de voorpagina van de krant. Dit is alledaags nieuws. Ik begin hoe langer hoe meer aan het niveau van het Limburgs Dagblad te twijfelen. Hopelijk ziet de redactie in, dat door deze wijze van nieuws publiceren het niveau van het Limburgs Dagblad verslechtert.

HOENSBROEK **Wiel Ladeur**

• Promotie

De VVV Maastricht is op toeristische promotietoer in de Verenigde Staten en Japan. Kijk van zoiets vallen me nu de schoenen uit. Wat zullen die Amerikanen en Japanners opkijken als ze in Maastricht zien hoe een takelwagen met hun auto aan de haal gaat. Zo verging het ook buitenlandse bezoekers bij het groots en goed georganiseerde judogebeuren in de Eurohal. Promotie? Takel de mensen niet de stad uit, maar de stad in. Te beginnen met onze buren, België en Duitsland. Gezondheid!

SITTARD **Gerry Schoenmakers**

puzzel van de dag

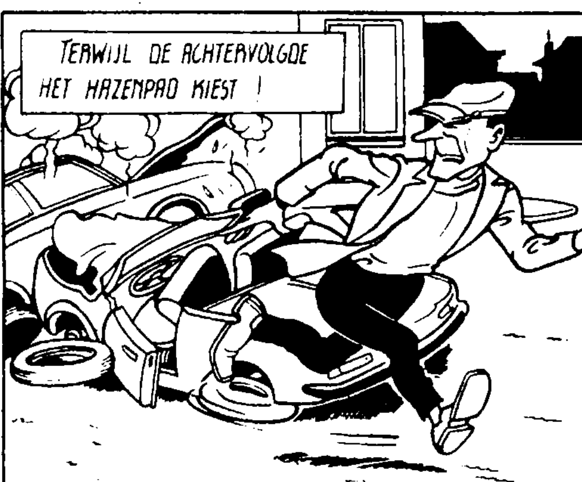
oud kaartspel	▼	avond (F)	onderwijzer	▼	klein hert	gewicht / voegwoord	▼
►		▼			▼	▼	
kwaadspreken / onzin	►						
verschiet			pers. vnw. ► / vat			vader	grondsoort
►			▼		streling	▼	▼
nieuwe regel		ei-vormig ► / pers. vnw.			▼		
►		▼				gram	
klein kind	►		berg in Zwitserland ►			▼	

oplossing van gisteren

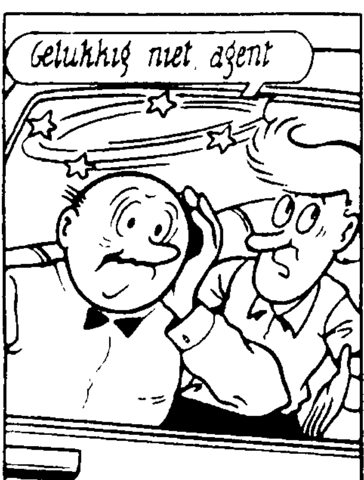
-	p	-	a	-	e	-	o
p	l	e	c	h	t	i	g
-	e	l	t	e	n	-	e
e	i	-	e	-	a	a	n
-	d	u	u	r	-	r	-
m	o	r	r	e	l	e	n
p	o	n	-	k	a	n	o
-	i	e	r	-	s	a	r

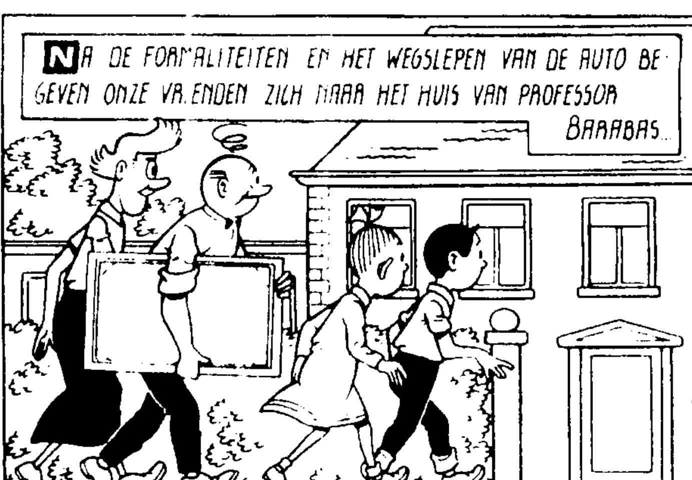
het bretoense broertje













panda en de meester-koekenbakker









Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad

Direktie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
Hoofdredactie:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63.36.90.015
Giro: 1035100
Abonnementenafdeling:
Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
Telefoon 045-739886

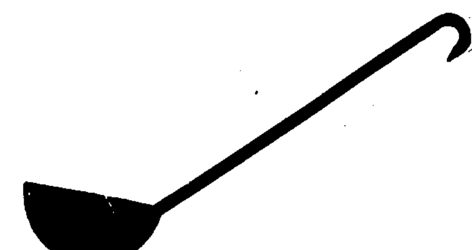
recept

Aubergine snacks

1 aubergine, zout, 3 eieren, 200 g geraspte belegen kaas, 2 teentjes knoflook, zout, peper, oregano, bloem, 50 g boter.

Kook de aubergine in ongeveer 10 minuten in water met zout. Roer twee losgeklopte eieren door de kaas en meng er de uitgeperste knoflookteentjes en de kruiderij door. Snijd de gekookte aubergine in plakjes van ½ cm dikte. Besmeer beide kanten met het kaasmengsel.

Wentel de plakjes door het derde losgeklopte ei en daarna door de bloem. Bak de plakjes aubergine aan beide zijden in de hete boter mooi goudbruin.



Dagvaarding op straat

DEN HAAG — Vanaf gisteren is justitie begonnen met een proef om direct op straat dagvaardingen uit te delen bij lichte verkeers- en milieuovertredingen. Het is de bedoeling tijd te sparen in de gevallen dat iemand weigert direct zijn boete te betalen. De proef geldt alleen nog in Utrecht, Epe en Apeldoorn. Over een jaar zal worden bezien of de proef landelijk wordt ingevoerd.

Normaal wordt de overtreder die weigert op straat zijn boete te betalen later speciaal gedagvaard.

Doorgaans duurt het een jaar voor men dan voor de rechter moet komen. In de nieuwe procedure geeft de agent op zijn bekeuring een bepaalde datum aan: de dag dat men bij de rechter moet verschijnen indien de boete niet wordt betaald. Dat zal binnen tien weken zijn. De bon is zo boete en dagvaarding tegelijk.

Zulke bonnen zullen alleen uitgeschreven worden als de overtreder er ter plekke zelf bij is; dit soort bonnen wordt bijvoorbeeld niet op een fout geparkeerde staande auto gezet. In die gevallen worden de normale bonnen geschreven.

Voordeel

Het voordeel van het nieuwe systeem is voor justitie besparing van tijd en een hoop papieren rompslomp. Het voordeel voor de overtreder is dat hij veel sneller dan nu het geval is, weet waar hij aan toe is.

UNEP: oceanen nog onaangetast

GENEVE - De oceanen zijn nog springlevend en de berichten dat zij stervende zouden zijn, blijken onjuist, aldus een verrassend rapport van het UNEP, het milieuprogramma van de Verenigde Naties.

In feite zijn zij gezond en kunnen zij zonder ernstige gevolgen nog veel meer vuil opzuigen dan aangenomen wordt door degenen die hebben voorspeld dat alle leven er aan het verdwijnen zou zijn.

Kustgebieden

Alleen in de kustgebieden, waar de zee in contact komt met de menselijke gemeenschap en zijn afval, vormt bevuiling een probleem, en daar is het inderdaad ernstig, aldus het rapport.

Deze conclusie is getrokken door bijna honderd geleerden die een onderzoek hebben verricht dat vier jaren heeft geduurd. De uitslag is duidelijk in strijd met de angstige waarschuwingen van de milieuconferentie van 1972 in stockholm, die tot het onderzoek naar de toestand van de zeeën door de Verenigde Naties heeft geleid.

Het 112 bladzijden tellende rapport begint met de verklaring dat de groeiende hoeveelheid afval die in de oceanen terecht komt nog geen enkele invloed van betekenis heeft gehad op de gezondheid van de volle zee.

„Er zijn inderdaad sporen gevonden van concentraties van verscheidene soorten vervuiling, enkele in de bovenlagen en andere op grotere diepten, maar dat wordt niet weerspiegeld in verslechtering van het milieu". De bodem van de oceanen ziet er niet naar uit dat daar het afval zich zou opstapelen en de grotere diepten zou vervuilen, aldus het rapport.

Olie

Het meeste afval wordt door stromingen en chemische processen afgebroken, zelfs de gemorste olie, die wordt geabsorbeerd en tenslotte verspreid zonder sporen van betekenis achter te laten.

„Het gebruik van de kustzone voor afvoer van het rioolwater is over de hele wereld verspreid en breidt zich nog uit. Er zijn incidenten geweest waarbij de menselijke gezondheid ernstig gevaar liep door het rioolafval in de kustzone", meldt het rapport."

De scherpste bepalingen zouden genomen moeten worden voor twee door de mens gemaakte afvalstoffen, kernafval en het insecticide DDT, dat in zee niet wordt afgebroken. Wanneer het kernafval volgens de strenge bepalingen van de Internationale Commissie voor Atoomenerge IAEA wordt gestort, zou er geen gevaar bestaan voor de gezondheid, zegt het rapport.

Resultaten 'Prijsalarm' Consumentenbond

Tarieven overheid sterk bekritiseerd

DEN HAAG – Uit de vele duizenden reacties op het telefonisch „prijsalarm" van de Consumentenbond in oktober springen de klachten over de gemeenten, zuiveringschappen en kruideniers het meeste naar voren. De Consumentenbond heeft de (scheidende) minister Terlouw van economische zaken onder meer gevraagd de actie over te nemen. De bewindsman zal de suggesties aan zijn opvolger doorgeven.

Alle gemeenteraden krijgen dezer dagen van de Consumentenbond een vermanende brief. De raadsleden wordt op het hart gedrukt bij de beoordeling van voorstellen voor tariefverhogingen meer oog te hebben op de gecombineerde uitwerking op de koopkracht van hun burgers. Ze worden verzocht meer rekening te houden met de draagkracht van de inwoners en krachtiger dan ooit te oefenen om tot een uiterste matiging van lastenverzwaringen te komen.

Opmerkelijk

De zevenduizend binnegkomen klachten op telefoon 070-884200 zijn ongeveer gelijkelijk verdeeld over heffingen van gemeenten, zuiveringschappen en waterschappen aan de ene kant en prijzen of tarieven aan de andere kant. De verhouding in deze momentopname tussen klachten over alles wat overheid is en alle particuliere prijzen komt op ongeveer 60-40 procent uit. Volgens de CB een opmerkelijk resultaat, omdat het aantal transacties tussen overheid en burgers maar een schijntje is vergeleken met het aantal zaken dat burgers met particuliere bedrijven doen.

Topscorers op de klachtenlijst zijn de gemeenten met hun onroerendgoedbelasting: 21,5 procent, dus meer dan een vijfde van het totaal. Een goede tweede zijn de kruideniers met 15 procent. Zij worden op de voet gevolgd door de zuiveringschappen die met hun verontreinigingsheffingen een klachtenscore van ongeveer 14 procent bereiken.

Op het terrein van ontwikkeling en ontspanning waren er vooral veel grieven over hogere lesen schoolgelden, over allerlei fototoebehoren, campingtarieven en prijzen van vakantiebungalows.

Voorlopige aanslagen

240 miljoen voor Rijk

DEN HAAG - Het opleggen van voorlopige aanslagen inkomstenbelasting aan de groep belastingplichtigen met een belastbaar inkomen beneden een bepaald maximum, waarbij in hoofdzaak sprake was van inkomsten uit meer dan een dienstbetrekking, levert in 1982 240 miljoen op. Demissionair minister Van der Stee van financiën zei dat gisteren in zijn antwoord op vragen van het kamerlid Wöltgens (PvdA).

De maatregel, die in 1982 slechts door een deel van de inspecties werd toegepast, zal in 1983, als er een landelijke instructie komt, 400 miljoen extra opleveren. Het onderzoek waarop de maatregel gebaseerd is, was voor 1982 nog niet voldoende afgerond, zodat niet alle inspecties met de uitbreiding van werkzaamheden rekening konden houden.

Het onderzoek was nodig, omdat steeds meer definitieve aanslagen van grote omvang werden opgelegd. Oorzaken waren correcties bij de aanslagregeling en - in belangrijke mate - het buiten de voorlopige aanslagregeling laten van loonposten met een eenvoudige structuur.

● Op het Rode Plein in Moskou zijn arbeiders gisteren begonnen met de voorbereidingen voor de militaire parade, die aanstaande zondag in de Russische hoofdstad wordt gehouden ter gelegenheid van de 65e verjaardag van de bolsjewistische revolutie. Vijf jaar na de staatsgreep van de bolsjewisten (in de jaren 1922-1924) kwam de Unie van Socialistische Sovjet-Republieken (USSR) tot stand, zoals het grote bord nog eens duidelijk laat zien.

Duizenden banen weg bij banken

DEN HAAG — Het aantal arbeidsplaatsen in het bank- en verzekeringsbedrijf zal volgend jaar met enige duizenden verminderen. Dat staat volgens de Vereniging Kaderpersoneel Bank- en Verzekeringswezen, een organisatie die is aangesloten bij de Nederlandse Centrale van Middelbaar en Hoger Personeel, vast.

Op de jaarvergadering van de VKBV zei de algemeen secretaris drs. A. Cremers dat met name de voorgenomen inkrimpingen in de kantoornetten van grote en middelgrote bankorganisaties, zoals Slavenburg en de Nederlandse Credietbank, erg veel arbeidsplaatsen zullen kosten. Voor de VKBV is het een onaanvaardbare zaak.

Overleg voorzitters FNV-bonden:

Stakingen kunnen worden voorkomen

AMSTERDAM — De stakingen die 22 november moeten beginnen bij de spoorwegen, de vuilnisdiensten, de energiebedrijven en mogelijk nog andere overheidsinstellingen, kunnen worden voorkomen, wanneer het nieuwe kabinet snel duidelijkheid schept over de 'adempauze' die het voor de eerste maanden van 1983 denkt af te kondigen. Dat blijkt uit het overleg dat de voorzitters van de verschillende FNV-bonden gisteren in de Federatieraad hebben gevoerd met het bestuur van de FNV-centrale.

Tot dusver is over het begrip 'adempauze' te grote onduidelijkheid blijven bestaan. Naar het oordeel van de FNV zou ze een tijdelijke bevriezing moeten inhouden van zowel de lonen als de prijzen (ook de aardgasprijzen en alle overheidstarieven), van huren, sociale premies, dividenden en andere zaken die van invloed zijn op de koopkracht van de mensen.

De FNV wenst voorts dat er serieus en reëel kan worden onderhandeld. Het mag volgens FNV-voorzitter Kok niet zo zijn dat bepaalde uitkomsten vooraf al vastliggen. Daarvoor zal het in elk geval nodig zijn dat het besluit van het demissionaire kabinet van tafel gaat, waarbij de koppeling die er thans bestaat tussen de lonen in het bedrijfsleven en de ambtenarensalarissen en de uitkeringen, in feite wordt doorgesneden. „Het overleg moet reële mogelijkheden bieden om aan de ontkoppeling en aan het opheffen van het trendbeleid (bij het vaststellen van de ambtenarensalarissen) te ontkomen".

Inkomens

De FNV verlangt bovendien een andere verdeling van de lasten over de mensen met hoge en lage inkomsten. Maatregelen uit de Miljoenennota van het laatste kabinet-Van Agt zouden erop neerkomen dat de mensen met de laagste inkomens er volgend jaar 4,5 procent op achteruitgaan en degenen met een inkomen van rond de 140.000 niets. In het regeerakkoord van VVD en CDA, dat het uitgangspunt wordt van het kabinet-Lubbers, zijn de cijfers al iets anders: 3,5 en 1,5 procent. De FNV vindt dat echter te weinig.

Gesprek over opsplitsing ministerie

DEN HAAG — Alle ambtenarenbonden zijn voor vandaag door de beleidstop van het ministerie van volksgezondheid en milieuhygiëne uitgenodigd om te komen praten over de gevolgen van de opsplitsing van het ministerie naar CRM en dat van Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening.

De bestuurders van de bonden die bij het overleg zijn betrokken, zijn bang dat er toch gedwongen ontslagen zullen vallen bij de diverse ministeries. „In de verklaring die is uitgegeven, wordt wel gezegd, dat dergelijke ontslagen voorkomen moeten worden, maar wij vrezen toch dat er veel banen op de tocht komen te staan", aldus bestuurder P. den Brinker van de AbvaKabo.

Agent schiet vriendin dood

GRONINGEN – In hun woning in Groningen heeft de 53-jarige hoofdagent van politie W. den H. gistermiddag zijn 33-jarige vriendin met zijn dienstpistool doodgeschoten. De man is ingesloten

De hoofdagent woonde samen met het slachtoffer. Het is nog niet duidelijk hoe hij tot zijn daad is gekomen en hoeveel schoten hij heeft gelost. De rijksrecherche heeft de zaak in onderzoek. Vandaag wordt sectie verricht op het lichaam van het slachtoffer.

UIT

Winkeldiefstal

● De middenstandsorganisatie KNOV wil meer particuliere beveiligingsdiensten inschakelen om winkels, personeel en goederen te beschermen. De criminaliteit en onveiligheid zijn, volgens KNOV-voorzitter Perquin, te zeer toegenomen om rustig ter kunnen afwachten wat de overheid zal doen. Perquin denkt aan particuliere instanties die in samenwerking met de overheid de beschermende en misdaad voorkomende taak van de politie kunnen ondersteunen en aanvullen ● De Verenigde Staten bewapenen en oefenen honderden rechtse ballingen uit Nicaragua in Honduras als onderdeel van een campagne van de Amerikaanse geheime dienst (CIA) om de linkse regering in Managua ten val te brengen. Dit heeft het Amerikaanse weekblad „Newsweek" gemeld. De campagne maakt deel uit van een geheime operatie van de CIA om de aanvoer van wapens uit Cuba naar El Salvador af te snijden. ● In een geheim ambtelijk rapport van het ministerie van ontwikkelingssamenwerking wordt het gebruiken van ontwikkelingsgelden voor de bevordering van Nederlandse export afgewezen. Belangrijkste argument is dat de „derde wereld" er niet bij gebaat is.

Uitbraak

● *De 22-jarige gedetineerde B.B. heeft afgelopen weekend een poging gewaagd te ontsnappen uit het Arnhemse huis van bewaring. Onbekenden hadden over een van de gevangenismuren een touw gegooid waarmee B. zou kunnen vluchten uit de koepelgevangenis. Een oplettende gevangenenbewaarder echter wist te voorkomen dat B. over de muur klauterde. Met hulp van andere bewaarders wist hij de man tegen te houden.* ● *Volgend jaar kan de wens vervuld zijn van een extra schoolgeldheffing voor het openbaar onderwijs. Daarmee komt een eind aan de financiële ongelijkheid tussen openbaar en bijzonder onderwijs. Er wordt gedacht aan een jaarlijkse bijdrage van vijftig à zestig gulden.* ● *Het onderzoek van de electrische locomotieven van de NS, die in het afgelopen weekeinde buiten dienst zijn gesteld wegens mogelijke haarscheurtjes in de ophanging van de motoren, heeft uitgewezen dat acht locomotieven moeten worden hersteld. Dat zijn er aanzienlijk minder dan waarop in eerste instantie was gerekend*

Stankgolf

● Een stankgolf heeft gistermorgen in Zuidoost-Brabant en Gelderland nogal wat overlast bezorgd. Bij verschillende instanties kwamen veel telefoontjes binnen over een zurige en naar rotte eieren ruikende lucht. De stankgolf is hoogstwaarschijnlijk afkomstig uit België. De Belgische autoriteiten stellen een onderzoek in. ● De Amsterdamse politie heeft een 36-jarige man aangehouden, die inmiddels heeft bekend de 65-jarige B. de Vries om het leven te hebben gebracht. De Vries werd vrijdagmiddag dood in zijn woning gevonden. Hij was gewurgd en zijn schedel was ingeslagen. De verdachte was donderdagavond met De Vries meegegaan naar zijn woning. Daar hadden zij ruzie gekregen, waarna de verdachte het slachtoffer om het leven had gebracht. ● De fragmenten van een ongeveer 340 miljoen jaar oude meteoriet zijn enkele jaren geleden gevonden in de kolenmijnen van de Oekraïne. Zij wegen samen 144 gram. Na zorgvuldig onderzoek is pas onlangs komen vast te staan dat het een meteoriet is.

Overstroming

● Bij overstromingen na zware regenval in de afgelopen dagen zijn in Tunesië volgens de eerste voorlopige gegevens 24 mensen verdronken. De meeste doden vielen in Sfax, de op na de grootste stad in het land. Sfax is het ergst getroffen door zaterdag begonnen stortbuien waardoor lager gelegen delen van de stad helemaal blank kwamen te staan. ● De middagtelevisie, waarmee de omroep op maandag 27 september is begonnen, slaat nog niet aan bij de kijkers. ● Sympathisanten van de Stichting Stuf hebben gistermiddag op de Grote Markt in Groningen de „lsngste joint ter wereld" een met marihuana gevulde sigaret, gedraaid. De stichting wilde met deze actie pleiten voor legalisering van soft-drugs in Nederland. ● Bij het stuk strand in Beiroet, dat door de Amerikaanse mariniers van de internationale vredesmacht wordt gebruikt als aanvoerhaven, is gistermorgen een bom ontploft, die in eén auto was verstopt. Volgens de Libanese radio viel er één dode en één gewonde te betreuren.

SERVICE RUBRIEK

TELEXSERVICEBURO LIMBURG

maakt het u mogelijk om voor ƒ 25,- per maand over een eigen telex te beschikken.

Wij verzenden en ontvangen voor u alle telexberichten over de gehele wereld.
Vraag folder:

Mauritslaan 22 Tel. 04494-41931
Geleen

●INDUSTRIËLE GASSEN: ZUURSTOF-ACETYLEEN, PROPAAN-BUTAAN ●LASBENODIGDHEDEN: AUTOGEEN EN ELEKTRISCH MESSER-GRIESHEIM-LOOSCO-PHILIPS ●GEREEDSCHAPPEN: ALLE HAND- EN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN ●MACHINES: CIRKELZAAGMACHINES, KOLOMBOORMACHINES ENZ. ●L.P.G. INBOUW: LANDI DEN HARTOG BOUWEN WIJ IN TEGEN AANTREKKELIJKE PRIJZEN ●VEILIGHEIDSARTIKELEN: OVERALLS, WERKSCHOENEN, REGENKLEDING, AFZETBAND, JALONS, LAARZEN ENZ.

van dooren bv
In de Cramer 17, Heerlen, 045-711778

MULDER LIFTSERVICE B.V.

Nederlands grootste liftservicebedrijf met servicevestigingen door heel Nederland

Wij onderhouden, repareren en reviseren alle merken en soorten liftinstallaties.
Dag en nacht bereikbaar; ook in het weekeinde. U belt, wij komen.

Mauritslaan 22 Tel. 04494-49277
Geleen

Opschuren en repareren van bestaande parketvloeren

12.50 p.m²

Tevens hét adres voor alle werkzaamheden aan uw parketvloer.

Artisan Parket / Sittard-Heerlen
Tel. 04490-25157 / 045-712715

BOST VERWARMING B.V.

Romeinenstr. 8, Kerkrade-W., 045-412547.

SNEL SERVICE
centrale verwarming
loodgieterswerk - sanitair
onderhoud gastoestellen
ketel reinigen enz.
erkenning voor: gas-water-cv

Ketels - boilers - pompen enz. uit voorraad.
HR-KETELS met subsidie van ƒ 250,-.

HUUR VAN UW
WARM WATER
keukengeisers
badgeisers
boilers
hesi
DR. OTTENSTRAAT 7, SIMPELVELD. 045-442326.

GASWACHT LIMBURG

VOOR ONDERHOUD
EN REPARATIES VAN
CV-KETELS EN GASINSTALLATIES

24-UURS SERVICE OOK OP
ZON- EN FEESTDAGEN.

ERKEND GASTECHNISCH INSTALLATEUR

NU GEBELD, UW INSTALLATIE NOG DEZELFDE DAG HERSTELD

Parallelstraat 37a, Amstenrade-
Tel. 04492-3131.

WATERPOMPEN
voor diverse doeleinden en toebehoren.

HYDRAFLEX/NUTH
Kathagen 4 - Tel. 045-243131
Reparaties aan alle fabrikaten, snelle service tegen concurrerende prijzen.

ONDERHOUDSDIENST MAASSEN

Gespecialiseerd in:

onderhoud van olie- en gasgestookte c.v.-installaties, ontkalken van boilers, geisers en leidingen. Ontstoppen van afvoeren met moderne hogedrukapparatuur.
Ook onderhoudscontracten met een heel jaar GRATIS voorrijkosten en arbeidsloon in geval van storing.
SERVATIUSSTRAAT 4, 6313 HK HEERLEN
045-213829

stickers
voor vele toepassingen

ook voor het bedrukken van
kunststoffen - aluminium - magneetplaat - technische stickers
frontpanelen - affiches - showcards - luxe kaarten - enz.

studio kerdèl geleen
mauritslaan 114 (bij de tunnel) tel. 04494-42964

verkoop-
verhuur-
kontrolesvervulling-
adviezen-
reparaties-
installaties-
BRAND-BEVEILIGINGEN

DE VRIES-TECHNIEK INT.
6311 AZ RANSDAAL
RANSDALERSTRAAT 139
TEL. 04459-1962*
Kwaliteit leeft langer

Twee oplossingen: de angora laten scheren of een Hoover kopen.

De keus was snel gemaakt. Ik heb een Hoover klopveegzuiver gekocht.

KWALITEIT VOOR ALLES. HOOVER

Service-depot
ELECTRO-SHOP
ROOSEN
Brunssum, Rumpenerstraat 157
(geen koopavond). Tel. 045-251015

Herfstaanbieding: exclusieve eiken hoekkeuken

afm. ca. 3x1,7 m, compleet geleverd met sierschouw, eiken kroonlijsten, werkblad voor tegels,compl. met app. zoals geïntegr. koelkast, afzuigunit, gas-/electro-comb., spoelbak, lichtlijsten en verlichting. Gratis thuisbezorgd ƒ 5950,–. Alléén bij:

Vossen-keukens

3x in Heerlen: Kerkplein 45, Passage 2, Mag. Eikenderweg 77. Dag. geopend van 10-18 u. Do. koopavond.

MEUBELS: occasionencentrum Lei Römer biedt te koop aan inruilmeubelen van topkwaliteit voor weggeefprijzen. Sterk wisselende voorraad van ± 30 bankstellen, 30 kasten, 20 eethoeken etc. Loop eens vrijblijvend binnen op Einderstr. 46, Heerlen-Noord, achter sportcomplex Varenbeuk, dag. v. 10 tot 18 uur, donderdag koopavond, tel. 045-215716.

Te k. aangeb. CONIFEREN, heesters, fruit- en laanbomen, uit eigen kwekerij. Tevens droog openhaardhout. Hoveniersbedrijf Henssen b.v, Breinder 3a, Schinnen, tel. 04493-3131.

Te k. gebr. ijzeren BALKEN, alle maten, Matrak Nuth, 045-243736.

Te k. gebr. ijzeren GOLFPLATEN. Matrak Nuth, 045-243736.

Te k. houten BALKEN, kepers, vloerplanken. Matrak Nuth, 045-243736.

Restant SKI'S langlauf t.e.a.b., tel. 045-411980. Locht 42b, 3 Kerkrade-West, middelste hal.

MERKFIETSEN 3 mnd oud. Cove streamer r.n. ƒ 275,–, versn. ƒ 375,–, nw.pr. ƒ 482,–, ƒ 555,– en andere groot en klein, trim- en racefietsen Grond Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

Te k. weg. overcompl. alles i.g.st., gasfornuizen, ijskasten, wasbakken z. en m. kraan, bedden, tafel en stoelen etc. pr.n.o.t.k. Bellen na 18.00 u. SIMPELVELD, tel. 045-443279.

KLEURENTELEVISIES, grote sort. prima spelend met garantie o.a. Philips, Grundig, Blaupunkt, Tiptronic vanaf ƒ 295,–, zw.wit TV, vanaf ƒ 75,–. Fa. Curvers, Dr. Calsstr. 23, (station), Schaesberg, tel. 045-312091.

RIJWIELEN vanaf ƒ 179,-; 3 versn. ƒ 249,-; crossfietsen ƒ 259,-; kinderfietsen ƒ 109,-; 10 versn. race ƒ 279,-. Rijwiel Cash & Carry, Akerstr. 182, H'broek, donderdag koopavond, tel. 045-217687.

Te k. prima KERSTBOMEN van 1 tot 5 meter. Levering franco, tel. 045-214836/724342.

Te k. dames en HERENFIETSEN, Anjerstraat 8, Schinveld, tel. 045-256719.

Voor al uw antieke MEUBELEN, klokken en kleingoed, Ridderhoenstraat 75, Hoensbroek.

Te k. KINDERWAGEN, 5 mnd. oud. Tel. 045-419881.

MODELTREINENSPECIAALZAAK. Vele merken treinen en toebehoren, onderdelen, reparatie, inruil. Kerkplein 15, Schin op Geul, tel. 04459-1261.

Prima WINTERAARDAPPELEN te k. Kleuters, Vogelsvalderenweg 11, Merkelbeek, tel. 045-250497.

ZONNEBANKEN lampen 1.80 m lang ƒ 945,-. Brozon, 04407-1554.

HOUTHANDEL J. Rinkens bv, Eygelshovernerweg 60, U. o. W., t. 319846 en Kerkstr. 149 N'hagen t. 311892. Balken: 5x15 ƒ 4,25 p/m., 6x16 ƒ 6,– p/m., 8x18 ƒ 8,– p/m., 8x20 ƒ 9,45 p/m., zwarte astbest golfpl. 0,92-x1,83 ƒ 22,40 p/pl. 0,92x2,14 ƒ 26,20 p/pl. afrasteringsplanken 24x150 ƒ 1,75 p/m., eternietplaten 3,2 mm 2,50x1,20 mtr. ƒ 15,95 p0pl., vloerplanken 20 mm ƒ 1,53 p/m., houtwolcementplaten 2,00x0,50 p/pl. incl. BTW alle dakmat. concurr. prijs.

Te koop WEEGSCHALEN, voor alle doeleinden, speciale aanbieding 50 kg. bankbascule snelwegers, geijkt, 5 kg. hangklok met frame en 2 pannen, geijkt. TEC. electr. weegschalen in diverse uitvoering en mogelijkheden. Tevens levering van vlees-, kaas-, broodmachines, aardappelschrabmachines, cutters, etc. BAUR Panneslagerstraat 1, Simpelveld, AG. Weda Naarden, tel. 045-441359.

Te k. DIEPVRIESKASTEN en -kisten, z.g.a.n., de helft v.d. nw.pr. Gr. kisten een gulden per liter, met garantie, zolang de voorraad strekt. Tel. 04409-2804.

Te k. van part. Ned. POSTZEGELS en FDC-postfr. -gebr., blanco FDC tegen 80% met plakk. en beschr. DFC tegen 50% cat. NVPH. Austr. tegen 80% van Borex Cat., 04490-15657.

KLEUREN-TV prima toestel en Grzimek 16-delige dierenencyclopedie van Spectrum, wegens omstandigheden, 045-454628.

Koopje SCHRIJFBUREAUS, TV-kastje, ladenkastjes, salontafels en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.

FAILLISSEMENTSPARTIJ binnendeuren, nieuw, per 10 stuks ƒ 150,-. Winkelwaarde ca. ƒ 600,-. Amstenraderweg 9, Hoensbroek.

INTERART, Irmstr. 64, Simpelveld, biedt aan: strakke antieke meubelen van z. goede kwaliteit. Groot assortiment. Tel. 045-443161.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ J. Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, tel. 045-443771.

Te k. BLOEMKOOL, 10 st. ƒ 8,50; prei 10 kg ƒ 8,50; spruiten 92 cent per kg p. kist; aardapp. 25 cent; paprika ƒ 1,– per kg p. kist, andijvie, spitskool, savooie- en witte kool 50 cent per kg per kist; wortels 35 ct. p. kg. p. kist; cox-appels 50 ct per kg per kist, heide- en coniferen va. 50 cent. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

MEUBELEN, meubelen rechtstreeks via groothandel. Vloerbedekking, gordijnen en sanitair. Ligbad in div. kleuren ƒ 75,–. U wordt gehaald en gebracht. Tel. 045-455778.

Donderdag 11 nov. grote BRADERIE op de Promena te Brunssum voor sommige branches is nog plaats. Inl. 045-252588.

Te k. draagbare zw/wit T.V. 2 jr. oud, speelt zeer goed vr.pr. ƒ 150,–. Tel. 045-254085.

Te k. WINTERBANDEN 135 SR 14, tel. 045-314068.

Hardhouten en kunststof

Kozijnen

Kompleet met hang- en sluitwerk

Isolerend glas

Lid van Glaskringwaarborg. Glasdam, Rukkerweg 2, Nieuwenhagen, telefoon 045-319898.

Restanten VLOERBEDEKKING, tevens enorme voorraad sterk afgeprijsde vloerbedekking en gordijnen. Karpetten 20% korting. Woninginr. Grooten, Kloosterstr. 22, Simpelveld.

Talens artik. tegen zeer lage MINIPRIJZEN. De moeite waard. M. Botterweck, Akerstr. 106, Spekholzerheide.

Te k. eiken BANKSTEL + salontafel ƒ 1100,–, Drieoortsput 72, Hrl.

Te k. eetkamer KLOOSTERTAFEL, eikenh. Lang 1.70 m merk Van Oisterwijk. 04497-1372. Na 18 u.

Te k. W.M.F. KOFFIEZETAPP., zowel voor het zetten van 1 kop tot max. 16 koppen met container. Z.g.a.n. Zeer aantrek. prijs, Emmaplein 1, Hrl. Tel. 045-713556.

Te k. mass. eiken SCHAARTAFEL 140/80, tel. 04406-15108. Bellen tussen 9 en 13 uur.

Te k. DROOGAUTOMAAT, typemachine, visgerij. Tel. 04402-8586.

Te k. CASSETTEDECK Pioneer Vr.pr. ƒ 1750,–, tel. 04490-21179.

GASHAARD, huisjesmodel, ƒ 100,-. Tel. 045-722228.

Te k. WANDMEUBEL incl. hoek., 4-2-zitsbank en tafel, compl. eetkamer. Na 17.30 uur, Teggert 140, Voerendaal.

Te k. in g.st.z. Bisam BONTJAS mt. 42/44, tel. 045-252206.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-255312.

CROSSFIETS, omafiets, dames-/herenfiets, renfiets. Tel. 045-257371.

Te k. RACEFIETS Benotto 3000 M 61 Heufkestraat 158, tel. 045-253209 Brunssum.

Te k. BOILER 115 ltr, diepvries 210 ltr, zeer mooie Zündapp brommer 4 gangen, antieke Contoiseklok met harpslinger ± 180 jr. oud. Te bevr. Vosseleen 16, Brunssum, tel. 045-257036.

Te koop gevraagd

Te k. gevr. INBOEDELS,tel. 045-312261.

Te k. gevr. schade en SLOOPAUTO'S tegen hoogste prijs, bij verk. dir. uw vrijwaring, tel. 045-752802 na 18.00 uur 045-753017.

Hoge pr. alle goud., zilv. MUNTEN Ned. en buitenl. Dag. v.a. 10 uur. Groenstr. 109, Geleen.

GOUD te k. gevr. in iedere vorm of toestand, cont. bet. (ook v. munten, zilver en brilj. een hoge prijs). Wij komen ook bij u thuis. Tel. 04490-21472.

Uw open haard is weer goud waard

met een openhaardinzet, stralings- en convectiewarmte door dubb. wand. Geschikt als houtkachel of allesbrander. Prijzen va. ƒ 995,–. Allesbrander, voorzetkachels in ruime sortering va. ƒ 650,–.

Vossen-kachels

Kerkplein 45, Heerlen, tel. 045-717555. „De zaak met 55 jaar ervaring!"

Gewassen GRINDTEGELS, 50x50 cm, ca. 100 st., ƒ 250,-. Tel. 045-722228.

Te k. BUTAGASFORNUIS met oven, aardgasfornuis met oven, 4-pits aardgasstel. Tel. 045-320950.

Te k. HERENHORLOGE, mass. zilver, nw. m. Garant., damesring, 14 karaakts goud met brill., 007, nw. Tel. 045-750587.

Modern WANDMEUBEL te k., 3 meter met verl. en bar, bruin/creme. Tel. 04493-1703.

WINTERAARDAPPELEN: Limburgse klei ƒ 0,23; Zeeuwse klei ƒ 0,25 p.kg; gratis gepoederd en thuisbezorgd. W. Raeven, Amstenrade, tel. 04492-1859, na 16 uur.

Te k. CASSETTEDECK. Abel Tasmanstr. 66, Heerlen (De Wieer).

Wortelnoten SLAAPKAMER, lits-jemaux, verstelbaar hoofd- en voeteneind, Auping matrassen, kast, toilettafel en 2 nachtkastjes, ƒ 2000,-. Br.ond.nr. VA 790 LD, Wilhelminalaan 37, 6301 GG Valkenburg.

CHAMPIGNONMEST, de ideale bemesting v.d. tuin, ƒ 8,- per zak, vanaf 3 zakken thuisbezorgd! Tel. 045-310273.

STEREOINSTALLATIE te k. gevr. + videorecorder, 04406-12875.

GOUD, goud, goud. Simunt Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle goud, briljanten en alle sloopgoud. Firma Simunt, Misbroekstr. 2, Sittard, (achter Albert Heyn), tel. 04490-21965.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, oud ijzer en metalen, tel. 045-418346.

GOUD te k. gevr. armbanden, ringen, munten, enz. Contante betaling. Tegen topprijzen. Gebr. v. Verseveld, Saroleastraat 80a, Hrl. Tel. 714666. Elisabethstr. 38, Geleen, tel. 04494-43754.

Te k. gevr. GASHAARD, huisjesmodel; gevelkachel en papegaai. Tel. 045-725271.

AUTO'S gevr., event. met schade of spuitwerk. Hoogste prijs. Tel. 045-419192 b.g.g. 045-461323.

Te k. gevr. KINDERFIETS vanaf 4 jr., step vanaf 4 jr., kleine Lego-blokjes. Tel. 045-718467.

Smeedijzeren GASHAARD en gevelk., br. met prijsopgave aan postbus 30, Geleen.

Herfstaanbieding:

nog enkele

eiken keukens

270 cm, kompl. met 1e klas app. zoals Küppersbusch, gas-/electr. forn., wasemkap en koelkast. Prijs gratis thuisbezorgd: ƒ 3.350.–.

Vossen-keukens

Kerkplein 45, tel. 717555.

Grote sortering ZONNEBANKEN en zonnehemels. Van Uden B.V., Hoofdstr. 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

TUINPALEN, KOMOkeur, geïmpregneerd, goudbruin of groen, kan bez. worden. Houthandel Impreg, In de Cramer 104, Heerlen, tel. 045-751687.

Te k. BANDRECORDER, z.g.a.n., Akai. Te bevr. Vonderstr. 53, Schinnen, na 19.30 uur.

POTKACHELS grote en kleine, allesbranders vanaf ƒ 175,-; fornuizen vanaf ƒ 275,-. Tel. 04459-1638.

JUXEBOX, merk Seeburg, goed in orde, koopje, ƒ 250,-. Heerlerweg 67, Voerendaal.

Te k. prachtig BANKSTEL 1 jr. oud, gashaard huisjesmodel, grote en kleine gevelkachel en bijzet, goedkoop! Kissel 31, Heerlen.

Te k. 2-zits BANK + feauteuill, tel. 045-314006.

Te k. KINDERWAGEN riet bak, m. groen suède kap, koopje! Tel. 045-311217.

GOUD en ZILVER, wij betalen de hoogste dagprijs contante betaling, Muntenhandel Renate Luck, Terschurenweg 61, H'broek, tel. 045-222203.

Te huur aangeboden

DASSEN aanhangwagens te huur per uur, per dag, per week. Ook dubbelassers. Stationstraat 6, Kerkrade. Tel. 045-455088.

Te h. aangeb. KAMERS en studio's, appartementen te Hoensbroek voor nette personen, tel. 045-211376 of 04492-3178.

Te h. gem. ZIT-/SLAAPKAMER, gebr. v. badk., keuken. Te bevr. Akerstr. 132, Hoensbroek.

Te h. luxe APPARTEMENT v. 1 of 2 pers. Gem. Kerkrade. Kale huur ƒ 622,50, tel. 045-725667 of 351756.

Te h. KAMER in Heerlen m. gebr. v. keuken en badk. Inl. Heerlerbaan 36, tel. 045-414547 na 18.00 uur.

KAMERS te huur tel. 045-316646.

Te h. 2 KAMERS. Willemstr. 67, van 10 tot 22 uur, tel. 418672.

Op goede stand in centr. v. Heerlen gem. ZIT-/SLAAPKAMER m. of zond. pension aangeb. v. heer. Tel. 045-715924.

GELEEN, te huur, halfvrijst. woning met garage. Beg.gr.: woonkamer, keuken, hal, toilet, 2e verd.: 3 slaapk., badk., 2e verd.: 2 slaapk., c.v. en berging. Huurprijs ƒ 1011,- p.mnd. Inl. 04494-43275.

Te h. te HOENSBROEK, centr. verw., woonk. 8x4 meter, keuken 3x4 meter, slaapk., tuin, ƒ 550,- all-in. Tel. tussen 2 en 5 uur 045-251579.

Te h. gemeub. KAMER, centr. Heerlen. Inl. 711617.

Te h. gem. BENEDENWONING, woonk., slaapk., keuken, c.v., gar. en douche. Br.ond.nr. KE 555 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Te huur aangeb. in Heerlen, KAMER, op goede stand, ƒ 280,- all-in. Inl. 045-223555, na 18 uur 04492-3156.

Te huur BOVENWONING voor 1 of 2 pers., ƒ 600,- p.mnd., incl. gas, water en licht, borgsom vereist. Tel. 045-223857.

Te huur, Heerlen-Noord, KAMER voor nette juffrouw, gez. gebr. v. keuken en badk., tel. 045-212029 van 10 tot 18 uur, na 18 uur 214402.

Gest./gem. ZIT/SLPK., keuken, Akerstr. H'broek. Vanaf ƒ 330,–. Tel. 221217.

Te h. gemeub. KAMERS m. eig. kookgel. en badgel. Tel. 455426 Kerkrade.

Te h. gem. APPARTEMENT eigen w.c., bad, c.v. Drievogelstr. 3A Kerkrade-W. Na 17.00 uur.

Ied. vrijd. de nieuwste FILM thuis. Beta VHS wordt bijz. en afgeh. Geen geloop meer. Geen borg. ruim 200 Tit. aanw. Maandel. 40 titels nieuw. 1 film 7,50, 2 films 12,50, 4 films ƒ 25,– per week. Alle films met beschr. Foto's en Duits gespr. Bel voor afspr. 461831 en wij komen met catal. thuis.

TE HUUR:

Bocholtz

tussenwoning, 3 slpk.
Huurprijs ƒ 750,– p. mnd.

Hoensbroek

Vrijstaand woonhuis, 3 slpk.
Huurprijs ƒ 850,– p. mnd.

Schimmert

Hoekwoning, 2 slpk.
Huurprijs ƒ 650,– p. mnd.

Stein

Halfvrijstaand woonhuis, 3 slpk.
Huurprijs ƒ 900,– p. mnd.

Stienstra Heerlen Makelaardij B.V. Tempsplein 25, Heerlen Tel. 045-712255

APP. te h. v. 2 pers. zit-/slaapk., keuken, badk., c.v., leuke woning ƒ 7 585,– p.m. 045-412035.

Te h. aangeb. BENEDENWON. m. tuin incl. gas, water en licht ƒ 865,– p. mnd te Kerkrade. Tel. 443380.

Bromfietsen

YAMAHA DT 50 MX monoshock ƒ 2399,– of aanbet. ƒ 575,– rest v.a. ƒ 96,– p. mnd. Bel nu 04490-15944. Bromfietsspecialist Math Salden, Limbricht.

Te k. BROMFIETS, Yamatta, weg. aansch. auto, pr. n.o.t.k. Tel. 045-440071. 16 mnd. oud.

Geld en goed

Voor tussentijdse verzilvering van uw SPAARBRIEVEN, bel vrijblijvend 04490-13494, Brouwerstr. 5, Munstergeleen.

SPAARBRIEVEN voortijdig verzilveren. Vraag vrijblijvend prijs. Hoolstr. 43, Voerendaal, tel. 045-750305/712715.

Wilt u een B.V. OPRICHTEN? Snel, deskundig en goedkoop. Wacht niet langer en bel nu 045-224700.

Ambtenaar

ƒ 12.000,- is	72xƒ 250,-
ƒ 16.000,- is	96xƒ 274,-
ƒ 23.000,- is	96xƒ 390,-
ƒ 28.000,- is	96xƒ 474,-
ƒ 35.000,- is	96xƒ 593,-

Nationale kredietbemiddeling voor ambtenaren, 02263-3644.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Schinnen. Tel. 04493-2715.

Vakantie

CARAVANCENTRUM Beckers b.v. Hoofddealer van Kip toercaravans, ook sta- en vouwcaravans. Tevens het adres voor alle onderdelen, speciaal voor zelf- en camperbouwers, voortenten, luifels, wintertenten, koelkasten, kachels, boilers, geisers, c.v., alle leidingen, watertanks, gasapparatuur, alle electr. toilets, douches, ramen, tafels, poten, steunen, trekhaken etc. etc. Ook inbouw, montage, inruil, reparatie. Doorlopend geopend. Ook eventuele bezorging. Veestr. 2, Sittard, tel. 20608 (bij diaduct Rijksweg Sittard-Geleen).

VAKANTIE. Beckers Caravans BV. Alle onderdelen en accessoires, tenten, kachels, alles wat in voorraad is met flinke kortingen van 10% tot 50%. Alles moet weg wegens verbouwing. Doorlopend geopend. Veestr. 2, Sittard, tel. 04490-20608, bij viaduct Rijksweg Sittard-Geleen.

OOSTENRIJK in Vorarlberg en Montafoon, Tirol, Inntal en Zillertal voor kerst, nieuwjaar, januari en februari, vak.woningen en chalet 4 t/m 8 pers. Zeer goede mogelijkh. van skiliften, skischool en langlauf, tel. 05910-22293.

CARAVANSTALLING te Hoensbroek. Tel. 045-212345, na 18 uur.

Huwelijk/ kennismaking

ALLEENSTAANDEN! Ie dere dinsdag gezellig dans- en contactavon voor u in 't Wapen va Hoensbroek, nabij kaste Hoensbroek. Beslote avond, enkel en alleen to gang voor alleenstaande Verplicht mede te brenge uittreksel uit het persoons register en pasje. Aanvan 20.00 uur.

Nette sportieve JONGE MAN 26 jr. vast werk gee uitgaanstype zoekt lang deze weg sportie huiselijk vrouw met rusti karakter, om samen ee serieuze relatie op te bou wen. Kind geen bezw.. B gaarne met foto en ev tel.nr. Br. o.nr. 323 L Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade-West.

AKTIEF het buro voor dis crete en betrouwbare hul bij het zoeken naar ee vooru gehikte partner (e kend door de Raad va Toezicht). Bel eens voor in formatie met mevr. Seele te Heerlen 045-722323 o met mevr. Ritzen te Ge leen 04494-41917. Hoofd kantoor Heerenweg 1 i Heerlen, tel. 045-722333.

Alleenst. en ongeh. Elk dinsdag 20.30 uur, dans- e CONTACTAVOND. Zee nette sfeer. Uitstekend muziek. Corr. kleding ge wenst. Toeg. m. bew. all.st 't Wapen van Hoensbroek Hoofdstraat te Hoens broek.

Nette jongemen gesch. 4 jr. zkt. kennism. m. nett JONGEVROUW. 1 kin geen bezw. Geen bartype Br. m. foto aan br. o. no KE 556 LD, Markt 4 6461 ED Kerkrade.

Weduwe midd. leeft. kind zkt. kennism. me MAN m. zacht karakte Br. o. nr. SP 325 LD Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade-West.

Contacten/clubs

NANCY escort dag e nacht, tel. 043-621459, te vens ass. gevraagd.

PRIVEFLAT Geleen. Leu ke meisjes aanw. Ma. t/ zat. Tel. 04494-53169. Te vens ass. gevr.

MARY BELLE! Privéhou se, het betere discrete hui op niveau!!! Van maanda tot vrijdag van 13.00 to 1.00 uur. Tel. 04492-4191

Nieuw! Nieuw! **LA COM PARSE IL PRIVE** te Vaes rade 37, gem. Nuth, hos tessen aanwezig. Ge opend van ma. t/m vr. va 11.00 tot 19.00 uur. Te 045-241592, eigen pa keergelegenheid, ingan onder de poort, tot ziens incl. verw. zwembad, sau na, solarium etc.

MARGO Stella en Joyc m. t/m vr. vanaf 11 uu 04494-52758.

PRIEclub te Amstenrad m. bar, sauna, ligbad, dou che en 5 gemeub. kamer aan 2 gastvrouwen dire te huur aangeb. Inl. ma-v va. 14.00 uur, tel. 04750 17136.

Zeer aktueel is deze jacquard-kolpullover met losse kraag en beenwarmers in hetzelfde dessin. In de modekleuren oker-petrol en prune. Maten S-M-L.
89.-

modame

Mode Nieuws

van neer eyckeler
MODECENTRUM
BRANDSTRAAT 23
TEL 04490-16333
SITTARD

Aangeb. betrekkingen

CLUB PRIVÉ Stationstr. 31 Sittard vraagt nog enkele meisjes. Tel. 04490-12526.

MEISJES gevr. voor privé. Tel. 752780.

Int. firma zkt. part- of fulltime MEDEWERKERS-(STERS) voor reclamebranche. Zeer goede verdiensten. In bez. v. auto, tel. 045-255613, van 9-12.00 uur.

Gevr. zelfst. werkende FRITUREHULP annex rest. v. volt. werkweek, vanaf 16 uur. Tel. 043-644645.

Uitgeverij Perdoulanie vr. dringend VERTEGENWOORDIGERS m/v. Vast salaris + provisie. Bel van 9.00 - 16.00 uur 045-222219.

Ervaren GLAZENWASSER gevraagd. Leeftijd 18-20 jr. Liefst met rijbewijs. Inlichtingen na 17.00 uur, tel. 045-721606.

Nieuw, PRIVÉ-CLUB, omg. Heerlen, vraagt nog 3 dames, zeer goede verdiensten mogelijk. Werkt. v. 14 tot 2 uur, tel. 04750-25672.

Bijverdiensten aangeb. d.m.v. DEURVERKOOP in België. Inl. postbus 6036, 64400 DA Brunssum.

HULP gevr. voor 't geven v. bijles v. enkele uren p. wk. i.v.m. middenstandsdiploma hoofdzak. boekhouden. Tel. 045-311217.

Privé-huis

2 dames gevraagd. Postillon, Mereheijmstr. 10, tel. 04750-34903. Merum.

Gevr. betrekkingen

REPARATIES van uw radio, TV, orgel. Goed en goedkoop, 045-421827.

Kl. AANNEMER kan nog opdrachten aannemen, ook kl. klusjes, 04494-43098.

DAKDEKKERSBEDRIJF J. Borgans voor al uw dakwerk en zinkwerk. Tel. 045-457961, Kerkrade.

Alles in één hand! Bel Hans Lips BV voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk van nieuwbouw of onderhoud, 045-453818.

DAKDEKKERSBEDRIJF Het Zuiden voor al uw dakwerkzaamheden en -vernieuwingen. Tel. 045-216151.

De Karweikar, KLUSSENBEDRIJF. Voor al uw kleine reparaties en onderhoudwerkzaamheden in en om uw huis. Tel. 045-221380.

Uw dak in goede handen bij DAKDEKKERSBEDRIJF De Nok. Wij vernieuwen alle daken, reparatie en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

Voor goedkoop SNOEIEN en spitten van uw tuin of ieder ander werk in en om huis. Bel dan 045-270547, na 18.00 uur.

Gehuwde dame, 24 jr., zkt. WERK voor 3 dagen per week in de huish., omg. Sittard, tel. 09-4924561770, 1770, tussen 18 en 19 uur.

P.H. BOUMANS voor alle dakwerk, zinkwerk en reparaties. Europaweg 410, Ubach over Worms, tel. 045-352289.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- en sierpl. werk en alle verbouw. aann. Tel. 045-459073.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschotten en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgave. Tel. 045-312613. Schillings-Interieur. Markt 29 N'hagen.

KOELKAST of diepvries defect! Bel 04409-2804.

GEVELREINIGEN uw gevel weer als nieuw vanaf ƒ 775,-; uitkappen en invoegen, cementwerk en sierpleister, stralen en impregneren. Tevens restaureren en verbouwen. Dit verhoogt de waarde en het aanzien van uw huis. Vrijbl. prijsopgave en advies H. Habets, 043-622588/628353.

Let op! Dakdekkersbedrijf PETERS en Zn. Uw dak is ons vak. Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms, tel. 045-312817.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

Uw admin. en belastingzaken, vakk. verzorgd, KYW*CSTANDEN geen bezw. Br.ond.nr. BR 120 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Te koop aangeboden

BANG EN OLUFSEN stereo app. hebben een tweede leven, Second Life inruil. app. met garantie, bij Electro Bemelmans, Beeld en Geluid Centrum, Wannerstraat 10-12, Heerlerheide, tel. 212330.

KLEUREN-TV'S, grote sort. Philips grootbeeld v.a. ƒ 295,–, alle toest. prima spelend m. gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760.

ZONNEHEMELS div. demonstratiemodellen aan spec. prijzen Brozon tel. 04407-1554.

Te k.a. PLEXIGLAS op maat gezaagd, ideaal als voorzetraam. Daemen kunststoffen, Past. Eyckstr. 14a, Berg a.d. Maas 04495-6315, 13.00-17.00 uur.

Herfstaanbieding: kunststof keuken

220 cm compl. met gaskookplaat, spoelbak en wasemkap. Nu slechts ƒ 1.615,– gratis thuisbezorgd.

Vossen-keukens

Kerkplein 45, tel. 717555.

KLEERKASTEN 1-2-3-4-drs., tienerkamers, ledikanten, toilettafels, nachtkastjes, matrassen. Kock, Kampstraat 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Te k. via NAVO ingeruild E.M. Kolen-convector, ANTIEKE MANTELKACHEL, AEG-turnamat-volautom., Philips bovenlader, Velo-wasdroogautom., AEG 250 ltr. koelkast m. diepvries, Miele wasautom., Indesit wasautom. Alles met 6 mnd. ruilrecht en garantie. Huishoudbeurs, Kerkstr. 111, Brunssum, tel. 252956.

Voor de keuken van uw dromen

moet u beslist naar

Vossen-keukens

komen!

- Nu nog leverbaar vóór Kerstmis '82
- of eventueel te reserveren voor '83 aan vaste prijzen!
- deskundig advies en planning
- concurrerende prijzen
- snelle levering – gratis bezorgen
- prompte plaatsing eventueel naar wens
- incl. gas-water-electra, tegelwerk etc. door eigen monteurs

5 jaar garantie

- enorme keus (32 opstellingen)

Vossen-keukens

3x in Heerlen:
Kerkplein 45 - Passage 2 en mag. Eikenderweg 77.
Tel. 045-717555 (ook bezoek aan huis).

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde produkten op 1 november 1982 op de CVV te Grubbenvorst: kassla poly (aanvoer 5.650 kolli): a 23 41,70 a 21 34,00 a 19 25,10 a 17 18,40 a 15 13,40 b 23 42,90 b 21 43,20 b 19 36,50 b 17 21,40 b 15 18,30. Kassla krat vak. (aanvoer 900 kolli): a 23 56,30 a 21 46,30 b 21 54,00. Kassla kist (aanvoer 450 kolli): a 25 51,50 a 23 49,90. Natuursla kist (aanvoer 1.300 kolli): a 1 38 62,70 b 38 40,20. Koolrabi glas (aanvoer 39.000 stuks): 10 + 28,10 9 27,30 8 25,40 7 14,10. Witlof zonder dekaarde (aanvoer 3.300 kg): 1 kort 417,00 1 lang 421,00 2 kort 371,00 2 lang 348,00 3 a 245,00 3 b 188,00 3 c 148,00. Witlof met dekaarde (aanvoer 600 kg): 1 kort 438,00 1 lang 398,00 2 kort 383,00 2 lang 328,00 3 b 218,00 3 c 158,00. Tomaten rood (aanvoer 11.000 pb.): a 1 672,00 b 1 817,00 c 1 458,00. Tomaten licht (aanvoer 500 pb.): a 1 738,00 b 1 838,00 c 1 463,00. Tomaten vlezig (aanvoer 3.000 pb.): b 1 790,00 bb 1 948,00 bbb 1 1064,00. Bloemkool (aanvoer 7.750 stuks): 1-6 198,00 2-6 111,00 3-6 38,90 1-8 114,00 2-8 36,60. Bonen: Veense snijbonen 1 7,50-7,60 (kas). Komkommers klasse 1 (aanvoer 99.000 stuks): 75 131,00 60 119,00 50 95,70 40 75,70 35 61,30 30 49,80. Komkommers klasse 2: 75 74,40 60 78,40 50 73,40 40 70,70 35 47,40 30 33,10 krom 2 163,00 stek middel 63,70. Prei (aanvoer 43.000 kg): blok 1 zak. 84,10 blok 2 zak 85,70 blok 1 a.k. 67,70 blok 2 a.k. 59,50 blok 10 a.k. 44,00 blok 11 a.k. 35,20. Spruitkool (aanvoer 26.500 kg): a1 61,60 a 50,10 a2 34,90 b1 62,80 b 63,00 b2 43,90 c1 68,90 c 29,60 c2 18,90. Paprika (aanvoer 5.000 kg): rood 85 op 428,00 75 444,00 65 396,00 groen 85 op 292,00 75 315,00 65 133,00.

Nummerprodukten: andijvie 1 0,45-0,69, boerenkool 0,12-0,26, broccoli 3,30, chinese kool 0,10-0,33, rode kool 0,15-0,33, savooie kool 0,18-0,45 witte kool 0,10-0,37, spitskool a 0,55-0,79, b 0,21, bospeen 1,06-1,27, peen a 0,16-0,40, b 0,38-0,45, c 0,22-0,43. Rettich 1 0,22-0,32. Schorseneren a 1 1,20-1,35, knolselderij 0,21-0,45, uien 0,18-0,34, pepers rood 3,30-3,60, groen 3,70-3,80, ijsbergsla 80 kg 0,60-1,29, venkel 0,80-1,00, bleekselderij 0,21-0,70. Radijs 20 per bos 0,52-0,65.

Champignonveiling dd. morgenveiling 1 november 1982: (dozen) 1 fijn 4,03 1 fijn c 3,84 1 m 3,91 1 m c 3,58 1 x fijn 3,63 1 x grof 3,23 (4 kg bakken) 1 x grof 2,98 2 2,85 a 3 2,18 b 3 1,94.

Fruitveiling dd. 1 november 1982: appelen: golden delicious 1 80 0,35-0,42, 1 75 0,41-0,46, 1 70 0,33-0,40, 2 70 0,33-0,34. Rode Jonathan 1 70 0,35-0,40, 1 65 0,32, 1 60 0,22. Rode boskoop 1 80 0,43-0,48, 1 75 0,42-0,43, 1 70 0,34-0,39. Cox's o.p. 1 80 0,84, 1 70 0,80-0,84, 2 75 0,71-0,73, 2 70 0,67-0,68, 2 65 0,52, 2 60 0,44. Peren: doyenne du comice 2 75 0,82-0,90, 2 70 1,17-1,18, conference 1 65 1,09 a 1,16, 1 55 1,09.

Bloemenprijzen
Venlose Veilingverg. b.a. Grubbenvorst, bloemenprijzen d.d. 1 november 1982, middenprijzen en hoogste prijzen: chrysant jrrnd. tros horim 27,27-34,00, chrysant jrrnd. tros refour 41,08-59,00, chrysant jrrnd. tros snap.wt. 39,48-59,00, kas tros tak 24,79-50,00, gerbera 42,83-53,00, iris professor blaauw 12,09-17,00, lelietak entchantment 22,29-35,00, roos groot privé 60,32-64,00, roos groot red succes 74,51-84,00, roos groot sonia 41,77-51,00, roos klein belinda 19,81-27,00, roos klein mercedes 36,65-41,00.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht Venlose Groenteveiling VGV Venlo d.d. 1 nov. 1982: klokprijzen:
radijs: kas I 48 68, andijvie: kas I 53 79, andijvie: natuur I 82, prei: A I 54 83, B I 48, A II 39 50, A III 34, knolselderij: A I (10 st.) 39, (12 st.) 12, veldsla I 6,30 7,90, spitskool I 64 80, savooyekool A 54, rode kool A 14 26, B 12, witte kool I 9 16, stamprinc. kas II 1,90 2,10, schorseneren A I 1,19, witlof I kort 3,20, I lang 3,50, II kort 3,30, III 2,10, koolrabi kas: 9/10 37, venkel I 39, kastanjes per kg 1,50, bloemkool 2 (4 st.) 1,48, 2 (6 st.) 1,10 1,27.
Uitbetalingsprijzen:
st. glas k.k. per st. 76 I 1,240, 61 I 1,150, 51 I 1,010, 41 I 0,640, 76 II 0,580, 61 II 0,500, 51 II 0,410, krom II 0,800, stek grof II 0,540. Paprika groen per kg: 85 I 2,283, 75 I 2,000, 65 I 1,200, 55 I 0,600, grof II 1,000, midden II 0,600, fijn II 0,360. Paprika rood per kg: 85 I 4,230, 75 I 3,250, 65 I 2,300. Paprika bont per kg: 85 I 1,400, midden I 0,900. Prei per kg: A 2 0,400, A 3 0,340, B 1 0,480, B 2 0,330. Kassla per st. (kratten): A 13 (30 st.) 0,100, A 15 0,142, A 19 0,259, A 21 0,424, A 23 0,610, A 25 0,568, A 27 0,547, B 13 0,100, B 15 0,269, B 17 0,238, B 21 0,475, B 23 0,542, B 25 0,548, 19 kg II 0,094, 23 kg II 0,072. Kassla poly (24 st. per doos): A 13 0,100, A 15 0,189, A 19 0,393, A 21 0,376, B 12 (30 st.) 0,359. Sla nat. per st. (kratten): A 21 0,100, A 25 0,153, A 30 0,339, A 37 (18 st.) 0,560, B 27 0,271, B 30 0,311. Sla nat. per st. (kisten): B 37 0,268. Spruiten per kg.: A 1 0,767, D 1 0,390, A 2 0,286, B 2 0,350, D 2 0,210, A 0,560, B 0,430, D 0,280. Tomaten rood per bak: A1 6,843, B1 7,690, C1 4,470, CC1 3,900, A2 4,500, B2 4,600, C2 2,300, CC2 2,300, A binnenl. 2,300, B binnenl. 3,900, C binnenl. 3,333, bonken 2 2,300. Tomaten l.k. per bak: A1 7,232, B1 7,200, C1 4,300. Tomaten 2 eenm. verpakt: A2 5,300. Tomaten vl. per bak: BBBB1 6,500, BBB1 10,405, BBB1 9,300, B1 7,553, BB2 2,300. Tomaten vl. gekl. per bak: BBBB1 4,100, BBB1 9,700, BB1 9,195, B1 7,500. Tomaten laag type per bak: A1 6,700, B1 7,600, C1 4,200. Tomaten laag type l.k. per bak: B1 7,500.

Aardappeltermijnmarkt

AMSTERDAM – Voor bintje 50mm werden 20 contracten opgemaakt voor levering april bij een prijs van f 26,50 tot f 26,40 per 100 kg. De stemming was kalm.

Paardenmarkt Utrecht

UTRECHT – Op de Utrechtse paardenmarkt zijn maandag 232 dieren aangevoerd. De prijzen waren: luxe paarden 3000-4000, werkpaarden 2200-3400, oude paarden 1800-2450, 3-jarige paarden 1550-2600, 2-jarige paarden 1300-2400, veulens A425-1275, hitten 575-1425, pony's 200-975, oude slachtpaarden 5,15-6,65 per kg gesl. gew en jonge slachtpaarden 5,50-7,00. De handel in slachtpaarden was redelijk en de handel in pony's rustig.

Aardappelbeurs Rotterdam

ROTTERDAM – Consumptie-aardappelen, los verladen af bedrijf, in gulden per 100 kg. excl. btw.: klei-aardappelen bintje 35-50 mm 17,00-17,50; 50 mm opw. 18,50-19,00; 35-55 mm 17,50-18,00; eigenheimer 35 mm opw. in zakken 27,00-30,00; zandaardappelen: bintje 35-50 mm 13,00-15,00, 50 mm opw. 16,00-17,00; export-aardappelen: blankschilligen rassen van de kleigrond voor overzee, voor Italie 40 mm opw. in zakken 17,00, bintje 45 mm opw. in zakken 19,50; voeraardappelen 8,00-10,00. De stemming was kalm.

Lage PLEM-tarieven niet in gevaar

Extra aardgas drukt olie weg

Van onze verslaggever

ROERMOND – De 400 miljoen kubieke meter aardgas die de PLEM per jaar verplicht extra moet gaan verbruiken om enerzijds de staatskas aan een extra bate te helpen en anderzijds grote bedrijven van goedkopere stroom te voorzien, zal bij de Limburgse elektriciteitsproducenten praktisch alle olie als brandstof uit de centrales verdrijven. Maar het is juist nog onvoldoende ook een deel van de steenkool als brandstof overbodig te maken. Dit betekent, aldus de PLEM, dat het prijsvoordeel in de tarieven voor Limburgse verbruikers niet in gevaar komt.

Zoals bekend moeten de Nederlandse elektriciteits producenten tussen 1982 en eind 1987 20 miljard kubieke meter aardgas extra afnemen. Het gaat daarbij om twee miljard voor het lopende jaar 1982, vier miljard voor elk volgend jaar tot en met 1986 en twee miljard voor 1987. Voor Limburg betekent dit: 200 miljoen m3 extra voor 1982, 400 miljoen voor de vier komende jaren en 200 miljoen voor 1987. Totdusver is het gasverbruik bij de PLEM altijd plm. 800 miljoen m3 geweest; daar komt dus nu 50 procent bij. Het betekent dat er voor de plm. 700.000 ton olie die de PLEM totnogtoe per jaar gebruikte nagenoeg geen emplooi meer is.

Verschil in de verbruikersprijs maakt dat volgens de PLEM niet omdat aardgas- en olieprijzen gekoppeld zijn. Het zou wèl verschil gaan uitmaken, als door de overmaat aan verplicht aardgas het mes zou moeten in het (goedkope) kolenstoken, dat Limburg nog altijd een tariefvoordeel geeft boven andere provincies. De PLEM heeft momenteel een kolenverbruik voor Buggenum van 600.000 ton per jaar, een cijfer dat tzt. bij uitbreiding van het aantal koleneenheden aldaar tot aan het miljoen zou moeten stijgen. Wèl van voordeel is de aardgasinjectie voor grootverbruikers van stroom die op deze manier een prijsvoordeel krijgen van 3,76 cent per kubieke meter gas. Opzet: hen beter concurrent te maken tegenover het buitenland.

Na 1987

Op het eerste gezicht werd bij de PLEM gevreesd, dat zodra de aardgasovermaat in de kolenstook zou gaan „bijten", de verbruiker met een tariefsverhoging van 5 à 7 procent rekening zou moeten gaan houden. Deze vrees blijkt voorbarig te zijn geweest. „Tot het einde van het huidige kwantum-extra - 1987 - zijn er in dit opzicht geen problemen", aldus de PLEM. Men ontveinst er zich echter niet, dat dergelijke problemen wèl kunnen opdoemen wanneer de maatregel van het extra aardgas na 1987 verlengd zou worden. Immers, de extra kwantums brengen èn de grootverbruikers van stroom èn het rijk aanzienlijke voordelen en het is nog maar de vraag of een minister van economische zaken in 1987 bereid zal zijn daar een streep door te halen.

● De Maascentrale in Buggenum blijft voorlopig nog de goedkopere kolen stoken.

Werkloosheid te lijf met korter werken

LONDEN – De Britse werkgeversorganisatie CBI (Confederation of British Industry) heeft een plan opgesteld om het aantal werklozen in Groot-Brittannie binnen vijf jaar te verminderen met anderhalf miljoen. Het plan vergt 1,75 miljard pond sterling (ongeveer acht miljard gulden) en gaat uit van gedeelde banen, vervroegde uittreding, tijdelijke werktijdverkorting en het opleidingsprogramma voor jongeren dat de regering heeft opgesteld.

De overheid kan de maatregelen financieren doordat ze ongeveer drie miljard pond minder hoeft te lenen dan oorspronkelijk was aangenomen.

Volgens de plannen moet de economie worden gestimuleerd, maar dan op een radicalere wijze dan voorheen. Zo zouden bedrijven werk onderling moeten verdelen en dat laten uitvoeren door werknemers in gedeelde banen.

Vervroegde uittreding moet worden aangemoedigd en oudere werknemers moeten op hun vervroegde pensionering worden voorbereid door bijvoorbeeld halve dagen te gaan werken. Het inkomen zou dan door de overheid moeten worden aangevuld.

Den Uyl bij werkgevers

ROERMOND – Drs Joop den Uyl, oud-minister van sociale zaken en werkgelegenheid en fractieleider van de PvdA in de Tweede Kamer, zal het woord voeren tijdens de jaarlijkse algemene ledenvergadering van de Limburgse Werkgeversvereniging. Deze vergadering wordt maandag 22 november om kwart over vier gehouden in de grote vergaderzaal van de PLEM-Maascentrale te Buggenum bij Roermond. Drs J. W. M. Haasnoot, voorzitter van de LWV zal er zijn jaarrede uitspreken.

Protest ABVA/KABO tegen bevriezing ambtenarensalarissen

HEERLEN – De „Regionale Groep Particuliere Bejaardentehuizen in Limburg" van de vakbond ABVA-/KABO vindt het onaanvaardbaar dat de regering een ongelijke behandeling toepast jegens het overheidspersoneel en trendvolgers, ten opzichte van het bedrijfsleven.

Dit heeft de Bond in een protestbrief aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de Tweede Kamer laten weten. De plannen van de regering komen neer op bevriezing van de salarissen van ambtenaren en trendvolgers en op verlies van arbeidsplaatsen. De onderhandelingen tussen de overheid en werknemersorganisaties over deze voorstellen vinden op donderdag 4 november a.s. plaats.

Beursoverzicht

Rustig

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs begon de nieuwe week erg rustig. De beurzen in de ons omringende landen waren in verband met Allerheiligen gesloten, waardoor van hieruit geen impulsen voor de handel te verwachten waren. Ook Wall Street had afgelopen vrijdag geen duidelijke richting aangegeven, zodat Amsterdam op eigen kracht een beetje stuurloos ronddobberde. De koersafwijkingen waren door de bank genomen dan ook niet erg groot. Het stemmingsbeeld was licht verdeeld.

Bij de internationals maakte Unilever nog een redelijke duik naar beneden. Het fonds werd f 1.50 goedkoper op f 190. Kon. Olie moest rond het middaguur vijftig cent prijsgeven op f 92.70. Philips bewoog zich tegen de neergaande markttendens in en won 40 cent op f 28.30. Akzo, KLM en Hoogovens hielden het verlies beperkt tot enkele dubbeltjes. De banken konden aantrekken. ABN werd een halve gulden duurder op f 255 en NMB een hele gulden op f 112. De hypotheekbanken noteerden verdeeld, evenals de verzekeraars. Nationale Nederlanden en Amev wonnen beide 70 cent op resp. f 110.20 en f 87. Ennia daarentegen liet vijf dubbeltjes vallen op f 123. Bij de uitgevers zakte Elsevier-NDU f 1.50 op f 170.50. De bouwers lagen nagenoeg onveranderd in de markt, terwijl de scheepvaartwaarden licht verdeeld waren. Nedlloyd verloor f 1.70 op f 119.30. Voor het overige won Ahold bijna f 1 op f 90.40, terwijl Gist-Brocades en Heineken terug moesten.
Ook op de obligatiemarkt bleef het rustig. De noteringen waren nagenoeg onveranderd. In de laagrentende leningen zat nog wat beweging en wel naar boven.

Lokaal

Op een verdeelde lokale markt hadden de winnaars de overhand. Zo werd KBB 90 cent hoger geprijsd op f 16.20. Een gulden winst was er voor CSM, Smit en Ballast-Nedam op resp. f 83.50, f 52 en f 69. RSV werd f 1.40 duurder op f 18.50 en Hollandia-Kloos f 3 op f 114. Oce-Van der Grinten klom f 1.40 op f 143 en IHC-Inter won f 2.50 op f 76.50. Andere fondsen die aantrokken waren onder meer: ACF, Borsumy-Wehry, Otra en Van Dorp.
Verlies was er voor Van Wijk en Heringa, die f 3 verloor op f 55. Deli zakte f 1.50 op f 59.50. Fokker moest f 1 omlaag op f 23.50. Het bedrijf, dat toeleverancier is voor Airbus, heeft te horen gekregen, dat er een vertraging is opgetreden in de vliegtuigverkopen van Airbus. Verder lagen zwak in de markt Van der Giessen-De Noord, Verenigde Glas, De Boer en Schuttersveld. Tijdens beurstijd bleven de verschuivingen op de actieve markt beperkt. ABM, Amro en Ennia wonnen wat terrein. Gist-Brocades moest verder terug.
De optiebeurs begon de week rustig. Er werden maandagmorgen 924 contracten omgezet, verdeeld over de grote internationals als Philips en Kon. Olie. Er waren geen spectaculaire veranderingen in de premies.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op 1 november om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt f 37.640-f 38.440, vorige f 37.420-f 38.220; bewerkt verkoop f 40.360, vorige f 40.140.

ZILVER: onbewerkt f 880-f 950, vorige f 850-f 920; bewerkt verkoop f 1000,vorige f 970.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,73	2,83
Engelse pond	4,51	4,81
Belgische frank (100)	5,29	5,59
Duitse mark (100)	107,00	110,00
Italiaanse lire (10.000)	17,75	20,75
Portugese escudo (100)	2,30	3,00
Canadese dollar	2,21	2,31
Franse franc (100)	37,00	40,00
Zwitserse franc (100)	124,50	127,50
Zweedse kroon (100)	35,75	38,75
Noorse kroon (100)	36.75	39,75
Deense kroon (100)	29,25	32,25
Oostenr. schilling (100)	15,35	15,65
Spaanse peseta (100)	2,21	2,51
Griekse drachme (100)	3,25	4,05
Finse mark (100)	48,75	51,75
Joegoslav. dinar (100)	3,05	4,45
Ierse pond	3,55	3.85

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2,77725-975
Pond Sterling	4,6635-6685
Duitse mark	108,595-645
Franse franc	38,455-505
Belgische frank	5,6195-6245
Zwitserse franc	126,105-155
Japanse yen	100,06-100,16
Italiaanse lire	18,975-19,025
Zweedse kroon	37,315-365
Deense kroon	30,905-955
Noorse kroon	38,335-385
Canadese dollar	2,26775-7025
Oostenr. schilling	15,4650-4750
Iers pond	3,7030-7130
Spaanse peseta	2,365-385
Austr. dollar	2,5950-6050
Antill. fls.	1,5350-5550
Surin. fls.	1,5425-725
Saoedi riyal	80,65-80,90

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	95,10	95.00
Algemeen-lokaal	89,20	89.50
Internationals	101,60	101,00
Industrie	74,30	74,40
Scheep- en luchtvaart	128,50	127,00
Banken	170,10	173,50
Verzekering	181,20	182,50
Handel	65,10	65,30
CBS-oblig.index	98,00	98,20
Rendem.staatslening	8,69	8,66
waarvan 3-5 jaar	8,61	8,58
5-8 jaar	8,74	8,72
8 jaar en langer	8,72	8,71
nieuwste drie	9,26	9.25
rend. BNG-leningen	8,95	8,90
rend. bankleningen	9,34	9,32
rend. spaarbrieven	9,83	9.78

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonische avondverkeer kwamen maandagavond de volgende koersen tot stand: (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
Akzo 27.00 (26.90)
Kon. Olie 92.80-.94.20 (92.70)
Philips 28.50gb-28.60 (28.50)
Unilever 191.70-192.00 (192.00)
KLM 90.00-90.50 (89.50)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	990.80	420.11	118.96	388.70
Hoogst	1009.01	429.11	120.48	395.89
Laagst	983.72	417.87	117.99	386.07
Slot	1005.70	427.98	119.56	394.44
Winst/ verlies	+13.98	+7.79	+0.37	+5.44

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	90,00	90,20
Akzo	27,00	27,00
ABN	254,50	257,00
Amev	86,50f	86,80
Amro-bank	41,10e	41,90
Bos Kalis Westm.	34,00	34,00
Dordtsche Pr.	85,70	85,20
Dordt. Petr. pref.	84,50	83,20
Elsevier-NDU	172,00f	170,50
Ennia	123,50	123,50
FGH	40,90	43,50
Gist Brocades	99,00	98,20
Heineken	78,70	78,50
Heineken Hld.	71,80	71,60
Holl. Betongroep	76,80	76,10
Hoogovens	14,50	14,40
KLM	90,00	90,20
Kon. Olie	94,60	93,00
Nat. Ned.	109,50	111,50f
NedLloyd groep	121,20	119,20
NMB	111,00	112,90
Van Ommeren	21,80	21,50
Pakhoed Hold.	40,00	40,30
Pakhoed cert.	39,00	39,20
Philips	28,00f	28,40f
Robeco	234,00	235,30
Rodamco	122,40	122,50
Rolinco	226,50	227,50e
Rorento	174,70	175,30
Unilever	192,00	191,30
Ver. Bezit VNU	51,20	51,50
Volker Stevin	24,70	24,60
Westland U.H.	89,50	91,00

Binnenlandse obligaties

12.75Ned.81-91	120,60	120,50
12.50id81-91	115,00	115,00
12.25id81-88	110,60	110,60
12.00id81-91	111,80	111,80
12.00id81-88	109,30	109,30
11.75id81-91	108,80	108,80
11.50id80	108,70	108,70
11.50id81-91	110,00	110,00
11.50id81-92	110,50	110,50
11.50id82-92	110,70	110,70
11.25id82-92	109,40e	109,40
11.25id81-96	112,40	112,40
11.00id81-88	106,50	106,50
11.00id82	108,50	108,50
10.75id80	108,40	108,40
10.75id81	106,80	106,60
10.50id74	104,80	104,80
10.50id80	109,10	109,30
10.50id82-89	105,50	105,50
10.50id82-92	106,00	106,00
10.25id80-90	106,90	106,90
10.25id80-87	104,30	104,30
10.25id82-92	106,40	106,50
10.00id80	104,10	104,00
10.00id82-89	103,30	103,30
10.00id82-92	104,10	104,10
10.00id82-92-2	104,50	104,50
9.75id74	103,20	103,20
9.50id76-86	102,40	102,40
9.50id76-91	102,10	102,10
9.50id80-95	102,60	102,60
9.25id79-89	101,60	101,80
9.00id75	100,80	100,80
9.00id79-94	100,70	100,80
8.75id75-1	100,20	100,20
8.75id75-2	99,90	99,90
8.75id76-96	99,80	100,00
8.75id79-94	100,00	100,00
8.75id79-89	100,20	100,20
8.50id75-90	99,50	99,60
8.50id75-91	99,40	99,40
8.50id78-93	98,40	98,40
8.50id78-89	99,70	99,70
8.50id79-89	99,70	99,70
8,25id76-96	97,60	97,60
8,25id77-92	98,30	98,30
8,25id77-93	98,10	98,20
8.25id79-89	98,50	98,70
8.00id69	97,00	97,00
8.00id70-95	97,40	97,40
8.00id71-96	97,30	97,20
8.00id70-1	101,40	101,40
8.00id70-2	101,60	101,60
8.00id70-3	101,80	101,60
8.00id76-91	98,10	98,10
8.00id77-97	96,50	96,50
8.00id77-87	99,30	99,30
8.00id78-88	98,00	98,00
7.75id71-96	96,00	96,00
7.75id73-98	95,00	95,00
7.75id77-97	95,00	95,30
7,75id77-92	96,50	96,50
7.50id69-94	95,20	95,20
7.50id71-96	95,20	95,20
7.50id72-97	94,20	94,20
7.50id78-93	96,50	96,40
7.50id78-88-1	96,80	96,80
7.50id78-88-2	96,80	96,80
7.20id72-97	92,00	92,00
7.00id66-91	93,90	93,90
7.00id66-92	94,20	94,20
7.00id69-94	93,30	93,30
6.75id78-98	90,50b	90,80b
6.50id68-93-1	92,70	93,00
6.50id68-93-2	93,00	93,00
6.50id68-94	92,80	92,80
6.25id66-91	92,50	92,50
6.25id67-92	91,00	91,20
6.00id67-92	91,80	92,00
5.75id65-90-1	91,80	92,00
5.75id65-90-2	93,00	93,00
5.25id64-89-1	92,80	92,90
5.25id64-89-2	92,00f	92,50
5.00id64-94	89,50	89,50
4.50id58-83	99,40	99,40
4.50id59-89	94,80	94,80
4.50id60-85	99,20	99,20
4.50id60-90	93,20	93,20
4.50id63-93	90,20	90,20
4.25id59-84	97,20	97,40
4.25id60-90	92,30	92,30
4.25id61-91	93,00	93,10
4.25id63-93-1	91,00	91,20
4.25id63-93-2	89,80	90,00
4.00id61-86	95,20	95,20
4.00id62-92	92,00	92,50
3.75id53-93	89,00	89,20
3.50idst.47	87,80	88,00
3.50id53-83	98,50	98,50
3.25 id. 48-98	95,00a	95,00
3.25 id. 50-90	83,50b	84,00b
3.25 id. 54-94	91,00	91,20
3.25 id. 55-95	87,10	87,30
3.25 id. 55-85	85,60	85,60
3.00 id. Grb 46	96,10	96,10
12.00 BNG 81-06	100,00	—
11.00 id. 74-81	115,70	115,90
11.00 id. 81-06	104,30	104,30
9.50 id. 74-99	109,60	109,30
9.50 id. 75-85	101,40	101,50
9.50 id. 76-01	101,50	101,40
9.00 id. 75-00	101,70	101,90
8.75 id. 70-90	100,40	100,50
8.75 id. 70-95	100,10	100,00
8.75 id. 75-00	99,90	100,00
8.75 id. 77-02	99,40	99,50
8.50 id. 70-85	98,60	99,20
8.50 id. 70-95	101,30	101,40
8.50 id. 73-98	97,70	98,00
8.25 id. 70-85	97,50	97,70
8.25 id. 70-96	100,90	100,90
8.25 id. 76-01	96,60	97,00
8.00 id. 69-94	95,30	95,50
8.00 id. 71-96	95,30	95,80
8.00 id. 72-97	95,00	95,40
8.00 id. 73-79	95,20	95,60
8.00 id. 75-00	100,70	100,80
7.60 id. 73-98	94,00	94,20
7.50 id. 72-97	88,50	92,80
7.25 id. 73-98	92,80	93,00
7.00 id. 66-I-91	91,20	91,40
7.00 id. 66-II	94,10	93,90
7.00 66-IV	93,90	93.90
7.00 id 72-97	94,50	94,50
7.00 id. 73-83	91,40	91,50
6.75 id. 67-92	92,50	99,80
6.75 id. 68-93	93,30	93,30
6.50 id. 67-92	91,50	91,70
6.25 id. 67-92	92,20	92,30
6.00 id. 57-82	91,50	91,50
6.00 id. 65-I-90	100,00	100,00
6.00 id. 65-II	92,90	92,90
5.75 id. 65-II	92,00	92,00
5.50 id. 65-90	92,60	92,60
5.25 id. 64-89	92,90	93,00
5.25 id. 65-90	92,00	92,00
5.00 id. 58-88	93,00	93,00
5.00 id. 64-89	93,20	93,20
4.75 id. 58-88	93,20	93,20
4.50 id. 58-89	92,70	93,00
4.50 id. 59-84	92,70	93,40
4.50 id. 60-85	96,00	96,30
4.50 id. 62-92	96,00	96,00
4.50 id. 62-93	89,20	89,50

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	87,60	87,30
8.75 ABN	100,50	100,50
6.75 Amro 73	94,00	93,50
5.50 Amro 69	123,00	123,00
8.50 Boskalis	81,00	81,00
6.25 Buhr T	86,00	86,00
4.00 Elaion	91,40	91,00
8.75 Elsev.-NDU	76,80	78,60
7.25 Furn. 73	83,80	84,20
5.75 Gist-Br.	138,50	141,50
5.25 Hoogovens	78,00	—
7.25 Kappa 73	84,00	84,00
8.75 KNSM	95,50	94,50
8.75 KBB	57,10	57,50
7.75 K.N. Pap.	91,20	91,00
7.25 M'intosh	99,30	100,00
9.00 Meneba	93,50	94,20
7.00 NBM-B	15,50	15,00
7.75 Nutricia	92,50	92,40
8.00 Nijverd.	95,00	94,00
6.50 Océ-Gr.	95,60	96,50
4.75 Philips	96,80	97,25
10.00 Pont	75,00b	75,00e
7.50 Proost B.	90,00	90,00
6.50 Rollinco	69,00	69,00
6.50 id. 1000	69,50	69,80
8.00 Sanders	92,00b	93,50e
8.75 Schuitema	–	–
8.75 Schuit.(uitgel)	–	–
7.00 Slav. Bk.	93.00	93.00
8.75 Stev. Gr.	81.00	82.50
8.75 Stev. Gr.(uitgel	–	–
9.00 VMF-St.	75.50	76.50
8.25 Vih. But	–	–
8.50 Volk. Stev.	72.50	75.00
7.00 W'have	106.00	107.00
7.00 W'sanen	94.00	93.00
8.75 W.V. Hyp.	92.50	92.00

Binnenlandse aandelen

ACF	84,50	85,50
AMFAS	83,50	83,50
Asd. Rubber	1,67	1,67
Asd. Rijtuig	138,00	138,00
Ant. Brouw.	150,00b	150,00b
Ant. Verf.	182,00b	182,00b
Ass. St. R'dam	60,00	60,30
Audet	78,00	77,00
Aut. Ind. Rt.	710,00	715,00
Ballast-N.	68,00	68,90
Bam	26,80e	26,90
Batenburg	389,00	389,50
Beek van	61,00	62,00
Beers	109,00	108,30
Begemann	47,50	47,00
Belindo	370,00	369,00
Berkel P	17,50	17,10
Blydenst. C	710,00	705,00
Boer Druk	74,80	73,00
Bols	60,50	60,00
Borsumij W.	110,80	111,00
Braat Bouw	49,00	47,00
Breevast	121,00	124,00
Breevast (cert.)	121,00	124,50
Bredero	120,00	119,50
Bredero (cert.)	119,50	118,00
Buhrm. Tett.	26,70	27,20
Cal. hold NV	28,00	28,50
Calvé-D. cert.	256,00	254,00
id. 6 pct. cert.	1476,00	1476,00
Centr. Suik.	84,80	84,00
id. cert.	82,50	83,50
Ceteco	160,50e	161,00
id. cert.	160,50e	161,00
Chamotte	—	11,20
Cindu-Key	9,60	9,40
Claimindo	375,00	370,00
Deli mij.	61,00	60,50
Desseaux	46,00e	46,90
Dorp en co.	54,00	57,00
Econosto	41,00	41,00
Emba	82,00	82,00
Eriks	57,50	57,70
Fokker	24,50e	23,10
Furness	32,50	32,50
Gamma H.	54,50e	56,00e
id. 5 pct.	15,50	15,60
Gel. Delft c.	185,00	186,00
Gerofabr.	—	46,00
Giessen	82,50	81,00
Goudsmit	46,00	46,00
Grasso	58,50	59,00
Hagemeijer	27,00	27,00
Hoek's Mach.	45,50	46,20
NV Holdoh.	140,00	140,00
Holec	36,50	36,50
HALL Trust	212,50	214,50
Holl. Kloos	111,00	114,00
Holl. Sea Search	2,90b	2,95
Hunter Douglas	7,90	7,70
HVA Mijen crt.	70,00	70,00
IHC-Inter	74,00	77,00
Ind. Maatsch.	60,00	56,50
IBB Kondor	124,50	124,00
Internat. M.	16,30	16,30
Kempen B.	60,00	—
Klene S.	218,00	215,00
Kluwer	52,50	52,50
KBB	18,50	—
id. cert.	15,30	16,50
id. 6 cum.	5,30	—
KNP	26,00	26,00
Krasnap.	86,20	88,00
Kwatta	—	9,80
Landre Gl.	96,00	96,00
Leids Wol.	97,00	98,80
Macintosh	85,60	86,50
Maxw. Petr.	227,50	222,50
Meneba	54,50	54,50
MHV A'dam	12,00a	12,00a
Moeara En.	380,00	381,00
id. 1-10	4850,00	4830,00
id. 1-4	1020,00	1030,00
Mulder	560,00	560,00
Mijnb. W.	300,00	300,00
Naarden	24,50	25,20
Naeff	—	140,00b
Nagron	18,30d	18,10
NBM-Bouw	3,00	3,00
Nedap	125,00	127,00
Ned. Crediet	24,50	24,30
Ned. SHB	205,50	205,00
Ned. Springst.	3500,00	3450,00
Nierstrasz	680,00	680,00
Norit	62,50	61,60
Nutricia GB	57,50	57,00
Nijverdal	45,50	46,50
Océ-Gr.	141,60d	143,20
Orenstein	132,00	132,00
Otra	48,50	51,00
Palembang	52,00	50,00
Palthe	30,00	30,00
Pont Hout	37,00	36,50
Porcel Fles	—	138,00
Proost en Br.	61,00	61,50
Rademakers	91,00	91,00
Ravast NV	16,50	16,50
Reesink	203,50	202,50
Riva	384,00	388,00
id. cert.	380,00	387,00
Rohte en Jisk	93,00	94,00
Rommenholl.	291,00	290,20
Rijn-Schelde	17,10	18,40
Sanders	58,00	58,50
Sarakreek	75,20	75,20
Schlumberger	550,00	535,00
Schuitema	60,00	60,00
Schuppen	130,00	—
Schuttersv.	25,00	22,00
Slavenb. Bn.	71,20	75,50
Smit Intern.	51,00	52,00
Telegraaf	87,00b	86,80
Textiel Tw.	38,80	38,50
Tilb. Hyp.bk.	4,30e	4,30
Tw. Kabel h.	141,50	140,00
Twynstra en G.	25,90	25,90
Ubbink	67,50	67,50
Ver. Glasf.	140,00	138,50
VMF-Stork	49,00	49,80
Verto cert.	29,70	29,70
VRG Gem. Bez.	29,00	29,00
Wegener cert.	23,00	22,00
Wessanen	85,00	85,20
Westhaven Asd.	155,00	155,00
Wolters Samson	68,00	68,80
Wyers	25,30	25,20
Wijk en Her	58,00f	55,00

Beleggingsinstellingen

Alg. Fondsenb.	159,00	158,70
Alrenta	117,00	117,00
Alvamy	123,60	123,60
America Fnd.	111,80	111,50
Asd. Belegg. D	182,00	180,00
Binn. Belf. VG	120,00a	121,00b
B.O.G.	153,00	154,50
Goldmines	1050,00	1040,00
Holland F	116,50	117,00
Interbonds	581,00	581,00
Leveraged	310,00	312,00
Obam	82,90	82,50
Sumabel	2200,00	44,00b
Tokyo PH(S)	135,00	134,00
Tokyo PH	185,30	187,00
Uni-Invest	97,30	97,50
Viking	107,00	109,70
Wereldhav.	115,80	116,00
Concentra	182,00b	182,00
Unifonds	335,00	335,00
Chemical F	25,70	26,30
Col. Growth.	21,30	21,50
Japan Fund	21,50d	22,80
Technology F	—	31,90
Vance, Sand.	31,90	16,50

Amerika (orig. aandelen)

Am. Express	57,80	58,50
express		
Am. Express warr.	—	—
Am. Motors	4,50	5,00
Am. Tel. & Tel.	59,60	59,60
Asarco	24,10	25,00
Atl. Richf.	43,00d	42,50
Beth. Steel	16,90	17,50
Boeing Comp.	26,95	27,00
Burroughs	43,80e	44,35
Citicorp.	36,30	36,25
Cities Serv.	47,50d	47,80
Colgate	20,20	20,00
Cons. Foods	—	—
Control Data	37,00	37,20
Down Chemical	25,00	25,80
Du Pont	38,80	38,80
Eastman Kodak	88,00	87,40
Exxon Corp.	29,90	29,50
Fluor Corp.	21,30e	21,45f
Ford Motor	29,60	32,00
General Electr.	83,80	85,70
General Motors	54,40	56,50
Getty Oil	56,90	56,40
Gillette	45,50	45,00
Gulf Oil	29,00d	28,30
IBM	79,00	79,75
Intern. Flavor	23,80	23,80
Intern. Paper	46,60	46,50
Intern. Tel&Tel	29,60	29,90
Litton Ind.	52,60	52,00
Lockh. Aircraft	77,70	77,00
LTV Corp.	10,00	9,80
Mobil Oil	24,90	24,50
North Am. Phil.	45,80	46,70
Occ. Petr. Corp.	20,90	20,90
Pepsico	42,40	43,10
Philip Morris	61,55	63,25
Philips Petrol.	31,50d	31,10
Polaroid Corp.	23,90	24,30
Quaker Oats	—	—
RCA	24,00	23,90
Rep. Steel	15,35	15,40
Schlumberger	40,00	39,10
Sears Roebuck	28,00	28,80
Shell Oil	38,85	38,30
Sperry Corp.	27,00	27,10
Stand. Oil of Cal.	30,30	30,20
Tandy	40,40	41,40
Texaco	30,30	30,30
Texas Instruments	115,00	116,00
Union Carbids	53,85d	54,20
Union Pacific	44,80	44,70
U.S. Steel	19,10d	18,90
Warner Lambert	26,50d	27,50
Westingh. El.	35,40	35,80d
Woolworth	24,30	24,40
Xerox Corp.	37,40	37,70

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	613,00	620,00
Br. Petrol	585,00	590,00
Gevaert Ph.	—	—
Hoechst	117,00	117,00
Hoesch	35,00	35,00
Imp. chem.	—	—
Petrofina	—	—
Solvay	—	—
Alcan	63,00	64,00
Am. Cyanam	93,00	93,00
Am. Standard	68,00	67,00
Bell Teleph.	44,00d	45,00
Can. Pacific	71,30	73,20
Celanese	138,00	137,00
Chrysler	25,90	28,00
Columb. Gas	86,30	86,50
Cons. Edison	50,30	50,50
Curtiss W.	136,00	137,00
Easy Airl.	15,70	14,70
Gen. Foods	118,50	120,00
Goodrich	62,00	64,00
Goodyear	77,00	79,40
Hysky Oil	17,30	18,50
Imperial Oil	67,10d	68,50
Inco	26,00	25,60
Mc. Donnell	112,00	113,00
Merck Co.	221,50	224,00d
Minnesota	199,50	200,00
Nabisco Brands	105,60	105,00
National Can.	54,00	54,50
Nat. Dist & C.	67,20	67,70
NCR Corp.	220,00	222,00
Procter & C.	301,00	294,50
Reynolds I	148,00	149,00
Shell Can.	57,00	56,10
Sterling Dr.	66,50	66,50
Sun Oil C.	92,50	88,00
Transam C.	62,20	63,40
U. Brands	22,70d	22,80
Dai-Ichi K.	580,00b	580,00b
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	180,00b	180,00b
Sanyo Electr.	210,00	220,00
Sony Corp.	681,00	710,00

a = laten b = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Contacten/clubs

CLUB ASPASIA, voor ontspanning en contacten, met sauna en ligbaden. Provinciale weg 12, Aalbeek, tel. 04405-1697.

Nieuw! **ESCORTSERVICE.** Silvana brengt bezoek bij u aan huis of in hotel. Tel. 045-226607, nu ook privé.

Zakenlieden, **PRIVÉ,** Sarina, Rosie, vanaf 12 uur. Tel. 04402-9389, excl.

QUEENS CLUB SAUNA, Holzstr. 103, Kerkrade, tel. 451391.

Privé toprelax **RAMONA** en Karin, eerlijk, goed en niet duur. Tevens live show ma. t/m zat. van 11.00-23.00 uur. Tel. 045-456075.

Privé bij **TAMARA** tel. 043-31440.

Privé en **ESCORTSERVICE** met nieuwe meisjes voor dag en nacht. Tel. 045-726821.

MARION, van 11 tot 23 uur, tel. 045-321201.

CLUB ROMANTIQUE privé en escort met leuke meisjes van 14 tot 2 uur 's - nachts. Tel. 043-50339.

PRIVÉ ESCORT, Janine, lifeshow tot 2 uur 's nachts. Tel. 045-461457.

ESCORTSERVICE, lifeshow, bij u thuis, tot 2 uur 's nachts. Tel. 045-461457.

CLUB PARIS, geopend ma. t/m vr. vanaf 13.00 uur, incl. sauna, luxueuze baden, video en waterbedden, Provincialeweg 312, Noord, Oirsbeek, tel. 04492-1873.

Prié **CONNY** eerlijk, goed niet duur, event. live show. Van 12.00 uur tot 22.00 uur, tel. 045-451530.

04402-4689 5 leuke **MEISJES** in Beek.

ROXANNE! Diverse mogelijkheden. Tel. 04750-33416.

PRIVÉ in Echt. Sofia, jong en lief. Tel. 04754-3325, van 12 tot 24 uur.

Privé bij Anja en Wilma van 11 tot 22 uur, tel. **04494-50092.**

Privé in Geleen. **DEBBY** ma t/m vr. van 11 tot 23 uur. Drankje gratis. Tel. 04494-41454.

PRIVÉ en escort, tel. 04494-44759.

MELANIE, privé en escortservice, div. mogelijkheden. Tel. 045-226544.

ESCORTSERVICE, tel. 045-226190. Tot ziens! Escort, tel. 045-315450.

PRIVÉ: Heidy, Henny, Reny, Sheila. Kapoenstraat 29, Maastricht, tel. 043-18884.

Privé Lifeshow **CLUB 007,** Boschstr. 96, M'str., vraagt show-bardame voor bediening. Fantastisch loon, tel. 043-13485.

PRIVÉ en escort Ursula. Nieuwenhofstr. 7, Hoensbroek, tel. 045-217143, geopend tot 2 's nachts.

PRIVÉ en escort, tel. 045-254842.

KATJA, escort. De beste 100% discreet, tel. 045-422564.

NIEUW HEROPENING. Privé en escort, Bianca, life-show, tot 1.00 uur 's - nachts open, tel. 045-226980.

BURO L'AMOUR, discr. relax. bij dames of boys. Laagste tarief. Tel. 045-225237.

NOENDA van 10.00 tot 20.00 uur. Ook zat. tel. 04492-4518.

Privé **DONNA-CHRISTIEN,** de moeite waard, tel. 045-715009.

ESCORTSERVICE, voor bezoek bij u thuis of in hotel. Belt u 045-223431.

Rosita **ESCORTSERVICE** bezoekt u thuis of in hotel. Bel 045-222919.

VIDEOFILMCLUB Marktstr. 2B, Waubach. Heeft alweer nieuwe films. Geopend vanaf 12 uur. Tel. 045-323062, drankje gratis.

Contactburo **LUCIE,** voor adressen door geheel Limburg. Tel. 04494-50921.

Escortservice **SYLVIA.** Tel. 04494-52558.

SITTARD-LIMBRICHT, op uw gemak relaxen, bij Thea en Jessica, liveshows, ook voor echtparen, girls en boys. Bel eerst voor informatie, tel. 04490-25283.

NIEUW CONTACTBURO. 100% discretie. Nieuwe meisjes aanwezig, tel. 045-226980.

ESCORTSERVICE. Ook weekends, tel. 045-226980.

Jong **MEISJE** exclusief privé vanaf 10 uur, tel. 045-721759.

NELLIE van 11.00 tot 23.00 uur, tel. 045-711378.

CONTACTBURO KERKRADE weer officieel geopend. Bemiddelingen tegen gereduceerd tarief, tel. 045-461970.

KONTAKTBURO Brunssum voor dames en heren!! Bel snel 045-256767.

Suzy **ESCORTSERVICE,** bezoekt u thuis of in hotel, tel. 045-225009.

Nieuw! Tina en Mirjam **ESCORTSERVICE,** bezoeken u thuis of in hotel, discreet, tel. 045-222802.

Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/739274



Jodelende banketbakker wint nationale kampioenschappen

'Er werd gezongen alsof de koeien in een ravijn dreigden te storten!'

(Van onze showpagina-redactie)

EN HAAG — Er is weer wat ieuws onder de zon. In het fgelopen weekend werd in et Scheveningse Kurhaus et Nederlands kampioenchap jodelen gehouden. Erg root was de animo onder de ederlandse jodelaars laarblijkelijk niet, want bij e AVRO, de mede-organisaor van dit kampioenschap, aren slechts vijftien bandes binnengekomen met joelprestaties. Joop de Roo an de AVRO daarover: „Het eek ons niet zo'n gek idee om en voorselectie te houden. n we bleken gelijk te hebben, want er waren bandjes ij, daar zeg ik van: die menen moet je echt in bescherning nemen. Die konden er iks van. Kijk, ik jodel dan elf wel niet, maar ik kan wel oren of iemand vals zingt of iet. Nou, een paar van de inenders konden niet eens een epaalde toonhoogte aanhouen; zij fietsten gewoon door le toonhoogten heen".

ar komt nog eens bij, volgens De oo, dat sommige mensen slechte pnamen hadden gemaakt. Zij adden bij wijze van spreken hun andrecorder in de achtertuin get en stonden zelf in de voortuin te odelen. „Ja, wat moet ik daar nou ee, denk ik dan". och had De Roo nog acht inzeners uitgenodigd. Hun prestaties ouden worden beoordeeld door wee professionele jodelaars en de witserse ambassadeur, dr. Paul ottred. Presentator was Gerrit en Braber, die klaarblijkelijk ogal veel plezier had, want hij loot zijn aankondigingen een paar eer af door met het gevulde lijf anspasjes te maken. e eerste die op de Buhne plaatsnam was F. C. de Graaf. Vooral haar zwoegende boezem maakte indruk op menigeen. Ja, zelfs de in Emmentaler Sonntags-dracht gestoken Zwitser knikte goedkeurend. Hierna beklom de in kniekousen gestoken Hans Wiljon het podium. Deze jodelaar, die later ook tot winnaar zou worden uitgeroepen, zong alsof van de overkant zijn koeien in een ravijn dreigden te storten. Wat een pathos!



● *De deelnemers aan de Nederlandse jodelkampioenschappen met in hun midden een duidelijk overgelukkige winnaar, de 58-jarige banketbakker Wiljon Timmerman.*

„Ja, hij kan het wel, maar met Zwitsers jodelen heeft dit niets te maken", oordeelde een van de aanwezige Zwitsers. „Hij doet het meer op de Tiroolse manier". „Kan best zijn", zei Wiljon later, „maar ik mocht maar één liedje zingen, dus heb ik gewoon op z'n Tirools gezongen". En slaand op een boekwerk: „Kijk, dit is m'n jodelbijbel. Hierin staan honderden liedjes. Ik heb dus wel wat meer in m'n mars".

Terug naar de andere kandidaten. Wat de kwaliteit betreft ging het steeds verder bergafwaarts. „Als je op de fiets van de berg afrijdt, je steekt halverwege een hand tussen de spaken, kun je ook zo zingen", becommentarieerde een leukerd het optreden van een vrouw. Presentator Den Braber had de stemming schijnbaar goed gepeild, want hij kondigde de pauze aan met de woorden: „Even rust, want anders wordt het ons te machtig".

Boycot

Aanwezig op dit kampioenschap was overigens Nederlands bekendste jodelaarster, Olga Lowina. Waarom deed zij niet mee „Zeg kom nou, moet ik op mijn leeftijd nog meedoen aan zoiets als dit. En hoor eens, de meeste kandidaten hebben al de zenuwen, omdat ze weten dat ik in de zaal zit; nou, als ik zou meedoen, zouden die mensen helemaal geen klanken meer kunnen produceren".

Zij beschouwt zich dus als de ongekroonde koningin van het Nederlandse jodelen „Ach, daar laat ik me niet over uit. Ik jodel nog steeds, dat is het belangrijkste. Maar weet u wat ik zo ergerlijk vind Ik word geboycot door Hilversum. Pas weer een plaat gemaakt, maar denk maar niet dat ze 'm draaien. En neem nou zo'n Den Braber. Die man kent mij, maar komt hij even naar mij toe? Vergeet het maar".

Op dit moment kondigde Den Braber de volgende jodelaar aan. Het publiek leek ondertussen meer interesse te hebben voor de Zwitserse eetwaren, dan voor de muzikale prestaties. Nog één keer zou op deze avond het publiek ècht geinteresseerd kijken. Dat was toen twee Zwitserse dames de Nederlanders lieten horen hoe je echt moet jodelen. „Als twee sijsjes, hè", meende iemand.

Banketbakker

Op het eind van de avond zongen alle deelnemers plus Olga Lowina het winnende liedje van Hans Wiljon nog eens. Het publiek gelooft het wel. Hans Wiljon was ondertussen maar wat blij met zijn prijs. „Ja, hoe heb ik dit nou geleerd. Ik zeg altijd maar: je kunt het of je kunt het niet, hè. Belangrijk is dat je van borststem naar kopstem kunt gaan".

De 58-jarige Wiljon, die in het dagelijks leven gewoon Timmerman heet en banketbakker is, zegt dat hij nou wat meer bekendheid hoopt te krijgen in den lande. „Ik treed nou veel voor bejaarden op en zo. Maar ik zou toch ook wel 'es wat meer willen doen".

Een plaat maken wellicht „Zoiets, zoiets..." En het zou toch ook mooi zijn, als de jongens van de televisie en radio eens naar me toe kwamen. Die lui moeten nou toch ook eens tegen elkaar zeggen: jongens, er is nou een jodelaar op dit niveau, Hans Wiljon, laten we hem eens uitnodigen voor een van onze programma's". De in het Kurhaus aanwezige lieden van radio en tv waren in elk geval al in geen velden of wegen meer te bekennen.

Leider van Electronica's overleden

(Van onze rtv-redactie)

ROOSENDAAL — Op 58-jarige leeftijd is in het ziekenhuis van Roosendaal in het afgelopen weekend tengevolge van een hartinfarct overleden Marijn Heeren, leider en oprichter van het bekende orkest De Electronica's. De groep, die afgelopen donderdag nog te zien en te horen was in het TV-programma „Op volle toeren", kreeg in 1980 en in 1981 internationale bekendheid met „De vogeltjesdans". Marijn Heeren en zijn muzikanten maakten een wereldhit die zij zeker op hun leeftijd niet meer hadden verwacht.

Gouden en platina platen ontvingen zij uit Duitsland, Oostenrijk, Zwitserland, België, Frankrijk en Nederland. De Vogeltjesdans bereikte de hitparade in onder anderen Engeland, Italië, Spanje, Noorwegen, Denemarken en staat nu nog in landen als Japan en Australië op de hitlijsten.

Marijn Heeren had in St.Willibrord een muziekinstrumenten- en grammofoonplatenzaak. Bij De Electronica's speelde hij toetsinstrumenten. De groep maakte 14 elpees en 35 singles.



● *MARIJN HEEREN*

OMROEP-BIJDRAGE HOTELS TE DUUR

DEN HAAG — De omroepbijdrage die hotels moeten betalen omdat zij op elke kamer televisie hebben, is onredelijk hoog. Dit schrijft voorzitter G. van der Veen van het verbond Horecaf. Hij pleit voor een basistarief met een kleine toeslag per toestel.

Van der Veen stelt dat vrijwel alle vier- en vijfsterrenhotels in Nederland televisie in elke kamer hebben. Marriott in Amsterdam moet hierdoor per jaar 55.380 gulden aan omroepbijdrage betalen; Crest in Amsterdam en Hilton in Rotterdam 36.000 gulden. Voor de hotellerie is dit een ondraaglijke last, terwijl zij aan de service van tv niet kunnen ontkomen doordat het in moderne hotels in zeer veel landen tot de standaarduitrusting van een kamer hoort.

De omroepbijdrage moet in Nederlandse hotels per kamer worden betaald; zelfs kwantumkorting komt niet voor. In andere landen zijn speciale regelingen, aldus Van der Veen, die erop neerkomen dat per toestel een toeslag wordt geheven boven een basistarief.

televisie

■ = zwartwitprogramma's

Nederland 1

9.30 Nieuws voor slechthorenden.
10.00-12.00 Schooltelevisie.
13.00-13.05 Nieuws voor slechthorenden.
14.00-14.15 Schooltelevisie.
16.00 Leven op aarde. „Bestorming van het land". Zesde aflevering uit de Britse documentaireserie over de ontwikkeling van het leven op aarde.
16.55 Herman en de zes. Zesde aflevering uit de jeugdserie met Herman van Veen, Alma Popeyus, Mat van Hensbergen en anderen.
17.20-17.45 De paus bezoekt Spanje. Samenvattend verslag aan de hand van beelden van de Spaanse televisie.
18.23 Nieuws voor slechthorenden.
18.28 Kantoorinnovatie.
18.58 Journaal.
19.00 EO-Kinderkrant. Kinderprogramma.
19.30 Ronduit: Gospeltalent van eigen bodem. Muziekspecial met gospelmuziek van eigen bodem, gebracht door bekend en nieuw talent: Marijke Govers, Evie Knevel, José van Maaren, Esther Tims, Wim Bevelander, Henri Schipper en een instrumentaal intermezzo van Peter Ligtermoet.
20.00 Bijbels pastoraat. In dit eerste programma over Evangelische Hulpverlening een kennismaking met dr. Jay E. Adams, wiens boeken en lezingen heel wat discussie over de evangelische hulpverlening op gang hebben gebracht.
21.00 Het evangelie van Johannes (3). „Opnieuw geboren".
21.37 Journaal.
21.55 Den Haag Vandaag. Parlementaire actualiteiten.
22.10 Op zicht. Kunstmagazine.
22.25 Een man en zijn muziek. Een portret van Charles Ives (1874-1954).
23.30 Journaal.
23.35 Nieuws voor slechthorenden.

Nederland 2

13.00 -13.05 Nieuws voor slechthorenden.
18.25 Paspoort. Programma voor Joegoslaven en Italianen.
18.35 Sesamstraat.
18.50 Jeugdjournaal.
18.57 Mickey en Donald. Tekenfilmshow van Walt Disney.
19.20 Hidehi. „Verboden voor honden". Aflevering uit de Britse komische serie.
20.00 Journaal.
20.28 Diamanten. Vierde aflevering uit de Britse serie.
21.20 De TV Show. Ivo Niehe ontvangt gasten uit binnen- en buitenland en nationale en internationale artiesten, onder wie Julio Iglesias en The Fortunes.
22.10 Tros Aktua TV. Actualiteitenrubriek.
22.40 Falcon Crest. „Angie's plannen". Tv-serie.
23.45 Journaal.
23.45 Journaal voor slechthorenden.

Duitsland 1

10.00 Journaal en Thema's van de dag.
10.23 Die Geheimnisse von Paris (1). TV-serie.
11.25 Wie würden Sie entscheiden. „Goudkoorts".
12.10 Graham Greene und der Salade Nicoise. Reportage.
12.55 Persoverzicht.
13.00 Journaal.
13.15-13.30 Videotext für alle
15.40 Videotext für alle.
16.10 Journaal.
16.15 Drei aus dem Walt Disney Clan. Mickey Mouse, Donald Duck en Pluto zijn te gast in Keulen.
17.00 Wir Kinder von Dinkelsbuhl. Kinderdocumentaire van Constantin Pauli.
17.50 Journaal.
18.00 Die Fischer von Moorhovd. „Verzoeningspoging".
18.30 Der Androjäger. Science-fictionserie.
19.00 Ab ins Bett...
19.15 Hier und Heute. Regionale actualiteiten.
19.45 Tommi und die Gartenzwerge. Nieuwe serie met Georg Thomalla en Heidi Bruhl.
20.00 Journaal.
20.15 Bananas. Muziek en nonsens met o.m. BAP, Kate Bush, Spider Murphy Gang en Dire Straits.
21.00 Report. Actualiteiten.
21.45 Dallas. „De dode in het zwembad". Aflevering uit de Amerikaanse serie met Jim Davis, Linda Gray en anderen.
22.30 Thema's van de dag.
23.00 Arena. Cultuur voor middernacht.
24.00 Journaal.

Duitsland 2

10.00-13.15 Programmaovername Duitsland 1.
15.40 Videotext für alle.
15.57 Programmaoverzicht.
16.00 Journaal.
16.04 Mosaik. Magazine voor de oudere generatie. Aansluitend: journaal.
16.35 Strandpiraten. „Het opperhoofd". Tv-serie.
17.00 Journaal.
17.08 Tele-Illustrierte. Gevarieerd programma met als gast: Reinhard Mey.
17.50 Ein Wort aus Musik. Gevarieerd spelprogramma met Heinz Eckner.
18.20 Die schnellste Maus von Mexiko. Tekenfilm met Speedy Gonzales.
18.57 Programmaoverzicht.
19.00 Journaal.
19.30 Ehen vor Gericht. „Grimm tegen Grimm". Serie over echtscheidingsgevallen met Jan Meyer, Sissi Quest en anderen.
21.00 Journaal.
21.20 Leben in einer Wohngemeinschaft. Reportage over het gewone dagelijkse leven in een woongemeenschap.
22.05 Dial M for Murder. Amerikaanse thriller uit 1953 onder regie van Alfred Hitchcock met Grace Kelly, Ray Milland, Robert Cummings en anderen. De vroegere tenniskampioen Tony Wendice wil zijn schatrijke vrouw Margot vermoorden. Omdat ze nogal veel voelt voor de schrijver Mark Halliday, vreest Tony dat ze zal scheiden en hem zal onterven. Tony neemt contact op met zijn vroegere schoolvriend Lesgate en ontvouwt hem zijn plannen.
23.45 Journaal.

Duitsland 3/WDR

08.00 Tele-Gymnastiek.
08.10 Schooltelevisie.
09.25 Sesamstraat.
10.05-17.00 Schooltelevisie.
17.30 Anstiftung zum Lesen. Serie over boeken.
18.00 Sesamstraat.
18.30 Telecollege. Algebra.
19.00 Arbeitzplatz. Informatie over arbeidsrecht, arbeidspsychologie en de arbeidsmarkt.
19.45 Journal 3. Regionaal nieuws.
20.00 Journaal.
20.15 Aus chemischen Landen Gift auf den Tisch (2). Reportage over chemische stoffen in de voeding.
21.00 Tochter des Schweigens. Eerste aflevering uit de zesdelige serie met Arno Assmann, Hannelore Elsner, Udo Vioff en anderen.
21.45 Galerie. Kunstmagazine.
22.30 Kino '82. Filmmagazine over oude en nieuwe Hollywood-produkties.
23.15 Journaal.

Duitsland 3/SWF

17.25 Schooltelevisie.
18.00 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.30 Telecollege. Algebra.
19.00 Les Gammas, Les Gammas. Franse les.
19.30 Die Sprechstunde. Overwinning op een epidemie.
20.20 Fragezeichen. Discussieprogramma over een actueel onderwerp.
21.35 The Entertainer. Amerikaanse speelfilm uit 1976 met Jack Lemmon, Ray Bolger en anderen.
23.25 Journaal.

BFBS

13.30 Let's pretend.
14.00-14.25 Take the high road. Alice Taylor onthoudt een geheim van haar man.
16.45 Birthday Time. Voor de kinderen.
17.15 Sunny Side Up. Gevarieerd programma.
17.45 Best of the west. „De reünie" Tv-serie.
18.10 News Revieuw. Het nieuws van de afgelopen week.
18.40 Triangle. Tv-serie.
19.05 The big match. Hoogtepunten uit voetbalwedstrijden van de afgelopen week.
19.55 In at the deep end. Tv-film.
20.45 Task force south. De strijd om de Falkland-eilanden. Tv-serie.
21.15 The Chinese detective. „Handgeldjager" Tv-politieserie.
22.05 The Bono's thinking course. Programma rond denkmogelijkheden. Presentatie: Dr. Edward de Bono.
22.30 Claire. „Paaszondag" . Tv-serie.
23.20 Weerbericht.

België/BRT 1

15.30-17.00 Liedjes, dansen, melodieën. Liedjes en dansen uit diverse landen op een internationaal folkloregebeuren in de Rudolf Sedelmayersaal te München.
18.00 Tik Tak. Belgische kleuterserie.
18.05 De Smurfen. „De Smurfen en de krwakakrwa". Tekenfilmserie.
18.28 Juke Box. Barbara Jones: „Just when I needed you most"; Paul Mauriat: „L'amour est bleu".
18.35 Open School. Het Sadrina-project: Engels voor reizigers.
19.00 Het vijfde seizoen. Korte Finse film.
19.07 Uitzending door derden. Programma van de Katholieke Televisie- en Radio-Omroep.
19.37 Lotto-winnaars, Mededelingen en Morgen.
19.45 Journaal.
20.10 Boekenbeursnieuws.
20.15 Kijk uit! „Op de motor". Verkeerstips.
20.20 I.Q. Kwis met denk- en weetvragen onder leiding van Herman van Molle.
20.50 Videofoon. Programma waarin verhalen van kijkers worden verbonden aan een door henzelf gekozen videoclip. Presentatie: Mitta van der Maat.
21.15 Het menselijk brein. „Beweging". Vierde aflevering uit de zevendelige serie over de werking van de hersenen.
22.05 Actie Openbaar Vervoer. Aflevering van een BRT-campagne over het dagelijks openbaar vervoer in België.
22.35 Journaal en Totowinnaars.

België/BRT 2

19.00 Toets. Satirisch-humoristisch jongerenprogramma.
19.37 Morgen.
19.45 Journaal.
20.10 Kijk uit! Verkeerstips.
20.15 Ok ketten. „Zij twee". Hongaarse speelfilm uit 1978 onder regie van Marta Meszaros met Marina Vlady, Lili Monori en anderen.
22.05-22.50 Missa pro Defunctis. Dodenmis van P. F. Cavalli vanuit de Johannes de Doperkerk te Mendrisio.

België/RTBF 1

17.10 Onem-mededelingen.
17.25 Plein Jeu. Gevarieerd jeugdprogramma.
19.08 Ce Soir. Regionaal magazine.
19.55 Shogun. Vijfde aflevering uit de Amerikaanse serie.
20.50 Pulcinella. Het Robbins Ballet speelt Pulcinella op muziek van Stravinski.
21.35 Portrait. Portret van Stravinski. Aansluitend: Journaal.

België/RTBF 2

18.00 Les Brigades du Tigre. „De juffrouwen van Vésinet". Franse politieserie.
18.55 Images d'outre tombe. Documentaire over grafornamenten.
19.30 Journaal.
19.55 Le point de la médecine. „Vaccinatie". Medische rubriek.
20.55 La Chambre Verte. Franse dramatische speelfilm uit 1977 onder regie van Francois Truffaut met Francois Truffaut, Nathalie Baye, Jean Daste en anderen.

radio

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur.

7.06 Auto in? Avro Aan.9.03 Steunpunt. 9.08 Arbeidsvitaminen. (10.03 Duimeland). 11.05 UIT is IN. 11.15 Komponistenportret. 12.03 Muzikaal Onthaal. 13.06 AVRO's Radiojournaal. 13.20 De AVRO Diligence.

13.57 Per Saldo. 14.03 Anne van Egmond. 16.02 Hersengymnastiek. 16.30 Kom 'ns langs in Des Indes. 17.52 Per Saldo. 17.55 Mededelingen.18.06 AVRO's Radiojournaal. 18.20 Maak er maar een eind aan.

18.30 Toppers van toen. 19.02 Pim Jacob's platenscala. 20.03 Workshop Metropole Orkest 1982. 21.02 Reiziger zonder bagage, hoorspel. 22.02 AVRO's Sportpanorama. 23.02 Met het oog op morgen. 00.02 Elpee Tuin. 02.02 Groot licht. 05.02-7.00 Truck.

Hilversum 2

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30, en 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Programma-overzicht. 7.22 Het levende Woord. 7.35 Echo. 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 9.15 Werkbank. 9.24 Waterstanden. 9.33 Schoolradio. Als je haar maar goed zit. 10.00 KRO's leestafel. (11.05 Postbus 900). 12.00 Kruispunt. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Echo. 13.10 KRO's Coverstory. 13.33 Schoolradio. OPEN SCHOOL: 14.32 Thema 2: Begeleiding na borstamputatie.

16.00 Week in week uit. 17.00 Aktua Extra. 17.35 Aktua.18.10 TROS Allerlei. 18.20 Zendtijd van de Politieke Partij Radikalen. 18.30 Het voordeel van de twijfel. 19.00 TROS Klantenservice. 20.30 Dolstra en de Vries in puzzles. 21.00 Om de hoek. 21.30 Planten verzorgen in huis en tuin. Tip 4. 21.35 Moderne geschiedenis. Les 2. 22.00 Kantoorinnovatie. Les 4. 22.40-23.55 Finale.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur.

Van 7.00-18.00 Aktualiteiten via Dingen van de Dag. 7.02 Felix Meurders-Louis Verschuur-Erik Post. 9.30 Jeroen Soer en Roel Koeners. 12.03 VIP-Spel. 13.03 Peter Holland-Erik Post. 15.30 Popkrant.18.04 De Avondspits.19.02 Popdonder . 21.02-24.00 Moondogs.

Hilversum 4

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00.

7.02 Capriccio. 9.00 Van heinde en verre. 9.30 De Strijkkwartetten van Beethoven. 10.00 Opus 10 tot 12. 12.00 Intermezzo: La sorciere du midi, symfonisch gedicht, op. 108, Dworsjak. 12.15 TROS Klass. presenteert: Het Amsterdams gitaartrio: Klassieke en moderne gitaarmuziek. 13.05 De meest klassieke muziek. 15.05 Muziek van eigen tijd. 16.00-17.00 Literama-dinsdag of: Het Kunstbedrijf. Tussen 17.00 en 20.00 uur Overname programma's Hilversum II. 20.00 Komponistenportret van C.P.E. Bach. 21.30 Komposities van Britten en Strawinsky. 22.25-23.55 Jaap Kroonenburg, orgel: Klassieke muziek..

ROZ

12.30 - 13.00 ROZ. Tussen de middag. 18.00 ANP-Nieuws. 18.03 ROZ-Actueel. 18.15 - 19.00 Wegwijzer.

BRT 2

Nieuws: 6.00 t/m 9.00 op elk half uur, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40.

ANTWERPEN. 5.30 Goede morgen, morgen. 8.10 Van acht naar tien. Muzikaal programma.
OOST-VLAANDEREN. 10.05 Dag in, dag uit. 10.10 Mattinata. 12.00 Splinternieuws. 12.10 Variété van twaalf tot twee.
BRABANT. 14.00 Poeskaffee.
WEST-VLAANDEREN. 17.07 De nieuwe muziekkroniek. 18.00 Focus. 18.15 Pop op een pitje. Rockmuziek. 18.50 Sport in West-Vlaanderen. 19.10 Bij valavond. 19.53 Vrij-Uit.
LIMBURG. 20.00 Mensen, muzen en muziek. 21.00 Splinternieuws. 21.10 Self-Service. 22.05 - 23.45 Vanavond en vannacht.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 6.00 t/m 7.30 op elk half uur, 9.30 t/m 16.30 op elk uur, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30 .

5.30 Der fröhliche Wecker. 8.30 Mister Morning. 10.30 Dacapo, Monika. 11.00 Die Heimatmelodie. 12.00 RTL - 12 Uhr - Mittagspause. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 Die blaue Stunde. 16.00 Liebe ist, Helga. 17.00 Take five. 19.00 RTL - Young. 22.00 Das Kabarett'l. 23.00 - 1.00 Der Tag geht, Björn kommt.

Das Besondere ist immer etwas anders

Wir präsentieren den aktuellsten Herbst-/Winter-Chic der führenden Modemacher

Indien gewenst, wordt u geholpen door een Nederlands sprekende verkoopster.

- Unser Angebot an Markenkleidung für Damen und Herren dürfte im Kreisgebiet ohne Beispiel sein
- Auch in Spezialgrößen erhältlich

Mode ● Studio Brünninghaus

Kirchstraße 29 (Nähe der kath. Kirche Palenberg)
5132 Übach-Palenberg

Fachhandel für exklusive Damen- und Herrenmode

- Der Preisvergleich spricht für uns
- Kein Einkaufsrummel
- Keine Parkschwierigkeiten
- Erstklassige fachgerechte Beratung
- Eigenes Schneideratelier

GRENSOVERGANG RIMBURG-MARIENBERG-UBACH-PALENBERG

Für Sie: Markenfabrikate der Spitzenklasse

basler · Ralph · bruestle · ALCONDA · L Louisoder · Création Lima · jerome creation · trumpf Walter Girgner Blusen - Kleider - Sport · märz münchen · Lucie Linden · gardeur femme · alcantara · salko Orig. Salzburger Mode · CACHiL elegance sportive · Charlet + Thomaschewski · Raphaela FormCut · helmold · falke Strumpfmoden · jolipel

Für Ihn: Außergewöhnliche Herrenmode

gardeur · Odermark men's collection · Greiff · zeiler Original Bayr. Trachtenmode · L Louisoder München · tailor dress Sportive Herrenmode · salko Orig. Salzburger Mode · Schubert · märz Ein Stück München · Roy Robson · Eminence Paris · Dornbusch zieht Männer an · falke Strumpfmoden · alcantara · Collezione Biellese · dreyer bequem voll elastisch · Tessuto Modesto Bertotto · Roberto Capucci Roma – Paris · Scottish Crofter Weavers Woven in Scotland

Schauen Sie mal unverbindlich bei uns rein.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



De terugkeer van de cape.

De wijde cape staat weer in het nieuws. De lijnen zijn strakker dan ooit, de voering contrasteert. En ze zijn er in wol en in katoen.

Links 'n zwarte flannel cape met pepitavoering.
Tijdelijk van 199,- voor 159,-.

Rechts 'n cape van katoenen oliedoek met effen voering. In zwart, geel of aqua.
Tijdelijk van 159,- voor 129,-.

Mooier is niet duurder bij Lampe.

05200-754

Onderwijs

Erkende RIJSCHOOL, Th. Schut, Leenderkapelweg 1a, Schaesberg, tel. 045-322834. De eerste 10 lessen à f 30,-.

CHAUFFEURSDIPLOMA startdatum 27 november '82. Tel. 045-312558 Cremers rijschool voor al uw rijbewijzen.

Diversen

TANDTECHNICUS behandelt u aan huis voor een muurvast zittend kunstgebit met of zonder verh. plaat. Voor het maken van afspr. dag. van 17 tot 20 uur, tel. 01672-4069.

TV-REPARATIE zonde voorrijkosten, Zuidlimburgse TV-service, tel. 045-314122.

Sportieve AUTOJACKS en andere modellen zowel voor dames als heren, lage prijzen. SAS Autoshop Heerlen, Nobelstr. 61, tel. 045-712113, parkeergelegenheid.

GELDLENINGEN!
Van f. 5.000,- tot f. 25.000,-
Betalingen per maand
BEL 045-719113
045-251043
C.M.V. BANK
Akerstraat 82a Heerlen
Kerkstraat 294 Brunssum

Leentarieven v. 10e-1982

Alles inbegrepen, snelle afhandeling, lopende leningen geen bezwaar

PERSOONLIJKE LENINGEN

f 3000x48 = f 89,-	f 10000x60 = f 243,-	f 25000x96 = f 434,-
f 4000x48 = f 148,-	f 11000x72 = f 236,-	f 30000x96 = f 518,-
f 5000x60 = f 127,-	f 14000x72 = f 297,-	
f 7000x60 = f 174,-	f 17000x96 = f 299,-	
f 9000x60 = f 220,-	f 20000x96 = f 349,-	

Tel. **04494-50416*/51359**
's Avonds **49466**
Rozenlaan 4
Geleen

SCHMIDT'S FINANCIERINGEN Intermediair

Contacten/clubs

CLUB BOLLEUR Place Pigalle vraagt i.v.m. enorm succes voor haar zeer exclusieve club, leuke goed uitziende medewerksters. Hoog garantieloon. Intern mogelijk. Woenselsemarkt 25, Eindhoven, tel. 040-438228. Openingstijden 14 tot 2 uur.

PRIVEHOUSE, div. mog. striptease en showgirls, van 14.00 uur tot laat in de nacht. Adam en Eva club, Drievogelstr. 4, Spekholzerheide.

CONTACTBUREAU Limburg, adres in beide Limburgen. Grootste keuze. Kamerverhuur. Van 11 tot 23 uur, Rijksweg-Zuid 178B, Geleen, tel. 04494-46884.

HELGA PRIVE, Aachen, Harscampstr. 33, Schleuter.

PRIVÉ, bel 04490-20464. Dag. vanaf 14 uur.

OMEGACLUB, 5 meisjes aanw., Bredestr. 31, Maastricht, ± 50 m. v.h. Vrijthof, open v. 11 tot 24 uur, tel. 043-14485. Nieuw, Karin en Toy.

Privé, meisjes **STATIONSTR,** 31, Sittard, 10–22 uur, relaxen, incl. film.

BEMIDDELING, uw discrete adres, 13.00 tot 23.00 uur, 043-623416, meisjes gevr.

Privé 2 leuke meisjes, tev. ass. gevr. tel. **04494-50999.**

BELINDA en Corina escortservide, bel. voor afspraak, tel. 045-224735.

MARIA, jong en lief, 04490-25839.

VIDEOCLUB Heerlen, u vraagt wij draaien. Nieuwe films. Parallelweg 71A.

Nieuw, privé **RITA** van ma. t/m dond., tel. 045-423958.

LINDA privé in Hoensbroek met video, tel. 045-219363.

Jonge **RELAX MEISJES** in gezell. sfeer ontvangen u. Ook zat., zond. tel. 045-721759.

SONJA, TANJA, BONNY vanaf 12 uur tot... tel. 045-721759.

Antiek

Kom ANTIEK kijken bij Pierre Coumans, Heerstr.-Noord 144, Stein. Elke dag van 2 tot 6 uur, behalve 's zondags en 's maandags.

Antiekhandel Wijshoff bv. heeft voor u in het Zuiden de grootste collectie antieke MEUBELS, kachels en kleingoed. Amstenraderweg 9, centrum Hoensbroek, tel. 045-211976.

Te k. complete eet- en SLAAPKAMERS, kleerkast, kamerkast, commodes, nachtkastje, TV-kast, losse stoelen en tafels. P. Laeven, Rozenstr. 1, Vaesrade, tel. 045-241628.

Te k. antieke SLAAPKAMER (grenen) pr. f 1000,-. Brunssummerweg 75, N'hagen.

Talens artik. tegen zeer lage MINIPRIJZEN. De moeite waard. M. Botterweck, Akerstr. 106, Spekholzerheide.

AUTOMOBILISTEN LET OP!!!

Bij ons maximaal **75% NO-CLAIM**

Ter introductie:
na 1 jaar schadevrij rijden beneden 28 jaar 35% no-claim;
boven 28 jaar 45% no-claim

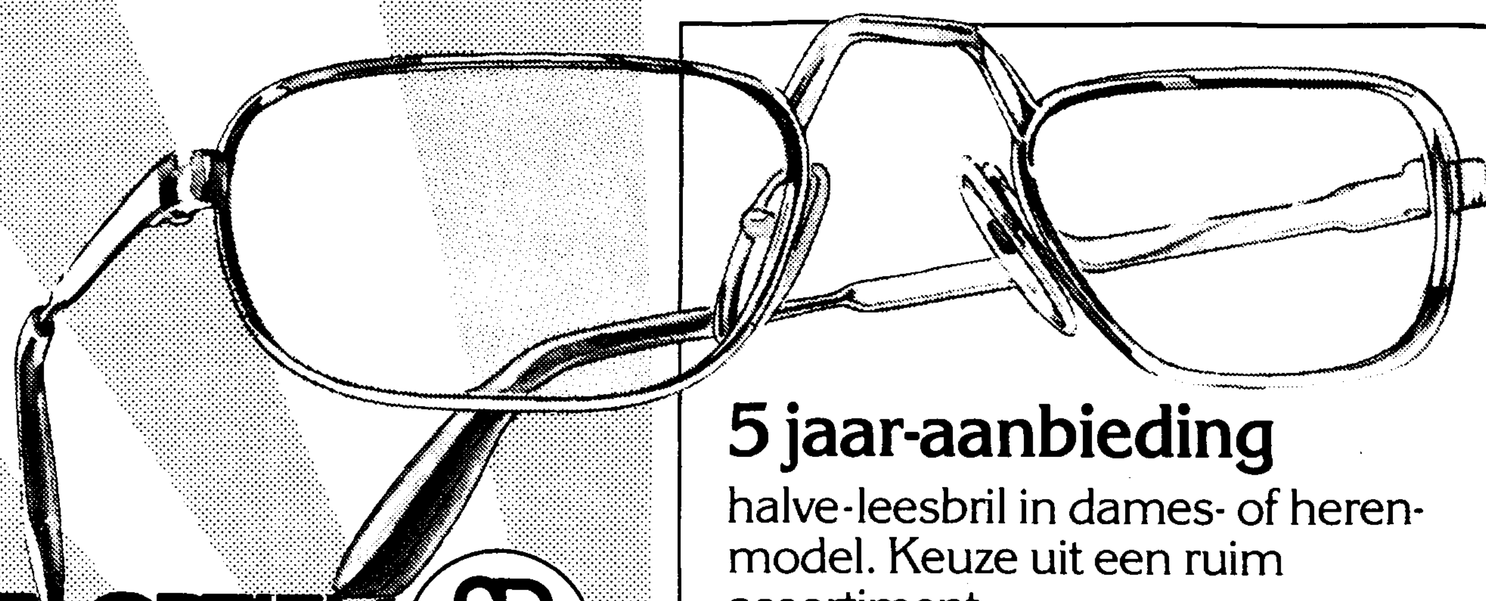
ASSURANTIËN VELD
Nieuwstraat 116, Hoensbroek, tel. 045-215458

ASSURANTIËN GEURTS B.V.
Nieuwstraat 22-24, Hoensbroek, tel. 045-211668 en 221090

5 jaar Strauss de Ruiter

Dus viert Strauss de Ruiter feest! Vier dat feest mee en profiteer van onze 5 jaar-aanbieding.

Strauss de Ruiter heeft het montuur dat bij u past. Strauss de Ruiter is van alle optiektechnieken thuis. En... Strauss de Ruiter maakt van garantie en service nooit een probleem.



5 jaar-aanbieding

halve-leesbril in dames- of herenmodel. Keuze uit een ruim assortiment.
Inklusief glazen tijdelijk slechts 97,50
geldig t/m 30 november.

STRAUSS DE RUITER OPTIEK SR OPTIEK
Voor 'n persóónlijk en vakkundig advies.
Promenade 60a, Heerlen, Telefoon 045-714821.

DRIESSEN MODESTOFFEN

Zojuist ontvangen en in alle Driessen winkels

* **Alcantraz** 150 breed, volledig wasbare suede-achtige kwaliteit.
* **Leer antiek met borg** 150 breed, geschikt voor o.a. bodywarmers.
* **Gewatteerde voering** 140 breed. 12,50

Speciale aanbieding

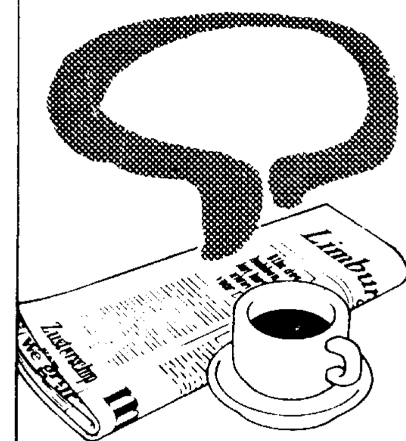
Taft ruiten voor blouses 150 breed
normaal 20,– nu 15,- p.m.

Dautzenbergstraat 25 – Heerlen

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Dinsdag 2 november 1982 ● Pagina 9

T LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ. OFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555; 3 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



/aandel

Het vaandel is een erg be- ngrijk attribuut bij fanfare nwel harmonie. Aan zo'n andel (in sommige gebieden n onze provincie 'drapeau' noemd, in andere gebieden k wel 'vaan') kun je tenmin- zien met welke fanfare of rmonie je te maken hebt en aar die vandaan komt na- urlijk. Bij een vaandel hoort n vaandeldrager en je hebt andeldragers die het behoor- k lang volhouden. Neem Jan nders van de fanfare St. Hu- rtus van de Passart bijvoor- eld. Die is al 25 jaar vaandel- ager; zie je St. Hubertus, dan e je Jan Zanders. Van de fa- ilie is niet alleen Jan lid van e fanfare maar ook nog een on en vier dochters; waarvan n, Els, het vaandel van de owband draagt. Deze familie ag met recht opmerken dat ze et vlag en wimpel de koffieko- m gehaald heeft. Maar dat is iet het enige. Zaterdag viert enoemde fanfare het Huber- sfeest en dan wordt de zilve- n vaandeldrager gehuldigd. n terecht, dachten wij.

Winnen

Zondag heeft Lex Weyden t clubkampioenschap van de egelclub 'Vol Hoots' gewonnen. an de naam van de club ziet U atuurlijk al dat dit evenement Kerkrade heeft plaatsgevon- en. Met de voor amateurkegel- rienden haast professionele core van 633 punten, mocht hij ch na de zes uur durende wed- rijd, de winnaar noemen. Niet lleen Lex maar ook zijn vrouw eet van wanten, in dit geval egelen dus. Zij scoorde '595 out' en dat is toch heel wat. Als aatste kwam overigens René an Zandvoort uit de bus, die us nog heel wat moet leren.

Klein

De natuurlijke uitbundig- eid van dit jaar, heeft menig- en verbaasd. Als we hadden ewild, zouden we U dagelijks ond hebben kunnen doen van oge zonnebloemen, lange tuin- onen, verschrikkelijke mar- grieten, schandalige tomaten n ongelooflijke komkommers. Enkele zeer bijzondere exem- plaren hebben we U getoond, lanwel beschreven. Nu de erfst in volle glorie bezit heeft enomen van 'moeder natuur' est ons alle mensen die ons ge- beld hebben te bedanken. Eéntje willen we toch nog even bij name noemen; dat is René Bar- tenstein uit Heerlen. Hij heeft namelijk een zonnebloem van 34 centimeter in de tuin staan, geheel in bloei. Volgens René de kleinste zonnebloem die er is. Wij weten het niet? Misschien zijn er nog kleinere bloeiende zonnebloemen?

Laatste



● Piet heeft ook meegereden in die stoet van oude motoren, U weet wel in het weekeinde in de buurt van Nuth. Piet had ook de fotograaf van onze krant zien staan en wist dus dat er een foto van die stoet gemaakt was. Hij was er maar wat trots op dat ook hij in de krant zou komen, maar tot overmaat van ramp bleek er gisteren helemaal geen foto van de stoet van motoren in de krant te staan, edoch een foto van gewoon enkele oude motoren. Piet belt op en U weet natuurlijk al wat hij heeft gevraagd. Juist.....hij wil zo graag in de krant. Als U Piet wilt zien, dan moet U even goed kijken. Hij rijdt helemaal achteraan.

Wittem kapt overleg met Oostelijke Mijnstreek

Climax in ruzie over samenwerking

Van onze verslaggever

HEERLEN/WITTEM – Burgemeester en wethouders van Wittem hebben besloten alle overleg over regionale samenwerking met de Oostelijke Mijnstreek af te breken. Daarmee is een climax bereikt in een verschil van mening over de vraag, waarbij de gemeente Wittem, Gulpen en Vaals in de toekomst voor boven-gemeentelijke voorzieningen moeten worden ingedeeld: bij de Oostelijke Mijnstreek of bij het Heuvelland. Nu is het nog zo, dat deze gemeenten voor DGD en brandweer op de Mijnstreek terugvallen, maar voor andere vormen van samenwerking, zoals bijvoorbeeld het Recreatieschap, bij het Heuvelland aansluiting hebben gevonden.

De weigering van Wittem om nog langer over samenwerking met de Oostelijke Mijnstreek te praten is terug te voeren op een besluit van het provinciaal bestuur om geen goedkeuring te verlenen aan het reglement van het Samenwerkingsverband Heuvelland. G.S. willen dat eerst alle gemeenten zich uitspreken over de samenwerkingsvorm en staan niet toe, dat gemeenten van twee walletjes eten.

Wethouder Fred Baenen van Wittem zal vandaag in de vergadering van de Hoensbroek-groep vertellen, dat zijn gemeente voorlopig niet meer zal meepraten. Burgemeester Wim Janssen van Wittem: „Wij doen geen monnikenwerk meer. Laat G.S. eerst maar beslissen".

Burgemeester J. Reijnen van Heerlen, voorzitter van het huidige Stadsgewest Oostelijke Mijnstreek en van de Hoensbroekgroep, reageert gelaten op het verbreken van de samenwerking.

„Ik vind dat de elf gemeenten in het nieuwe samenwerkingsverband Oostelijke Mijnstreek moeten blijven. Ook de kleinere gemeenten moeten een beslissing nemen en kunnen niet blijven zeggen: „Een beetje van dit en een beetje van dat". Dat lijkt op leentjebuur spelen zonder verantwoordlijkheid te willen dragen".

Vandaag vergadert de Hoensbroekgroep voor de laatste keer. Deze groep heeft de voorstellen voor de nieuwe samenwerkingsvorm in concept opgesteld. In de komende weken zullen de raden van de elf gemeenten, die tot het samenwerkingsverband horen, een beslissing nemen.

● De leidsters van 'De Belhamels' op zoek naar de adminstratie in de verkoolde puinhoop.

Ondanks verwoesting 't Gringeltje Heksenberg

De 'Belhamels' niet klein te krijgen

HEERLEN – Van het buurtcentrum 't Gringeltje in de Heerlense wijk Heksenberg mag dan niets anders meer over zijn dan een stel verkoolde balken en een hoop as, na de brand die er zaterdagavond woedde, peuterspeelzaal 'De Belhamels' laat zich daardoor niet uit het veld slaan. De aktiviteiten van 'De Belhamels' gingen gisterochtend met het nodige kunst- en vliegwerk door in de ruimte onder de kerk van Heksenberg, die in de avonduren door de stichting Toralba wordt gebruikt.

De Heksenbergse peuters worden daar op dezelfde tijden als voorheen in 't Gringeltje, dagelijks van kwart voor negen tot half twaalf en op maandag- en donderdagmiddag van half twee tot half vier, door de leidster beziggehouden. Het is echter wel een beetje behelpen, met het allegaartje van speelgoed dat als noodoplossing door de ouders ter beschikking is gesteld, met plastic bekertjes in plaats van drinkmokken voor melk en met meubilair dat voor de peuters te groot is.

Levenswerk

De leidsters van 'De Belhamels' proberen er duidelijk met hard doorwerken de moed in te houden. Vooral „juffrouw" Tinie Rothkrantz, die 15 jaar vrijwilligerswerk waarin ze het peuterwerk van de grond af heeft opgebouwd, in vlammen heeft zien opgaan. De hele maandagochtend heeft zij de verkoolde resten van 't Gringeltje afgezocht, vooral naar overblijfselen van de administratie van het peuterwerk. Alle namen van peuters die de afgelopen 15 jaar 't Gringeltje hebben bezocht zijn verloren gegaan evenals de gegevens van de peuters die nu de speelzaal bezoeken en de namen van de peuters die op de wachtlijst staan. „We vragen dan ook alle ouders om een nieuw inschrijfformulier af te komen halen, zodat we dat deel van de administratie weer in orde kunnen brengen", aldus juffrouw Tinie. „Maar alle andere belangrijke dingen, zoals ook foto's van alle groepen peuters, zijn we kwijt." De leidsters zijn veel dieper onder de indruk van de brand dan de peuters, die het lieten bij opmerkingen als :„Juffrouw, de wc-tjes zijn helemaal verbrand" of „Het serviesje is ook kapot" en rustig verder speelden.

De andere instanties die gebruik maakten van 't Gringeltje zullen ook zo goed en zo kwaad worden voortgezet op andere lokaties. Inlichtingen daarover kunnen worden verkregen in de Luciushof, Putgraaf 3, telefoon 716383. De peuterspeelzaal kan tijdens de openingsuren worden bereikt onder nummer 214819.



● Het echtpaar Van Steenbergen en enkele omwonenden keken gisteren toe hoe in opdracht van de gemeente Heerlen de obstakels voor de oprit werden aangebracht.

Inrit geblokkeerd met trottoirbanden

Heerlen heeft nu ook paaltjesaffaire

HEERLEN – Na de paaltjesaffaire in Kerkrade (die zelfs de Raad van State haalde), heeft ook de gemeente Heerlen een soortgelijke situatie binnen haar grenzen. Bij de familie Van Steenbergen aan de Middenstraat steken drie trottoirbanden op irritante wijze omhoog uit de gemeentelijke stoep en versperren zo de toegang tot de inrit naar de garage. Wraak van de gemeente, omdat Van Steenbergen geen inritvergunning heeft?

In oktober 1981 ging het echtpaar Van Steenbergen aan de Middenstraat wonen; zij hadden van makelaar Stienstra een premie-A-woning gekocht. Bij de woning hoort een garage en een inrit. De stoeprand bij de inrit was echter niet aangepast. „We reden zo even de stoep op en dan naar binnen", aldus René van Steenbergen. In juni 1982 kwam een aannemer aan de deur vertellen, dat de stoepen opnieuw gelegd moesten worden en dat Van Steenbergen een inritvergunning moest aanvragen, dan zou ook de stoep voor zijn garage aangepast worden. Dat heeft hij verzuimd. Hij verzuimde tevens contact op te nemen met de gemeente Heerlen over deze kwestie. Gisteren was het te laat. Op rigoreuse wijze heeft de aannemer de opdracht van de gemeente Heerlen uitgevoerd en de toegang tot de inrit versperd; de auto kan er niet meer in en moet nu op straat blijven staan.

„Wij hebben het geld niet om zomaar ineens dat bedrag voor die inritvergunning te betalen. Toen wij dit huis kochten heeft niemand ons daar iets over gezegd. We vinden het belachelijk dat de gemeente naar zo'n methode grijpt om ons te dwingen, die vergunning aan te vragen en dat geld te betalen" aldus de Van Steenbergens.

Vaker

„De gemeente heeft de bewoners vaker gewezen op het feit, dat men een vergunning moet hebben voor zo'n uitrit. Deze mensen weigeren eenvoudig een vergunning aan te vragen, ja dan kan dat nare gevolgen hebben." Aldus een woordvoerder van de gemeente. Die zei overigens ook, dat er altijd met de gemeente een regeling getroffen kan worden aangaande betalingen. Nog drie andere bewoners in de straat hebben wel een garage met inrit, maar geen vergunning. Hun wacht waarschijnlijk hetzelfde lot.

Woning leeggeroofd

HOENSBROEK – Zondag tussen 14.30 en 22 uur werd ingebroken in een woning op het Monesveld in Hoensbroek, door aan de achterzijde een deurslot te verbreken. Een videorecorder, een stereo-installatie, een cassettedeck, een platenspeler, een versterker, een camera en een hoeveelheid juwelen werden gestolen. Het exacte schadebedrag is nog onbekend.

Werkketen opengebroken

HEERLEN – Afgelopen weekeinde werd ingebroken in een aantal werkketen van diverse aannemers op bouwterreinen aan de Rennemigstraat in Heerlen. In alle gevallen werden de toegangsdeuren met grof geweld opengebroken en goederen variërend van koffiezetapparaten en koffiekopjes tot gereedschappen ontvreemd. De totale schade beloopt duizenden guldens.

Ruiterclubs wijzen voorstel CDA-fractie van de hand

Manege De Rousch in hoeve Carisborg

HEERLEN – De CDA-fractie in de Heerlense gemeenteraad heeft het voorstel gelanceerd om de met sluiting bedreigde manege in hoeve 'De Rousch' te verhuizen naar hoeve Carisborg van de heer Irik in de Heerlense wijk Passart. Daar zouden 12 paardeboxen beschikbaar zijn, met de mogelijkheid uit te breiden tot minimaal 20 boxen. „Onmogelijk", zeggen de verantwoordelijke lieden van manege De Rousch, „met enkele stallen zijn wij beslist niet geholpen. Carisborg is niet geschikt om les te geven. Je kunt een paard ook in de hal van een flat zetten, maar dan heb je nog geen manege".

"Het CDA-voorstel om Carisborg als manege in te richten, komt voor de ruiters van De Rousch als een donderslag bij heldere hemel. „Wij wisten van niets. Er is hierover totaal geen overleg geweest", aldus de ruiters. De betreffende verenigingen hadden overigens gisteren de CDA-brief waarin het voorstel staat, nog niet ontvangen. Exploitant J. Koreman had de brief wel.

Vorige week maandag schreef de secretaris van de commissie Recreatieruiters van manege 'De Rousch' een brief aan alle raadsleden van de gemeente Heerlen over de problemen die zijn ontstaan nu de gemeente Heerlen van plan is de totale hoeve te verkopen aan de huurder van het restaurantgedeelte, de heer G. Beckers. Die verkoop houdt in, dat de manege moet verdwijnen, tenzij de pachtkamer van de Rechtbank in Arnhem – waar een procedure loopt – beslist dat er sprake is van pacht.

Het voorstel zoals in de CDA-brief staat is een reactie van de fractie op een schrijven van de commissie Recreatieruiters. Het CDA lijkt wel wat in hoeve Carisborg te zien. „Er bestaat een huurrecht waardoor U er minimaal drie jaar kunt verblijven, zodat er intussen naar een defintieve oplossing van het probleem gezocht kan worden", aldus de brief.

Nonsens

De heer M. Smeets, voorzitter van de commissie Recreatieruiters en de voorzitter van de Landelijke Rijvereniging Heerlen, de heer J. Tielman, zien totaal geen heil in hoeve Carisborg. Laatstgenoemde daarover : „Als we al wegmoeten, dan moeten we ook een goede accommodatie krijgen. In vergelijking met andere gemeenten in Zuid-Limburg doet Heerlen weinig voor de paardesport en in vergelijking met andere sporten helemaal niets."

Vanavond beslist de gemeenteraad van Heerlen over de toekomst van 'De Rousch'.

Inbraak Concordia

BRUNSSUM – Bij een inbraak in het verenigingsgebouw Concordia aan de Prins Hendriklaan in Brunssum werd in de nacht van zaterdag op zondag voor rond 500 gulden aan rookwaren gestolen. Toen de daders al enige tijd in het gebouw waren trad de alarminstallatie in werking en sloegen zij op de vlucht.

Wethouder Bisschops zegt protesterende bewoners toe:

Waterschade nieuwbouw Landgraaf onderzoeken

LANDGRAAF – Een tiental bewoners van de nieuwbouwbuurt Achter 't Eikske in Schaesberg heeft bij wethouder Bisschops een aantal klachten over wateroverlast in de nieuwe buurt gedeponeerd. De bewoners boden de wethouder gisteren ongeveer 60 klachtenlijsten aan. Volgens een woordvoerder hebben 54 mensen direkte overlast gehad van regenwater. Zij zoeken de schuld bij de gemeente of bij de aannemer die het projekt gebouwd heeft. Bisschops zei de protesterende Schaesbergenaren toe om deze maand nog een onderzoek in te stellen naar de wateroverlast.

De bewoners, die zich onlangs in een buurtcomité hebben verenigd, zijn van mening dat op de mijnsteen een te dunne grondlaag gestort is. Bovendien, zo zeggen zij, ligt een aantal parkeerplaatsen hoger dan de tuinen. Het gevolg daarvan is dat overtollig regenwater de tuinen instroomt. En omdat de erven van de woningen niet voorzien zijn van zogenaamde „schrobputten" stroomt het water de kruipruimten en de woningen binnen.

Zaaien

Wethouder Bisschops en hoofdambtenaar Fallinga wezen de bewoners erop dat bij nieuwbouwprojekten steeds wateroverlast optreedt.

Dat is volgens hen een gevolg van de slechte structuur van aangevoerde grond en van werkzaamheden bij de bouw. Bisschops raadde de bewoners dan ook aan om zo snel mogelijk gras in te zaaien. „Volgend jaar is het dan een stuk minder," aldus de wethouder, „en over een jaar of twee is het probleem helemaal opgelost.

Op de vraag wie voor eventuele schade moest opkomen, had hij geen antwoord. „Het is waarschijnlijk het eigen risico van degene die een kavel gekocht heeft. Daar weet ik niets van. Maar wat de schuld van de gemeente is, zullen we herstellen". Dat betekent dat de gemeente wel het euvel verhelpt, maar geen schadevergoedingen kan uitkeren.

Bisschops verwachtte het onderzoek nog deze maand te kunnen afronden.

Serie inbraken in Brunssum opgelost

BRUNSSUM – Met de arrestatie van de 23-jarige W.D. en de 23-jarige L.v.d.E. – beiden uit Brunssum – en de 22-jarige S. uit Heerlen, zijn een groot aantal inbraken in de afgelopen drie maanden in Brunssumse woningen en scholen opgelost. De politie hield het drietal in hun afzonderlijke woningen aan. Naar schatting vijftien inbraken, waarbij in totaal voor 54.000 gulden aan geld en goederen werd buitgemaakt, nam het trio in de maanden augustus, september en oktober voor zijn rekening. Daarbij werden onder meer geld, sieraden, giro-betaalkaarten, slijpmachines, tunersversterkers, een wandklok, een inbrandmachine, een mixer en filmapparatuur buitgemaakt. Het onderzoek naar de aktiviteiten van de beide Brunsummers en de Heerlenaar is nog in volle gang.

GEBOREN

Micha, zoon van M. Walstock, Maastricht, Meerssenerweg 45. Tijd. adres ziekenhuis St.-Annadal afd. b4 kamer 6.

---

†

Wij willen u rust gunnen,
Al is vol droefheid ons hart,
U lijden zien en niet kunnen helpen
dat was onze smart.

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve echtgenoot, vader, broer, schoonbroer, oom en neef

Giel Wouters

echtgenoot van

Anna Fredrix

Hij overleed op de leeftijd van 69 jaar, voorzien van de h.h. sacramenten.

Elsloo: **A. Wouters-Fredrix**
Elsloo: **Henk Wouters**
Familie Wouters
Familie Fredrix

6181 BM ELSLOO, 31 oktober 1982.
Koolweg 64.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op donderdag 4 november om 10.30 uur in de Mariakerk te Elsloo.

Woensdagavond tijdens de avondmis van 19.00 uur, in de St.-Augustinuskerk (oude kerk), te Elsloo zal hij bijzonder herdacht worden.

Bezoek rouwkamers begrafenisonderneming Daemen en Zn., Heirstraat 41 te Elsloo, dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.

Geen condoleren.

VOLSTREKT ENIGE EN ALGEMENE KENNISGEVING

---

†

Na een langdurige ziekte is in het De Weverziekenhuis te Heerlen op 73-jarige leeftijd van onze heengegaan, na voorzien te zijn van de h.h. sacramenten der zieken, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Piet Caubo

echtgenoot van

Mien Heuts

Brunssum: **W.M. Caubo-Heuts**
Kidlington (G.B.): **Agnes en Nick Dingwall-Caubo**
Andrew en Alexandra
Heerlen: **An en Jo Schürmann-Caubo**
Marc en Ivo
Leiderdorp: **Marie-José en Jos Verdier-Caubo**
Michelle en Sasja
Schinveld: **André en Hannie Caubo-Starmans**
Sandra
Familie Caubo
Familie Heuts

6441 HK Brunssum, 31 oktober 1982
Albert Schweitzerstraat 138

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op donderdag 4 november a.s. om 11.00 uur in de Fatimakerk te Brunssum.

Samenkomst in de kerk, er is geen condoleren.

Woensdag zal tijdens een gebedsdienst om 19.00 uur de overledene worden herdacht in voornoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum, bezoek van 17.30 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Na een voorbeeldig en zorgzaam leven is heden in het bejaardentehuis „Boslust", Kloosterweg 34 te Valkenburg, voorzien van het h. sacrament der zieken, van ons heengegaan, in de leeftijd van 80 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Pfeifer

echtgenote van wijlen

Laurens Jozef Scheeren

Wij bevelen de ziel van de overledene in uw gebeden aan.

Maastricht: **Mevr. Enny Kohnen-Scheeren**
Meerssen: **Hans Scheeren**
Tilly Scheeren-Hendrix
Familie Scheeren
Familie Pfeifer

Valkenburg, 31 okt. 1982
Correspondentieadres:
Gerbergaplantsoen 42
6231 KM Meerssen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op woensdag 3 november a.s. in de kapel van het bejaardentehuis „Boslust", Kloosterweg 34, Valkenburg om 10.30 uur, waarna de begrafenis zal plaatsvinden om 12.00 uur op het r.k. kerkhof te Bocholtz.

Bijeenkomst in de kapel van voornoemd bejaardentehuis.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het bejaardentehuis Boslust, Kloosterweg 34 te Valkenburg.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Het was voor ons een grote troost, zoveel belangstelling te mogen ondervinden bij het overlijden en de begrafenis van onze inniggeliefde moeder en oma

Carolien Boesten-Geraets

Wij danken u voor dit medeleven.

Kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 6 november 1982 om 19.00 uur in de St.-Lambertuskerk te Oirsbeek.

---

†

Nog vrij onverwacht hebben we heden afscheid moeten nemen van mijn lieve man, onze onvergetelijke vader, schoonvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Johan Thoren

echtgenoot van

Rosa Heuvelmann

Hij overleed in het De Weverziekenhuis te Heerlen, voorzien van de sacramenten der zieken, in de ouderdom van 74 jaar.

De diepbedroefde familie:
Rimburg: **R. Thoren-Heuvelmann**
Rimburg: **Wies en Leo Smeets-Thoren**
Familie Thoren
Familie Heuvelmann

6381 LZ Ubach over Worms, 30 oktober 1982
Wormdalweg 18

De plechtige rouwdienst, gevolgd door de begrafenis, wordt gehouden op donderdag 4 november a.s. om 10.30 uur in de H. Drievuldigheidskerk te Rimburg.

Samenkomst in de kerk; geen condoléance.

Heden (dinsdag) avond wordt de overledene bijzonder herdacht in een eucharistieviering om 19.00 uur in genoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis; bezoektijd dagelijks tussen 16 en 17 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze als zodanig te beschouwen.

Met grote verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van onze Ridder van de „De Vergulde Wespel"

d'r Johan P.C. Thoren

Zijn opgewektheid, vriendschap en eenvoud zullen wij niet vlug vergeten.

Bestuur en leden
Ridders van de
C.V. De Wespelle

Rimburg, 2 november 1982

---

†

Heden overleed, gesterkt door het heilig sacrament der zieken, kalm en rustig in de stijl van zijn leven, onze dierbare echtgenoot, vader, schoonvader, opa, broer en oom, de heer

Johannes Siemensma

weduwnaar van

Luise Charlotte Gatzweiler

echtgenoot van

Maria Schreurs

Hij bereikte de leeftijd van 84 jaren.

Schaesberg: **M. Siemensma-Schreurs**
P. Siemensma
M. Siemensma-Urlings
Hans en Gertie, Ad
Maastricht: **Beatrix en Léon**
Schaesberg: **M. van Ooijen-Mees**
R. van Ooijen
Marianne, Paul
L. Leurs-Mees
J. Leurs
Jos en Thea, Richard, Walter
I. van Wiggen-Mees
A. van Wiggen
Marie en Jo
Familie Siemensma
Familie Gatzweiler
Familie Mees
Familie Schreurs

Schaesberg, 31 oktober 1982
Correspondentieadres:
Wachtendonckstraat 20, 6371 VW Schaesberg

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag, 4 november a.s. om 11.00 uur in de dekenale St. Petrus en Pauluskerk te Schaesberg, waarna crematie in het crematorium te Heerlen.

Bijeenkomst in de kerk; geen condoléance.

Het rozenkransgebed ter intentie van de overledene wordt gebeden op woensdag 3 november om 18.45 uur in bovengenoemde dekenale kerk; aansluitend avondmis.

De overledene is opgebaard in de chapelle ardente van de verpleegklinieken te Heerlen; bezoek heden van 15.00 - 16.00 uur.

Voor vervoer wordt gezorgd.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Voor uw blijken van medeleven, ondervonden tijdens de ziekte en het overlijden van mijn dierbare vrouw, onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Anna Maria Catharina v.d. Heuvel-Raes

betuig ik mijn oprechte dank, alsmede voor de h.h. missen, bloemstukken, condoléances en uw aanwezigheid en begeleiding naar haar laatste rustplaats.

A.F.A. van den Heuvel
en kinderen

Nuth, oktober 1982
Kathagen 19

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 7 november a.s. om 10.30 uur in de St.-Eligiuskerk te Schinveld.

OVERLEDEN

† **Ton Goessen** echtgenoot van Marie-José Laeven, oud 47 jaar, 6245 EG Eijsden, Breusterstr. 7. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 1 november om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Breust-Eijsden.

† **Maria Jeurissen** weduwe in het 1e huwelijk van Pieter Starren weduwe in het 2e huwelijk van Hubertus Lasoe oud 97 jaar. Heer-Maastricht, bejaardencentrum Providentia X, Velstraat 18a. Corr.adres Churchilllaan 77, 6226 CT Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 3 november om 11 uur in de parochiekerk van St.-Petrus Banden te Heer-Maastricht.

† **Fien Caelen** oud 71 jaar. Maastricht, corr.adres: Mauritssingel 8, 6305 AZ Schin op Geul. De uitvaartdienst is heden 2 november om 11 uur in de parochiekerk van de H. Mauritius te Schin op Geul.

† **Elisabeth Weerts** echtgenote van wijlen Nicolaas Ramakers, oud 75 jaar, 6245 KP Mesch-Eijsden, Bourgogne 2. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 3 november om 11 uur in de parochiekerk van St.-Pancratius te Mesch-Eijsden.

† **Lea Frijns** echtgenote van Louis Meertens, oud 63 jaar. 6245 AJ Eijsden, Kapelkesstr. 4. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 3 november om 10.30 uur in de kerk van St.-Martinus te Breust-Eijsden.

Met verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van de heer

J.W. Hanssen

In leven vanaf 1946 bestuurslid van de D.L.S.
Zijn gedachtenis zal steeds in onze vereniging blijven voortleven.

Bestuur Diocesane Limburgse
Sportraad
N.K.S. Voetbal Limburg

Met verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van de heer

J.W. Hanssen

In leven jarenlang lid van de Tuchtcommissie K.N.V.B.
Zijn gedachtenis zal steeds bij ons blijven voortleven.

Leden District Tuchtcommissie
K.N.V.B. Zuid II

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij plotseling afscheid moeten nemen van mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Lohkamp

echtgenote van

Sjeng Rinkens

Zij overleed na een langdurige ziekte en met geduld gedragen lijden op de leeftijd van 61 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Wij bevelen haar in uw gebed aan.

Chèvremont: **J.A. Rinkens**
Herten: **Hans Rinkens**
Cobie Rinkens-Verboom
Hans en Riekje
Chèvremont: **Herman Smit**
Rita Pelt
Ger
Familie Lohkamp
Familie Rinkens

6468 AE Kerkrade, 31 oktober 1982
Kaffebergsweg 29

Wij nodigen u uit samen met ons de h. eucharistieviering bij te wonen op donderdag 4 november a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van St. Petrus-Maria ten Hemelopneming te Chèvremont, waarna aansluitend crematie in het crematorium te Heerlen.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.

De overledene wordt bijzonder herdacht in de avondmis van woensdag 3 november om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

Voor vervoer wordt gezorgd.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Bedroefd, maar met grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, berichten wij u dat God heden onverwachts tot Zich heeft genomen in de leeftijd van 62 jaar, mijn lieve man, onze goede vader, schoonvader en grootvader

Toon Beckers/Veltman

echtgenoot van

Maria Anna Bemelmans

Wij bevelen de ziel van de overledene in uw gebeden aan.

M.A. Beckers-Bemelmans
Jo en Roos Beckers-Weymer
Lenie Beckers
en zijn kleinkinderen
Tonnie, Anja, Sonja en Kelly
Familie Beckers/Veltman
Familie Bemelmans

6471 EN Eygelshoven, 31 oktober 1982
Fringslaan 56

De eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 4 november a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper te Eygelshoven.

Bijeenkomst aan de kerk. Geen condoleren.

De overledene zal bijzonder worden herdacht tijdens de avondmis van woensdag a.s. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

---

†

Bedroefd, maar met grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij u dat God heden, nog vrij onverwachts na een liefdevolle verzorging in de Hamboskliniek te Kerkrade tot Zich heeft genomen in de leeftijd van 65 jaar onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Elisabeth Kremers

weduwe van

Hubert Wetzelaer

Wij bevelen de ziel van de overledene in uw gebeden aan.

Eygelshoven: **Hub Wetzelaer**
Simpelveld: **Jos Wetzelaer**
Rie Wetzelaer-Widdershoven
Pim en Bas
Kerkrade: **Jo Brokamp**
Annemie Brokamp-Wetzelaer
Eygelshoven: **Léon Wetzelaer**
Jacqueline v.d. Winkel
Familie Kremers
Familie Wetzelaer

6471 HB Eygelshoven, 31 oktober 1982
Molenweg 59

De eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 4 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Pastoor van Ars te Eygelshoven.

Bijeenkomst aan de kerk.

Geen condoleren.

De overledene zal bijzonder worden herdacht tijdens de avondmis van woensdag a.s. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Bezoekuur rouwkapel Lückerheidekliniek te Chèvremont van 18.00 tot 19.30 uur, alwaar moeder is opgebaard.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven dit toe te schrijven aan de omstandigheden en deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Met leedwezen geven wij kennis van het overlijden van onze oud-directeur de heer

J.H.F. Knubben

Moge hij rusten in vrede.

Beheerders, directie en
personeel Rabobank Epen

Auto's en motoren

In merk en kleur, ruime keuze dat is AUTORAMA's leuze! BMW 320 autom., '80, 1e eig., kl. blauw met., 25.000 km ƒ 19.750,–; BMW 635 SCI uitv. '77, kl. groen, zeldz. mooi ƒ 19.750,–; BMW 320 dec. '78 kl. zwart ƒ 13.500,–; BMW 525 '77, 1e eig. kl. mett. rood ƒ 9250,–; 2x BMW 320 '76 gas, kl. grijs ƒ 7750,–; Toyota Carolla spec. '81 gas, kl. bruin ƒ 10.500,–; Mazda 323 DX '81 1e eig., kl. grijs ƒ 12.000,–; Renault 5 TL '81, 1e eig., kl. rood ƒ 9500,–; Datsun 260 Z autom. '76, kl. rood ƒ 9250,–; Opel Rekord 2.0 S '80 gas kl. bruin ƒ 10.500,–; Ford Taunus 1.6 L '80 gas, kl. ivoor ƒ 8750,–; Citroën GS '80, kl. blauw ƒ 7250,–; Opel Ascona '80 gas, kl. oker ƒ 9500,–; Chevrolet Camaro LT '79, gas, kl. blauw ƒ 9750,–; Rover 2600 autom. '79 gas, kl. ivoor ƒ 10.500,–; Opel Senator 3.0 E '79, kl. rood ƒ 13.500,–; Opel Commodore 2.5 S '79 kl. groen ƒ 12.000,–; Citroën Visa '79, kl. groen ƒ 7750,–; Ford Fiesta 1.1 L '79 gas, kl. blauw ƒ 8500,–; Ford Escort 1.3 L '79, kl. grijs ƒ 7500,–; Ford Escort 1.6 Sport '79, kl. zwart ƒ 8750,–; VW Golf L T '80, kl. groen ƒ 9500,–; VW Derby S Bermuda '79, kl. gris ƒ 8750,–; VW Scirocco GT autom. '78, kl. grijs ƒ 8000,–; Renault 5 Alpine '78, kl. zwart nw. motor ƒ 8750,–; Honda Accord Sedan '78, kl. rood ƒ 7000,–; 2x Honda Accord '78, gas, kl. blauw ƒ 6750,–; Mitsubishi Celeste 1.6 T '78, kl. blauw ƒ 6750,–; Toyota Celica 2.0 XT Liftback '78, kl. zwart ƒ 8750,–; Toyota Celica liftback 1.6 ST '78, kl. grijs ƒ 8750,–; Alfetta 2.0 '78, gas, kl. bruin va. ƒ 6000,–; Alfetta 2.0 GTV '78, kl. blauw ƒ 7500,–; Alfa Giulia 1.6 '78, kl. rood ƒ 4750,–; Oldsmobile Delta 88, diesel dec. '78, kl. grijs ƒ 5750,–; Peugeot 604 SL autom. '78, kl. rood ƒ 5750,–; 2x Ford Granada 2.3 L '78 kl. bruin gas ƒ 6750,–; Ford Escort 1.3 L '78, gas kl. wit ƒ 4500,–; Talbot Horizon GLS '78, grijs i.st.v.nw. ƒ 7750,–; 3x Citroën GS '78, va. ƒ 3250,–; VW Polo L '79, kl. grijs ƒ 7250,–; FT Bonito '78, kl. grijs ƒ 6000,–; Opel GT '74 rood ƒ 7500,–; VW Golf '77, kl. geel ƒ 5000,–; Renault 5 TL '77 kl. rood ƒ 3500,–; Renault 17 TS cabriolet '77, kl. geel ƒ 4750,–; Opel Ascona '77, gas, kl. bruin ƒ 4750,–; 2x Opel Ascona autom. '77, kl. rood va. ƒ 4750,–; 4x Opel Manta '77 va. ƒ 5500,–; Matra Bagheera '77, kl. rood ƒ 6750,–; 2x Honda Accord autom. '77, kl. grijs va. ƒ 5500,–; Audi 100 SE '77 kl. bruin ƒ 7000,–; Dodge Aspen combi '77 gas, kl. groen ƒ 4500,–; 2x Mitsubishi Celeste '76 kl. bruin ƒ 4500,–; Mercedes 200 D '75, kl. groen ƒ 5000,–; Tal van inruilauto's van ƒ 500,– tot ƒ 5000,–. Inkoop, inruil en directe financ. mogelijk. ANWB-keuring toegest. Moderne all-round service afd. Autorama, Heerlenerweg 39, Sittard, prov.weg Sittard-Heerlen, onderaan Windrakerberg.

RENAULT 5 '78 i.st.v.nw. ƒ 6850,-; Volvo 343 autom. '78 ƒ 7850,-. Garage Ettema, Spekhouwerstr. 10, Voerendaal.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tevens onderdelen te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen, tel. 045-214929.

Te k. TRIUMPH Spitfire '76 ƒ 4500,-; Opel Manta op gas '77 ƒ 5700,-; Toyota Corolla autom. '77 ƒ 4750,-; Honda Civic 4-drs. '76 ƒ 3500,-; Opel Record '75 ƒ 1750,-; Opel Ascona '78 4-drs. met gas ƒ 6500,-; Toyota Corolla '74 ƒ 1400,-. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Italiaanse vurigheid in:
Fiat Ritmo 65
bj. 1981
Autobedrijf Van Leeuwen, Kerkrade, tel. 045-453355.

Te k. OPEL Kadett, bj. '81, met veel extra's, in staat van nieuw, ƒ 5000,- onder nw.waarde. Tel. 045-752260, na 17 uur.

Van 2e eig. OPEL Ascona 16 S, '72, werkelijk in staat van nieuw, org., 65.000 km, zien is kopen, 4-drs. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg, tel. 045-218573.

Voor de liefhebber, exclusief rijden in:
Lancia Beta
2000 HPE
Formula
bj. 1981
Autobedrijf Van Leeuwen, Kerkrade, tel. 045-453355.

Te k. ger. sloop- en SCHADEAUTO'S. Tev. gratis afhalen, tel. 045-726281.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tevens onderdelen te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen, tel. 045-214929.

Voor UITLATEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen, tel. 04494-45100.

Voor SCHOKBREKERS. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V. Geleen tel. 04494-45100.

Zuinig rijden met
2CV6 Club
1980
Autobedrijf Van Leeuwen, Kerkrade, tel. 045-453355.

LET OP!! LET OP!! Autohandel de Molen biedt een collectie goede gebruikte auto's aan met 3 mnd schriftelijke garantie: Mercedes 200 D '76 ƒ 6250,–; Mercedes 250 autom. gasinstall. '75 ƒ 3750,–; Opel Rekord 1700 LPG '79 ƒ 6250,–; Audi 100 GLS '78 ƒ 5750,–; Audi 50 GL Polo model '76 ƒ 2750,–; Alfa Romeo GTV '76 ƒ 3500,–; Mini 1000 special m. sportw. '77 ƒ 2500,–; VW Golf '75 ƒ 2950,–; 2x Renault 4 TL en R4L '76 ƒ 1750,–; DAF 66 ƒ 1600,–; Taunus 1600 GT '75 ƒ 1700,–; Pontiac Ventura 8 cyl. coupé autom. '78 ƒ 5500,–; Molenstr. 39a, Beek, tel. 04402-9439. Finan. bij ƒ 250,– contant in 1 uur geregeld. Inruil mogelijk. Elke keuring toegest. Geopend van 10.00 tot 18.00 uur.

Te k., i.z.g.st. FORD 1600 L, grijsmet., '77, met LPG, ma. t/m vr. vanaf 18 uur, Eisenhowerstr. 373, Sittard, tel. 04490-25559.

Zeer mooie FORD Escort 1300 autom., bj. '76, ƒ 4250,-. Tel. 04494-44486.

Te koop aangeboden RANGE ROVER, 2-drs., Arctic, white, '78; Range Rover, 2-drs., Arctic White, div. extra's, '81; Landrover, 88, soft top disel, '76; Landrover 109 Strawag diesel, '81; Landrover 109 V8, Strawag, gas, '80; Landrover 88, hardtop diesel, '73; Landrover 109, Stawag diesel, '77; Toyota Landcruiser HJ 45 hardtop diesel, '80; Saab 900 Turbo Sedan, aut., '81, met lichte schade; Talbot Simca 1510 GLS, '79. Automobielcentrale De Uiver B.V., Provincialeweg-Noord 87, 6439 AB Doenrade (Lb), tel. 04492-1931.

Honda Civic
bj. 1978
Autobedrijf Van Leeuwen, Kerkrade, tel. 045-453355.

LET OP! Let op! Inruilers van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen. Kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit, vraag niet hoe het kan maar profiteer ervan. Datsun type 120 FA II Cherry coupé '79 ƒ 4950,–; BMW type 1502 '76 ƒ 3950,–; Opel Kadett coupé '75 ƒ 2950,–; Mazda type 818 '77 ƒ 3500,–; Mazda 818 '76 coupé ƒ 2750,–; Granada 2.1 diesel '79 ƒ 5750,–; Peugeot 104 '74 ƒ 1250,–; Ford 1600 '75 ƒ 2450,–; BMW 520 '76 ƒ 3950,–; Mazda 929 '76 ƒ 2450,–; Citroën CX 2000 '76 ƒ 2650,–; VW Golf '76 3750,–; Austin Allegro '77 ƒ 1950,–; Renault 30 TS '77 ƒ 3750,–; Renault 4 '77 ƒ 2250,–; Honda Civic ƒ 1950,–; Opel Ascona '75 ƒ 2250,–; Toyota Corolla '76 ƒ 2750,–; Mazda 616 '77 ƒ 2750,–. Inruil, fin. mog. Sterk wisselende voorraad. Crombacherstr. 7, Kerkrade-West (Gracht), laatste str. links voor grens Locht.

RENAULT 12 TL, '77, in nieuwstaat, apart mooie auto, kl. geel, ƒ 3900,-, inr. mog. Autobedrijf Boschker en Zn., Heerlweg 67, Voerendaal, tel. 045-751605.

Spec. aanb. RENAULT 20 TS, ± 65.000 km, 1e eig., optimale cond., trekhaak, luchtvering, radiocass., stuurbekr., 100%, spec. prijs. Inr., finc. mog. Autobedrijf Boschker en Zn., Heerlerweg 67, Voerendaal, tel. 045-751605.

Bedrijfswagens, o.a. V.W.-BUSSEN, Simca bestels, Ford Transits, VW L1 diesel enz. enz. Autobedrijf Boschker en Zn., Heerlerweg 67, Voerendaal, tel. 045-751605.

SIMCA bestel Fourginette, bj. '81, met gas, kl. geel, als nieuw, nieuwpr. ± ƒ 14.000,- nu ƒ 5500,-. Inr., fin. mog. Autobedrijf Boschker en Zn., Heerlerweg 67, Voerendaal, tel. 045-751605.

Te k. CITROEN 2 CV 4, bj. '76, km.st. 76.000, ƒ 1975,-. Havenweg 40A, Buchten-Born, na 16 uur.

Te k. VOLVO, Daf 66, coupé, type '76, i.z.g.st., ƒ 1950,-. Dorpstr. 27, Buchten-Born, na 16 uur.

Te k. motor SUZUKI GS 550 E, zeer mooi, bj. '79, zeer weinig gelopen. Palenbergstr. 50, Heerlen, na 15 uur.

Gevr. SLOOPAUTO'S. U belt 04405-2641 en wij komen langs.

Te k. TRIUMPH Spitfire '76 ƒ 4500,-; Opel Manta op gas '77 ƒ 5700,-; Toyota Corolla autom. '77 ƒ 4750,-; Honda Civic 4-drs. '76 ƒ 3500,-; Opel Record '75 ƒ 1750,-; Opel Ascona '78 4-drs. met gas ƒ 6500,-; Toyota Corolla '74 ƒ 1400,-. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

FORD 2000 L 4-drs. nieuw model '79; Ford Granada 2000 L 4-drs. '79; Ford 1600 L '79; Ford Escort 1300 L '79; Mazda 626 '80 met gas; Honda Accord 4-drs. autom. '79; Ford Escort 1300 autom. '78; Datsun Cherry GL '80 en '79 3-drs.; Mazda 323 L '78; Horizon LS '79; Audi 100 5S '79 type '80 met gas; Renault R 20 TS '79; Opel Kadett '79 nieuw type. Inruil en financiering. Bovag-garantiebewijs. P. v. Dijk, Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert, tel. 045-311729.

Voor ACCU'S Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '73-'79. Bet. goede prijs + vrijw.bewijs. Gar. Schaepkens, tel. 04405-2896.

Autobedrijf JASPER b.v. Off. Peugeot-Talbot-dealer. Tevens gebruikte auto's. Windraak 29, Munstergeleen-Sittard, tel. 04490-21944.

Wij betalen 50 à 200 gulden voor uw oude AUTO. Bel 045-751446. Tev. gratis afh.

Te k. gevr. AUTO'S van '74 tot '80. Defect of schade geen bezw. Beslist de hoogste pr. en vrijw.bew. Tel. 045-458239.

AUTO'S te koop gevraagd bj. '73 t/m '79, tel. 04405-1994.

Met spoed te koop gevr. AUTO'S, bestel, bussen, schade-personenwagens. Correcte afwikkeling! Lukassen Auto's, Holzstr. 67, Kerkrade, tel. 045-456963.

Te koop gevr. div. SLOOPAUTO'S alle merken, hoogste prijzen. Tel. 045-220659.

Te k. aangeb.: SAAB 99, combi, coupé, kl. bruinmet., bj. '76, zeer mooie auto; Renault 5, bj. '78, kl. oranje, km.st. 46.000. Rob van Ham Auto's, De Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455.

Te k. OPEL Rekord, bj. '79, LPG, km.st. 53.000, ƒ 6750,-. Staringstr. 7, Heerlen-Molenberg.

AUTO'S gevr., event. met schade of spuitwerk. Hoogste prijs. Tel. 045-419192 b.g.g. 045-461323.

Auto's te k. BMW 525, bj. '77, schuifdak, als nw.; Lancia 2000 HPE coupé, bj. '78, 57.000 km, zeer mooi, ƒ 6750,-; Audi 100 S, nieuw model, bj. '77, ƒ 3900,-; Talbot 1100, 5-drs., LPG, bj. '78, ƒ 3250,-; Datsun 120 AF II coupé, sportv., type '77, ƒ 3750,-; Volvo 343 autom., bj. '76, schuifdak, ƒ 4500,-; en diverse andere auto's. Burg. Lemmensstr. 158, Geleen.

Te k. EEND 2 CV 6, bj. '74, nieuw dak en remmen, weinig gelopen, i.z.g.st. Heerlerweg 80, Kunrade-Voerendaal.

Te k. FIAT Ritmo 65 L, '80, pr. ƒ 8000,-. Tel. 043-615473.

Te k. i.st.v.nw. CITROEN GS T, '79, ƒ 3900,-. Inl. 043-10140.

Rob van Ham Auto's, De Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455, biedt met gar. te koop aan: TALBOT Tagora, '81; Talbot Solara SX, '81; Talbot 1510 GL, '81; Talbot 1510 LS, '81; Talbot Horizon GL, '78; Simca 1308 GLS, '79, '78 en '76; Simca 1100 LX, '76; Simca 1000, '76; Sunbeam 1600 GLS, '77; Peugeot 504 diesel, stat.car, '79; Peugeot 304, '76; Toyota Celica LT, '75; Austin Allegro, '76; Renault R5, '78; Saab 99 Combi, coupé, '76; Peugeot 104, '75. Inr. en fin. mog. Alle dagen open.

Te k. MERCEDES 280 bwj. '81, autom., lapjesblauw met. get. glas metal. velgen, centr. vergrendeling, electr. schuifd., tempomat. enz. enz. vrpr. ƒ 42.500,- incl. BTW, tel. 045-223722.

Ingeruild op HONDA: Honda Civic 3-drs., aut., '79; Honda Accord 3-drs. aut. '77; Honda Accord 3-drs. luxe '78; Renault 18 TL '79, '78, '79; Fiat 127; Fiat 131 aut. met LPG, '78; Fiat 131 combi '78; VW Golf '79; DAF 66, '75, auto Heral B.V., Honda-dealer, Haefland 15, Brunssum, tel. 045-252244.

Te k. gevraagd AUTO'S met of zonder schade, tel. 045-317593.

Te k. SAAB 96 V4, bwj. dec. '77, pr.n.o.t.k. Te bevr. tel. na 18.00 u, 045-417260.

Te k. gevr. ± 40 AUTO'S v.a. '73 tot '78. Autohandel de Molen Molenstr. 39a, Beek, 04402-9439.

Mazda 323
automatic bj.
1981
Autobedrijf Van Leeuw[en,]
Kerkrade, tel. 045-4533[55.]

MAZDA 818 coupé, DL '76, i.z.g.st., nw. banden radio, vr.pr. ƒ 3150,-. V... sestr. 16, Guttecoven.

ALFA Romeo 200 G... '78, veel extra's, ƒ 650... Volvo 343 DL auto... schuifdak, bj. '76, ƒ 475... Mercedes 230, 6 cyl., ... tom., stuurbekr., type ... ƒ 4000,-; Talbot 1100, ... drs., bj. '78, ƒ 3250,-. Bu... Lemmensstr. 158, Gele[en].

Te k. MERCEDES 240 ... '74, elke keur. toeg... ƒ 5500,-; Honda Acc... '78, 5 versnell., blauwm... elke keur. toegest., ... nieuw, ƒ 8500,-; To... Hiac-bus, grijs kentek... absoluut goede auto, ... ook te ruil tegen kle... nette pers. auto-VW-b... grijs kenteken, '76, ... nw. motor, ƒ 3500,-. M... tens B.V. Kerkstr. ... Ubach over Worms, 045-314096.

HONDA Civic, '79; ... nault 14 TL, '78. W. Fe... Auto's, Vaesrade 61-... Nuth.

Wij bieden aan: TALB... Solara 1.6 GL, groenm... '82, 11.000 km, 12 maand... fabr.garantie, ƒ 18.50... Talbot 1510 LS, zilverm... '80, ƒ 11.600,-; Honda ... tionwagen, 5-drs., blauwmet., ƒ 14.500,-; O... Kadett, '76, geel, ƒ 395... Chrysler Simca 1308 ... bruinmet., LPG, ƒ 7950,-; Chrysler Si... 1308 S, glauwmet., ... ƒ 7500,-; Chrysler Si... 1308 GT, '79, bronsm... '79, met schuifdak, ƒ 80... ; Simca 1100 bestel, ... Fourgonnette, met L... ƒ 5500,-; Ford Escort ... stel, geel, '78, ƒ 3750,-; S... ca 1100, rood, '77, ƒ 250... Auto's boven ƒ 10.000,... maanden garantie. Au... boven ƒ 4000,- 3 maand... garantie. Autobedrijf ... Steins en Zn., Kerkrad... weg 15, Heerlen-Mol... berg, tel. 045-710503 ... 714717.

Complete VIALE-GAS... STALLATIE met buit... vulling, 70 liter, ƒ 30... Heerlerweg 67, Voer... daal.

Te k. DATSUN Che... 1200 GL coupe kl. ro... bwjr. 7/'80, radiocass.... 1e eig. z.g.a.n. na 17 u... Gastersberg 16, Scha... berg.

Gebruikte AUTO'S te... gevr. bwjr. '74, '75, tel. 0... 259499.

EEND 2 CV '77 zeldz. m... en zuinig ƒ 2200,–. Kaalh... dersteenweg 81, Kerkra... (W.).

RENAULT 5 TL type ... mooi zuinig ƒ 2850,–. K... febergsweg 54, Kerkrad...

ALFA ROMEO Alfetta ... 54.000 km ƒ 5.800,–. T... 045-417122.

Te k. OPEL Ascona die... D.L. bj. '79 i.z.g.st. m. ra... vr.pr. ƒ 7.450,–. Tel. 0... 323332.

LLTB dient bij CRM schadeclaim in
MUSSENSCHADE KWART MILJOEN

door Jan van Lieshout

ROERMOND — Op 250.000 gulden wordt de schade geschat, die mussen afgelopen zomer in Zuid-Limburg aan graangewassen hebben toegebracht. In totaal reageerden 220 akkerbouwers op een oproep van de Limburgse Land- en Tuinbouwbond om de geleden schade op te geven. De laagste claim bedraagt ƒ 100,-, de hoogste ƒ 11.250,-. Namens de gedupeerden wil de LLTB proberen die schade vergoed te krijgen. In 1979 restitueerde de minister van Landbouw „om bijzondere redenen" de helft van de op 150.000 gulden geschatte schade. In een begeleidende missive stelde de bewindsman uitdrukkelijk dat dit genereus gebaar in de toekomst niet zou worden herhaald.

Schade door onbeschermde vogels, waaronder mussen en spreeuwen, wordt niet vergoed. De wetgever vindt het de taak van de boer die mussen en spreeuwen zodanig te bestrijden, dat geen schade kan worden aangericht. De boer kan daarvoor een zogenoemde vogelvergunning G krijgen, welke via de politie bij het ministerie van CRM in Rijswijk moet worden aangevraagd. In nagenoeg alle gevallen wordt de vergunning, die enkel voor een jachtgeweer en voor schadegevoelige maanden geldt, verleend.

De jeremiërende boeren zijn van oordeel dat de mussen niet te bestrijden zijn zonder in strijd met de vogelwet te komen. Onder de huismussen bevinden zich ook ringmussen, die beschermd zijn en voor een leek moeilijk van huismussen zijn te onderscheiden. Jagers, op wie radeloze boeren een beroep deden, willen voor een ringmus hun jachtakte niet riskeren.

Voor het schieten van beschermde vogels en derhalve ook voor ringmussen is de zogenoemde vogelvergunning H vereist, welke bij de commissaris van de koningin moet worden aangevraagd. Tót nu toe werd een vergunning voor het afschieten van beschermde vogels bij hoge uitzondering verleend.

Om de gevlerkte veelvraten vredelievender te bestrijden begon Faunabeheer vorig een proef met vijf verschillende typen vangkooien op vijftig verschillende vangplaatsen beneden de autoweg Maasmechelen-Heerlen. De vangsten vallen niet tegen, maar doordat een mussenpaar goed voor drie broedsels per jaar is, mussen 's winters worden gevoerd of voldoende voer op akkers kunnen vinden, overleven ook de zwakkere vogels en komen er nog altijd mussen bij.

„Dat kan zo niet blijven", zegt in Roermond drs. Pierre Coenemans, secretaris van de LLTB, die niet verwacht dat de minister van CRM met geld over de brug zal komen. „Daarom ben ik bang dat de boeren zichzelf gaan helpen en dat niet alleen mussen, maar ook andere vogels zullen omkomen".

Heerlense winkeliers mochten niet vroeger open

„Boer, let op je kalveren...!"
VEEDIEFSTALLEN: 'N NIEUWE PLAAG



● Thei Schreurs (52):
...Boer, let op je kalveren..!

door Jan van Lieshout

ROERMOND — „Ook in Limburg met name langs de Belgische grens zijn de afgelopen maanden nogal wat koeien en schapen uit weilanden verdwenen. Lang niet alle diefstallen zijn aangegeven. Nu de komende weken veel koeien gaan afkalven is het zaak, dat de boer op zijn hoede is. Kalverdieven gaan zeer brutaal te werk. Ze dringen de stallen binnen en laden de kalveren in een gereedstaande wagen. Vandaar mijn artikel in „Boer en Tuinder": „Boer, let op je kalveren...!"

Aan het woord is Thei Schreurs (52) uit St.-Odiliënberg, specialist boerderijbouw en -inrichting van het consulentschap voor de rundveehouderij en akkerbouw in Limburg.

„Ik ben geen rechercheur, maar wijs de boeren op gevaren. Wees op je hoede voor de vreemdeling, hou ik hen voor. Veedieven gaan eerst op verkenning uit.

Een boer uit Beesel ontdekte toch iets eigenaardigs in het gedrag van de vriendelijke wandelaar. Hij noteerde het nummer van diens auto. En toen een week of wat later vee werd ontvreemd, waren de dieven snel achterhaald.

Ook kan de plotse dood van de waakhond een aanwijzing voor aanstaand, ongewenst bezoek zijn. Een goede hond schrikt dieven af. Een goede erfverlichting ook. Zorg voor goede sloten op de staldeur of laat een alarminstallatie plaatsen, geef ik veehouders de goede raad.

Een boer uit Grathem belde me om te bedanken voor het advies, dat ik hem had gegeven. Twee dagen nadat de alarminstallatie was geplaatst, werden dieven reeds verjaagd. Een week of wat later was het weer prijs. Weer gingen de dieven aan de haal. De installatie kostte de boer tweeduizend gulden. Waren de tien kalveren gestolen dan had hij met een schadepost van 4.000 tot 5.000 gulden gezeten.

Nog beter is het om een televisiecamera op de stallen te plaatsen.

Philips is met een camera aan de markt, die met monitor slechts duizend gulden kost. Voordeel is dat je vanuit bed de stal in de gaten kunt houden. Ik ken al zo'n 25 adressen in Limburg, waar men tv op stal heeft", aldus Thei Schreurs.

Duitsers rammelden aan gesloten deuren

door martin huppertz

HEERLEN – Naar schatting 'n kleine duizend Duitsers uit de grensstreek hebben maandagmorgen aan gesloten winkeldeuren gerammeld in de Limburgse grensstreek en met name in Heerlen. De met vrije feestdagen wat rijkelijker bedeelde Duitsers hadden vrij vanwege Allerheiligen en wilden deze vrije dag benutten voor een „Einkaufsbummel" in ons land. Helaas, met uitzondering van Venlo klopten zij in de grote steden in Limburg maandagmorgen overal aan gesloten winkeldeuren.

Tot grote woede van de winkeliers van Heerlen hadden burgemeester en wethouders vorige week geweigerd een vergunning af te geven om bij wijze van uitzondering de winkels op maandag al om 10 uur open te mogen doen.

„We hadden twee weken geleden dat verzoek aan het Heerlens college gericht. Maar eind vorige week kregen we bericht dat het mooi niet door ging", zei een boze vertegenwoordiger van de Federatie Heerlen Promotion gisteren. „Het was een idioot gezicht. In sommige winkels waren mensen aan het werk in etalages en bij de verzorging van de koopwaar. Buiten rammelden Duitse klanten aan de deuren, maar we mochten niet open doen. Die mensen hebben er niets van begrepen".

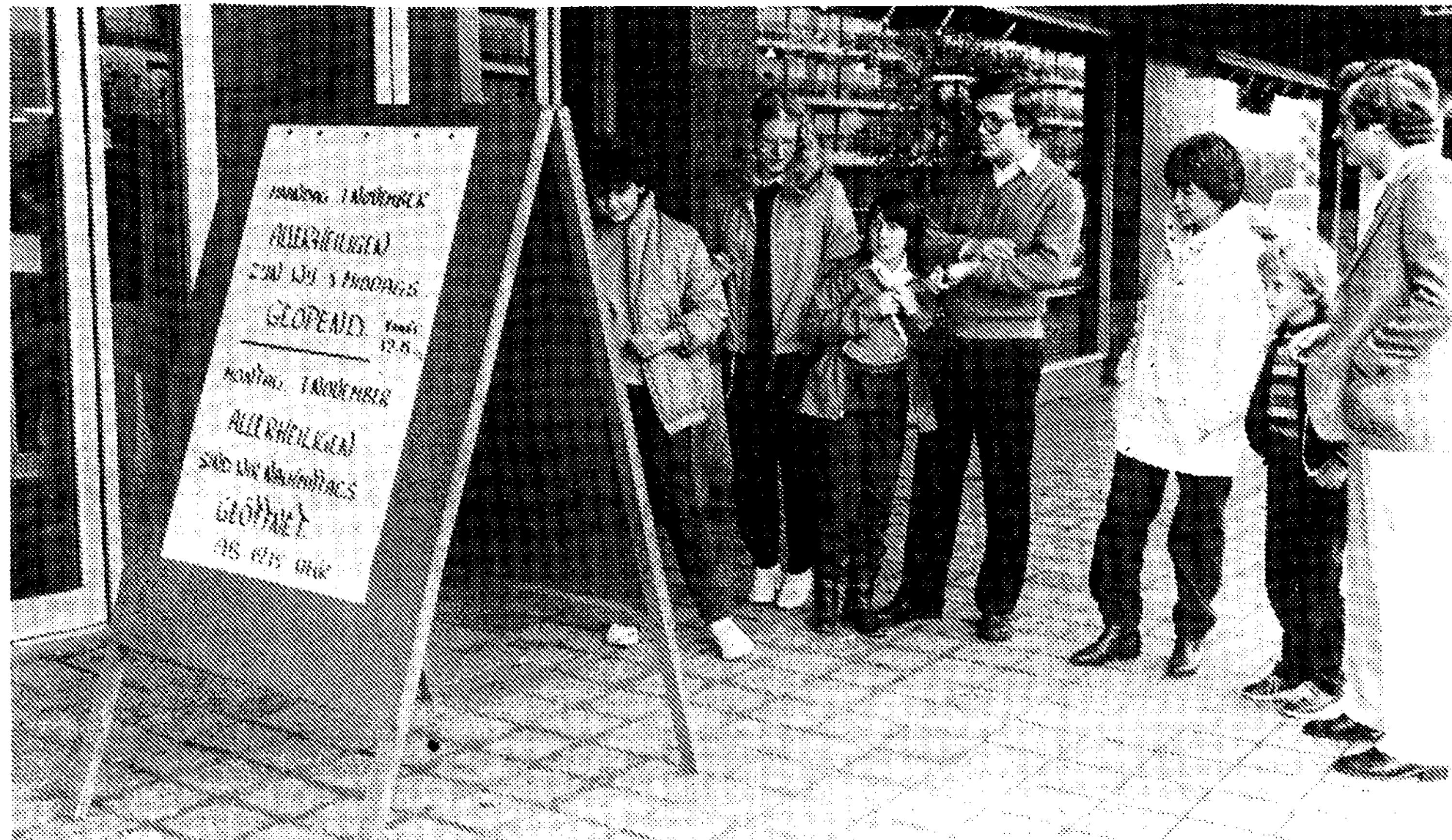
Bedrijfsleider Brands van de C&A-vestiging in Heerlen: „Het is misschien formeel en juridisch juist, die beslissing van het college van Heerlen. Maar ik vraag me af hoe we hier samen een miljoenen kostend project om Duitse kopers naar de Oostelijke Mijnstreek te lokken moeten opzetten wanneer een gemeentebestuur zo formeel reageert. 1 november is altijd een topdag voor de winkeliers in deze regio geweest. Ik begrijp niet waarom Heerlen weigert, terwijl het in Venlo wel kan".

Artikel 10

Voorlichter Berry Verlaan van de gemeente Heerlen: „De winkeliers hadden veertien dagen geleden een aanvrage ingediend, zich daarbij beroepend op artikel 10 van de winkelsluitingswet. Volgens dat artikel was wijziging van de openstelling niet mogelijk. Dat kan wel volgens artikel negen, maar daarover moet de gemeenteraad beslissen. Was de aanvrage vroeger ingediend dan was deze nog in een raadsvergadering behandeld. Nu is op formele gronden afwijzend beschikt".

Volgens de gemeente Heerlen is het mogelijk 10 dagen per kalenderjaar ontheffing op de winkelsluiting te verlenen, mits de raad daartoe besluit.

De Duitse gasten, die gisteren in Heerlen voor gesloten winkels stonden zullen van het formele spel van een gemeentebestuur weinig begrepen hebben. Zij dwaalden een uur of wat doelloos door Heerlen, ook al omdat nogal wat cafés en lunchrooms maandagmorgen eveneens dicht zijn. De enige winkel in de city van Heerlen, die de deur wel geopend had was een sex-shop aan de Willemstraat...



● *Duitse aspirant-kopers gistermorgen voor een zaak in Heerlen... Het bord meldt in het Nederlands en in het Duits dat de winkel pas om 12.15 uur open gaat...*

Venlo beleefde Duitse topdag

VENLO – De winkeliers in Venlo hebben maandag een topdag meegemaakt. Na alle strubbelingen afgelopen week over het al of niet mogen open houden van winkels is gisteren duidelijk geworden dat het dicht moeten houden van de zaken voor de winkeliers miljoenen guldens minder omzet had betekend.

Maandagmorgen om negen uur toen bij vrijwel alle winkels in Venlo, ook de warenhuizen, de deuren opengingen was de binnenstad al vol Duitse kooptoeristen. Na de middag werd het zo druk dat de verkeerslichten op „Duitse zondag" werden geprogrammeerd en toen deden zich de eerste opstoppingen voor. Rond drie uur was er in de binnenstad geen doorkomen meer aan en stonden de Duitse auto's tot ver in de buitenwijken tot op trottoirs en in plantsoenen geparkeerd. De politie heeft ruim 800 bekeuringen uitgedeeld wegens foutief parkeren maar kon het massaal overtreden van de parkeerverboden niet meer bijhouden.

Sigaretten stonden ook maandag bij de Duitse kopers nog steeds op de eerste plaats. Volgens schattingen van een tabakswinkelier, die in Venlo verschillende zaken heeft, zijn er maandag alleen al in de binnenstad zeker honderdduizenden pakjes sigaretten over de toonbank gegaan.

'Jubileuminbraak' in school Heerlen

HEERLEN – Een school aan de Heldevierlaan in Heerlen vierde afgelopen weekeinde een bijzonder triest jubileum. Voor de vijfentwintigste keer in haar bestaan werd in de school ingebroken. Dit weekeinde knipten de daders de afrastering, die het schoolgebouw omheind, door en verschaften zich toegang tot het gebouw door een ruit te verbreken. Gestolen werden onder meer een antieke, zwarte typemachine van het merk Triumph en een grote hoeveelheid DE-koffiepunten. De totale schade is nog niet bekend.

Voor de derde keer in twee weken was een winkel in de Homeruspassage in Heerlen doelwit van inbrekers. De ruit naast de toegangsdeur werd verbroken en er werd voor 120 gulden wisselgeld buitgemaakt.

Banen in het onderwijs

(Vervolg van pagina 1)

ROERMOND – „Veel mensen denken dat het ons gaat om die 1.65 procent korting op de salarissen, en dat zal ook wel de formele reden zijn waarom wij gaan staken, omdat je daar in Nederland nu eenmaal een wettelijk toegestane aanleiding voor moet hebben. Maar het gaat ons om veel meer. Ten eerste om het feit, dat ze de ontkoppeling willen doorvoeren tussen onderwijssalarissen en de salarissen van andere ambtenaren; maar nog het meest om de afbraak van het onderwijs die wordt ingeluid door de begroting van meneer Deetman en nog veel meer door de plannen van het nieuwe kabinet."

Sjef Dezaire rookt de ene sigaret na de andere in zijn kantoor aan de Oranjelaan in Roermond. Hij is in afwachting van een delegatie van mensen van andere organisaties, het Nederlands Genootschap van Leraren en van de ABOP, met wie hij verder zal beraadslagen over de staking die er nu echt gaat komen. Maar hij is bezorgd over de wijze waarop de staking zal overkomen bij de ouders van de leerlingen, „de consumenten van het onderwijs". Ouders die al bij de KOV om tekst en uitleg hebben gevraagd.



●*Sjef Dezaire*
„Het gaat om veel meer dan die 1,65 procent korting op de salarissen"

„Acties om HET KWAAD te keren," staat er boven een stuk dat op Dezaires tafel ligt. Het kwaad, dat is niet alleen het plan uit de begroting van Deetman om de salarissen van de onderwijsgevenden te korten met 1.65 procent, waardoor een ontkoppeling met de ambtenarensalarissen tot stand zal komen; maar dat zijn vooral de plannen die Lubbers en Nijpels hebben gesmeed voor het onderwijs, waardoor, naar berekening van Dezaire, tot 1986 maar liefst 20.000 banen in het onderwijs zullen sneuvelen.

Hij schetst eemn somber beeld van de toekomst: het verdwijnen van mogelijkheden die waren geschapen voor kansarme kinderen en kinderen van gastarbeiders, de klassen zullen weer groter worden, waardoor de doelstellingen waarvoor veel onderwijzers en onderwijzeressen zich hebben ingezet op de tocht komen te staan. „Individualisering en differentiatie waren de trefwoorden. Maar in een klas met 35 kinderen kun je dat niet waar maken, natuurlijk," zegt hij. Ander voorbeeld: wanneer een school tien leerlingen onder hhet aantal zit waarbij recht geldt op een bepaald aantal leerkrachten, mag die school geen vervangers wekens ziekte meer aanstellen, zo luiden de plannen. „De verwijten komen dan neer op het hoofd van de leerkracht die ziek is," constateert Dezaire, „Die leerkracht staat dan voor de keuze: thuisblijven en dan de zaak in het honderd sturen of ziek voor de klas gaan staan."

Motie

1980 werd in de Tweede Kamer – „kamerbreed", Dezaire beheerst het jargon – een motie aangenomen waarin uitdrukkelijk wdrd gezegd dat eventuele bezuinigingsplannen de kwaliteit, de toegankelijkheid en de werkgelegenheid van het onderwijs niet zouden aantasten. Nadien zijn de onderwijsvakorganisaties enkele malen met een bezuinigingsplan bij de minister gekomen, waarbij echter wel steeds geëist werd dat inleveren extra arbeidsplaatsen zou opleveren. Dat heeft minister Deetman nooit willen toezeggen en zijn begroting en de plannen van de nieuwe regering geven volgens Dezaire in niets blijk van een invloed van die motie. En overleg met de kamerfracties van VVD en CDA leverde weinig respons op: er moet nu eenmaal bezuinigd worden, zegt men daar. Dezaire: „Als men denkt dat men zomaar die motie kan negeren dan heeft men het mis. Het is de onderwijswereld deze keer ernst. Er wordt een hele week gestaakt. Staken is geen middel waar je lichtvaardig naar grijpt. Wij zullen laten merken dat staken erg is, maar lethargie erger. Bij het uitvoeren van deze plannen vindt men ons op zijn weg."

Verzekeringsmaatschappijen discrimineren woonwagenbewoners

MAASTRICHT – Volens officier van justitie mr. Weggemans worden woonwagenbewoners door verzekeringsmaatschappijen gediscrimineerd. De maatschappijen weigeren stelselmatig auto's van woonwagenbewoners te verzekeren. De wetswinkel te Heerlen is samen met tien woonwagenbewoners een actie gestart om maatschappijen te dwingen om hen op te nemen in hun verzekering.

Mr. Weggemans: „Het is voorgekomen, dat woonwagenbewoners auto's opkochten, die ze all-risk verzekerden en diezelfde dag nog met onbewezen opzet total-loss reden. De maatschappijen reageerden hierop door geen verzekering meer te verkopen aan woonwagenbewoners. De wet stelt een autoverzekering verplicht. De nuchtere constatering door justitie dat woonwagenbewoners bij weigering door de verzekeringsmaatschappij, maar geen auto meer moeten rijden, vind ik niet haalbaar. Deze mensen die voornamelijk in de ambulante handel werkzaam zijn, hebben hun auto dringend nodig".

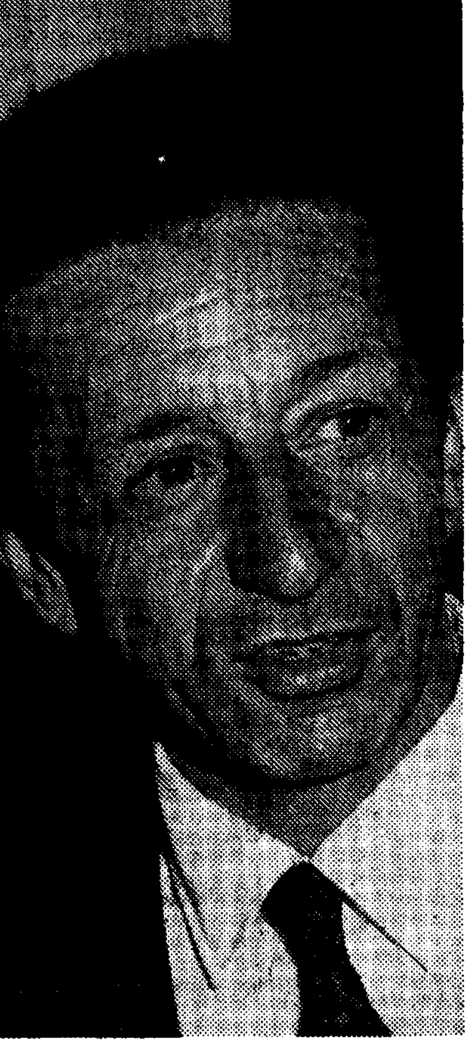
Scharenslijpers vragen veel te scherpe prijzen

VENRAY – In Venray opereren de laatste dagen twee scharenslijpers uit Utrecht, die zeer hoge prijzen vragen na het slijpen van messen en scharen. Prijzen van 165 gulden zijn geen uitzondering. Indien men weigert te betalen worden de geslepen goederen niet meer teruggegeven. De politie van Venray die er weinig aan kan doen, adviseert iedereen om vantevoren de prijs op te vragen.

President KLM: 'Eurocontrol is goede zaak'

SCHIPHOL – De KLM vindt Eurocontrol een goede zaak voor de begeleiding van het luchtverkeer. Dit vernamen leden van de vaste Tweede-Kamercommissie voor Verkeer maandag tijdens een werkbezoek aan de KLM van president Sergio Orlandini.

Volgens PvdA'er Hessel Rienks, die optrad als woordvoerder van de commissie, had Orlandini aan het voortbestaan van Eurocontrol wel de voorwaarde verbonden dat alle vier landen die thans in deze verkeersbegeleiding participeren, hun deelneming blijven voortzetten.
Zoals bekend geldt dit met name voor Nederland. Tijdens minister Westerterp en staatssecretaris Smit-Kroes heeft Nederland onafgebroken getalmd over het voortbestaan van Eurocontrol een beslissing te nemen, omdat Nederland reeds veel heeft geinvesteerd in de verkeersbegeleiding vanaf Schiphol.
Smit-Kroes' opvolger Jaap van der Doef nam het standpunt in dat Nederland in Eurocontrol moet blijven deelnemen. Inmiddels staat het vast dat Neelie Smit-Kroes de volgende minister van Verkeer en Waterstaat wordt. West-Duitsland, België en Luxemburg zijn de andere drie landen die actief in Eurocontrol deelnemen, hoewel de Eurocontrol-overeenkomst destijds door meer landen is ondertekend.
Tijdens het werkbezoek heeft Orlandini volgens Rienks ook benadrukt dat de KLM grote bezwaren heeft tegen invoering van de geluidsheffing. De KLM heeft berekend dat de voorgenomen heffing, die overeenkomt met 13 procent van de landingsgelden, twee keer zo hoog is als wat in andere Europese landen wordt geheven. In de huidige economische situatie vindt de KLM zo'n belasting geen reële zaak.


Drs. S. Orlandini
Voorstander Eurocontrol

D'66-Limburg:

Protest tegen discriminatie

ROERMOND – Het congres van D'66 heeft het afgelopen weekeinde een motie van het gewest Limburg aangenomen waarin het hanteren van leeftijdseisen en andere niet-functionele eisen voor vacatures in het personeelsbeleid van rijksoverheid en bedrijfsleven wordt afgewezen. „Discriminatie" heet dat in de motie, die tijdens het congres werd verdedigd door politiek secretaris F. Bongers uit Herkenbosch.

„Er wordt op de arbeidsmarkt stevig gediscrimineerd", zei de heer Bongers, wijzend op personeelsadvertenties waarin bedrijven en rijksoverheid niet alleen blijken te selecteren op de geschiktheid voor een vacature maar in toenemende mate ook een selectie toepassen op dingen die niet terzake doen, zoals onder meer leeftijd. „Niet zelden wordt in een advertentie een maximale leeftijd genoemd van 35 jaar – als een sollicitant ouder dan 40 is, is-ie een ouwe zak", aldus de heer Bongers.
D'66-Limburg wijst erop dat de in de groep van 35-jarigen en ouder juist de kostwinners zitten met opgroeiende kinderen. Er moet aan dergelijke discriminatie wettelijk een einde worden gemaakt.

Lange straffen „voorwaardelijk"

MAASTRICHT – De meervoudige strafkamer van de rechtbank te Maastricht heeft gisteren door het opleggen van langdurige voorwaardelijke gevangenisstraffen vertrouwen willen uitspreken in de kansen op herstel van drie jeugdige verdachten.
Twee knapen uit Nijmegen hoorden zich, conform de eis van de officier van justitie, veroordeeld tot een geheel voorwaardelijke gevangenisstraf van negen maanden en een boete van tweeduizend gulden. Het tweetal had zich in Zuid-Limburg op diverse plaatsen schuldig gemaakt aan kleinere diefstallen, al dan niet door middel van braak.
De rechtbank conformeerde zich eveneens aan de eis van de officier ten aanzien van een thans in Spanje wonende 20-jarige Kerkradenaar, die was schuldig bevonden aan het verhandelen van verdovende middelen. In overeenstemming met de eis veroordeelde de rechtbank hem tot een geheel voorwaardelijke gevangenisstraf van acht maanden en een boete van 5.000 gulden.

Moeder dwong kind niet om naar school te gaan.

Officier wil strenge straf voor spijbelen

HEERLEN – „Steeds iets meer proberen en uiteindelijk helemaal niet meer naar school gaan. En de controlerende instanties worden door mevrouw met een kluitje in het riet gestuurd. Ik vind dat een hoogst kwalijke zaak. Ik eis dan ook een boete van 750 gulden." Dat zei officier van justitie mr. Laumen gisteren tegen mevrouw A. van der L.. Haar dochter weigerde naar school te gaan en moeder Van der L. had zich daarbij neergelegd. „Mijn dochter durfde niet meer naar school omdat ze zich schaamde," verklaarde zij. En dat schamen had als reden dat de dochter te dik was.
Zowel de officier van justitie als kantonrechter mr. Van Oppen vonden dat geen overtuigend argument. Van Oppen: „De politie komt pas in aktie als het de spuigaten uitloopt. U had haar kunnen dwingen naar school te gaan. En haar af en toe eens zeggen dat ze naar school moet gaan betekent nog niet dat u haar dwingt. Later zal ze u verwijten dat u haar niet hebt gedwongen om onderwijs te volgen. Onderwijs is belangrijke bagage voor kinderen in hun latere leven."
De eis van de officier, 750 gulden, ging mr. Van Oppen echter wat te ver. Hij bracht de boete terug tot 370 gulden.

Speelhal

H. van Z. moest voor de kantonrechter verschijnen omdat hij in zijn automatenspeelhal in Kerkrade kinderen van 13 jaar had toegelaten. De minimumleeftijd voor het betreden van speelhallen is echter 16 jaar. Mr. Laumen eiste 120 gulden boete tegen Van Z. omdat hij niet aan de voorwaarden van zijn vergunning had voldaan en dus -wettelijk gezien- geen vergunning had.
De raadsman van Van Z. mr. Sturkeboom had het er maar moeilijk mee. „Je hebt een vergunning of je hebt er geen. Het is toch niet zo dat Van Z. wel een vergunning had voor mensen boven 16 en geen vergunning voor mensen beneden 16. Bovendien was twee huizen verderop een friture. Daar staan vijf speelautomaten, zonder enige vergunning. Dat is oneerlijke concurrentie voor mijn cliënt. Hij heeft de afdeling Bijzondere Wetten van de gemeente Kerkrade daarop dan ook attent gemaakt. Er wordt echter niet opgetreden. Mijnheer Van Z. heeft inmiddels wel zijn zaak moeten sluiten, omdat de klanten wegbleven toen hij bepaalde mensen wegens hun leeftijd moest weigeren."
Sturkeboom pleitte voor vrijspraak. Als dat niet mogelijk zou zijn, dan zou schuldigverklaring zonder boete genoeg straf zijn, meende de raadsman. Mr. Van Oppen dacht daar anders over. Hij veroordeelde Van Z. tot een boete van 60 gulden. De korting was te danken aan het feit, aldus de kantonrechter, dat Van Z. last had gehad van de oneerlijke concurrentie.

Door werkzaamheden aan spoorbrug

OMLEIDINGEN TREINVERKEER OP 7 NOVEMBER

HEERLEN – Komende zondag, 7 november, zullen treinreizigers die van de Intercity Heerlen/Maastricht - Zandvoort aan Zee gebruik maken moeten rekenen op een reistijdverlenging van een uur. Omdat een spoorbrug in Culemborg vervangen wordt is het traject tussen Houten en Culemborg zondag niet in gebruik. Voor passagiers van de genoemde Intercity zal die dag een omleiding via Arnhem en Nijmegen ingelast worden.
De Nederlandse Spoorwegen raden treinreizigers dan ook aan een uur vroeger te vertrekken. Omreizen via Tilburg, Breda en Rotterdam is een andere mogelijkheid die komende zondag zonder bijbetaling gekozen kan worden. In verband met de genoemde werkzaamheden zullen in de nacht van zondag 7 op maandag 8 november extra treinen worden ingezet in aansluiting op de laatste treinen van de dag.
Zo kan men tussen een en twee uur die nacht nog twee keer van Sittard naar Heerlen, vertrekt er om zes minuten over een nog een trein van Eindhoven naar Venlo en kan men om zeven minuten over een nog van Eindhoven naar Weert.

De speciale dienstregeling voor komende zondag gaat officieel op zaterdag 6 november om 23 uur in en geldt vervolgens voor de hele zondag 7 november. Bij alle stationsloketten kan men een folder met uitgebreide informatie over de gewijzigde diensten, de omleidingen en het geadviseerde gratis omreizen krijgen.

Kastelein fraudeerde

VENLO – De sociale recherche in Venlo heeft wegens fraude proces-verbaal opgemaakt tegen een 47-jarige kastelein uit Venlo. De man genoot een uitkering krachtens de sociale wetten maar had vanaf begin december verleden jaar zijn inkomen uit het cafébedrijf niet opgegeven. Hierdoor heeft hij ten onrechte van de sociale dienst een bedrag van ruim 23.000 gulden ontvangen.

Ook wegens sociale fraude werd proces-verbaal opgemaakt tegen een 18-jarige Venlonaar en zijn moeder. De jongen was gedetineerd maar ontving door de hulp van zijn moeder toch een uitkering. In totaal heeft hij een bedrag van 3.000 gulden ontvangen waarop hij geen recht had.

Nieuwe direkteur Consumentenbond

DEN HAAG – De heer D. M. Westendorp (43) is per 1 november benoemd tot algemeen direkteur van de Consumentenbond. Hij was voor het overlijden van zijn voorgangster, mevrouw drs A. G. Franssen, achtereenvolgerns economisch onderzoekmedewerker, direktiesekretaris en hoofd van de stafafdeling. In financiele zaken wordt de nieuwe direkteur geassisteerd door adjunkt-direkteur drs J. E. H. van Lijf. De Consumentenbond telt 500.000 leden en het bureau 140 medewerkers.

Hoogdruk in Tiendschuur

WEERT – In het gemeentelijk museum de Tiendschuur in Weert is van zondag 7 november tot en met zondag 5 december een tentoonstelling te zien van een tiental uit Zuid-Nederland afkomstige kunstenaars, die de hoogdruktechniek in hun kunstuitingen gebruiken.

Hoogdruk is een drukvorm die wordt toegepast bij houtsneden, houtgravuren, boardsneden en lino-sneden. De expositie is georganiseerd in samenwerking met de stichting Vrije Uren in Weert. De opening vindt plaats op zondagmiddag vier uur door wethouder J. Combée (cultuur). Aan de expositie is een educatief project gekoppeld, met name gericht op de hoogste klassen van de basisscholen in Weert. Aan de hand van de tentoonstelling kan de schooljeugd inzicht krijgen in de techniek van hoogdruk.

De te bezichtigen werken zijn van tien kunstenaars. Het zijn Harr Scheffer (Reuver), Arthur Puts (Maasbracht), Leon Janssen (Maastricht), Fons Haagmans (Maastricht), Pierre Backus (Venlo), R. Schwartzenberg (Geleen), Jos Muris (Maastricht), H. Brüll (Kerkrade), Leo van Nassau (Waalre) en Hans Luiken (Breda). De Tiendschuur is elke dag van twee tot vijf 's middags voor het publiek geopend.

Man dreigde huis agent in brand te steken

MAASTRICHT – De vele brandstichtingen die de laatste tijd in Heerlen voorkomen en waarbij de dader steeds onbekend blijft, zijn de 26-jarige Hoensbroekenaar S. noodlottig geworden. Tijdens een snelrechtzitting werd hij gisteren door de Maastrichtse politierechter wegens bedreiging met opzettelijke brandstichting veroordeeld tot een gevangenisstraf van drie maanden, waarvan een maand voorwaardelijk.

Ter zitting werd een bevel tot onmiddellijke gevangenneming gegeven. Nadat hij op 21 oktober wegens handel in heroïne door de politie opgepakt was, dreigde S. het huis van de politieambtenaar in brand te steken. Volgens getuigenverklaringen was hij van plan om de agent net zo lang te volgen, tot hij diens woonadres had. Dan zou hij alles in het werk stellen om zijn huis te laten afbranden.

Volgens officier van justitie mr. Arps werkte de bedreiging angstaanjagend. Zeker gezien de talrijke onopgehelderde brandstichtingen die de laatste tijd in Heerlen worden gepleegd. S. werd door de politie op heterdaad betrapt, toen hij in een bloemenbak voor Vroom en Dreesmann verstopte heroïne, bestemd voor de handel, ophaalde.

Inbrekers op heterdaad betrapt

HEERLEN – In de nacht van zondag op maandag werden een 30-jarige en een 31-jarige inwoner van Heerlen rond kwart voor een op heterdaad betrapt bij een inbraak in een bedrijf op de Promenade in Heerlen. Een politiepatrouille ontdekte dat een deur van het bedrijf was geforceerd en stootte bij nader onderzoek in de kelderruimte op de twee inbrekers, die werden aangehouden. Het tweetal had reeds een grote hoeveelheid goederen klaargezet om mee te nemen.

officiële mededeling

GEMEENTE ECHT
OPENBARE BEKENDMAKING

De burgemeester van Echt maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de Raad van Echt in zijn openbare vergadering van 19 oktober 1982 heeft besloten te verklaren dat een herziening wordt voorbereid van:

a. het bestemmingsplan Maris Hoop, voor zover het betreft het perceel sectie N. no. 60 (gedeeltelijk), gelegen an de Annendaalderweg;
b. het uitbreidingsplan Echt II voor zover het betreft het perceel sectie K. no. 2236, gelegen aan de hoek Stationsweg-Julianastraat;
c. het uitbreidingsplan Echt II voor zover het betreft het perceel sectie K. no. 274, gelegen aan de Kerkveldsweg-West 3.

De raadsbesluiten liggen met de daarbij behorende overzichtstekeningen vanaf 3 november 1982 voor een ieder ter inzage op kamer 2.29 van het stadskantoor, Nieuwe Markt 55, Echt, en wel gedurende de openingstijden van 9.00 tot 12.30 uur.

Echt, 2 november 1982

De burgemeester voornoemd,
drs. W.F.Z. Heemskerk

+++ KUNST TE KEUR

Zwakke uitvoering van „Walzertraum"

KERKRADE – Het beste, wat theater Forum afgelopen vrijdagavond in het Wijngrachttheater van Kerkrade bij de uitvoering van de operette Ein Walzertraum van Oscar Straus te bieden had, speelde zich niet op, maar onder het toneel af. Het orkest, onder leiding van August Haltmayer had zijn zaakjes namelijk tot in de puntjes afgewerkt en zorgde zodoende voor een goede muzikale basis van deze sprankelende, qua verhaal echter nauwelijks boeiende operette. Op het toneel verliep, althans wat het muzikale gedeelte betreft alles niet zo gesmeerd. Zo deed de tenor Rudolf Ruivenkamp, in de rol van luitenant Niki, geen enkele moeite zijn stem hoorbaar te maken; alleen in het duet uit de laatste acte liet hij even horen welke stemtechnische mogelijkheden hij werkelijk bezat. Ook de altmezzo Rhonda Liss als Friederike kende opvallend zwakke momenten, al speelde zij haar rol met veel overtuiging. De beste solisten waren ongetwijfeld de sopraan Margarete Albers als Helene en de bariton Arthur Schildmeyer als Montschi, die naast acteertalent ook over een mooi sonoor klinkende stem bleken te beschikken. Voor het overige werd deze operette, die verhaalt over een pas getrouwde maar ongelukkige luitenant Niki en zijn escapades met de dirigente van een damesorkestje, met alle daarvoor noodzakelijke middelen op de planken gebracht: mooie functionele decors, prachtige kostuums en een knappe regie en choreografie, respectievelijk in handen en Stephan Volkmann en Fred Wisden. Blijft nog te vermelden het erg mooi gezongen en gedanste terzet uit de tweede acte van Helene, Friederike en Franzi en enkele mooie a-capella koren. Jammer alleen dat zowel zang als dialogen over het algemeen erg moeilijk te verstaan waren. Het talrijk aanwezige publiek, hoewel niet uitzonderlijk enthousiast, had er verschillende open doekjes voor over.

Jos Frusch

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal: Van de koele meeren des doods, 16 jr, 2e week, dag.20.30 uur, wo 14.30 en 20.30 uur.
Rivoli: The border, 16 jr. dag. 20 uur, wo 15.30 en 20 uur.
Passage: Nest met jonge meisjes, 18 jr. dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur.
H 5: Poltergeist, 16 jr. 5de week, dag. 14, 16, 19 en 21 uur. Megaforce, 16 jr. dag. 16 en 20 uur. Porky's pikante pretpark, 16 jr. 5de week, dag. 14.30 en 20.30 uur. De leeuw brult om sex, 16 jr. dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur.Missing, 16 jr. dag. 14.15, 16.15, 19.15, en 21.15 uur. Walt Disney's cartoonfestival, a.l., 3de week, wo 14 uur.

SCHAESBERG

Autokino: The genius, 12 jr. di en wo 20.30 uur. Black Emanuelle, 16 jr. di en wo 22.45 uur.

MAASTRICHT

Festival: Porky's pikante pretpark, 16 jr., 5de week, dag. 14.30 en 20.30 uur
Palace 1: Nachtpatrouille, 16 jr. dag. 14.15, 16.15 en 20.15 uur.
Palace 2: Zwoele pornofeesten, 18 jr, dag. vanaf 13.45 uur.
Studio: Missing, 16 jr., dag om 14 en 20 uur.
Royal 1: Wanda Whips Wallstreet, 18 jr., dag. vanaf 12 uur.
Royal 2: The New York Ripper, 16 jr. dag.14, 16 en 20.30 uur. De fluit en de zes smurfen, a.l.wo 14 uur.
Mabi 1: The road warrior, 16 jr, 3de week, dag. om 14, 17 en 20.30 uur.
Mabi 2: Ime is on our side, a.l. dag. 14, 17 en 21 uur.
Mabi 3: Eyes of a stranger, 16 jr, dag. om 14, 17 en 21 uur.
Filmhuis: A burden of dreams, ma t/m wo 20 en 22 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Stadhuis: schilderijen van Els Bannenberg, Jac Bisschops, Mathilde Cuijpers, Hans Giesen, Lou Meulenberg en Norbert Verboeket. Open dag 9 - 17 uur; za en zo 14 - 17 uur. Tot 29 november.
Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90: beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag 10 - 20 uur.
Galerie Jean Viehoff, Tempsplein 10: tekeningen en schilderijen van eigen werk. Te bezichtigen na afspraak, tel.715426.
Thermenmuseum: Oudheid op reis, ruim 80 kunst- en gebruiksvoorwerpen uit de antieke of klassieke oudheid van Griekenland, Etrurië en Rome. Open di t/m za 10 - 17 uur, zo 14 - 17 uur. Tot 15 november.
NMB, Bongerd 13: schilderijen, pentekeningen en aquarellen van Peter van de Winkel. Open ma t/m vr 9 - 16 uur, do 17 - 18.30 uur. Tot en met 30 november.
Geologisch museum, Voskuilenweg 131: „Metamorfose", Goethe's kijk op de natuur. Open ma t/m vr 9 - 12 en 14 - 16 uur. Tot 31 december.
Galerie Kunstbezit, Kruisstraat 36: schilderijen van Herman Bisschop. Open di t/m za 14 - 19 uur. Tot 12 november.
Stadsschouwburg: werkstukken van Jozefien Koelman. Open tijdens kantooruren en tijdens voorstellingen. Tot 26 november.

HOENSBROEK

Bibliotheek, Past. Schleidenstraat 39: werk van Hein Pepermans. Open ma, wo en do 10 - 18 uur, di en vr 10 - 20 uur. Tot 15 november.

KERKRADE

Kasteel Erenstein - Galerie De Blauwe Olifant: Japanse prenten, een overzicht van de geschiedenis van de Japanse prent vanaf het begin van de 18e eeuw. Open do en vr 17 - 20 uur, zo 14 - 17 uur. Tot 7 november.

Pottenbakkeroven met resten Romeins aardewerk

Weer Romeinse vondst in centrum Heerlen



● *Directeur Jo Jamar en medewerkers van de Heerlense Oudheidkundige Dienst speurend in de resten van het Romeins verleden van Heerlen.*

HEERLEN – De afbraak van het gebouw van de GGZ aan de Uilestraat in Heerlen heeft weer een opmerkelijk restant van het rijke Romeinse verleden van het vroegere Coriovallum blootgelegd. Onder het puin van de afbraak kwam een vrij gave pottenbakkersoven tevoorschijn, waarin veel scherven Romeins aardewerk lagen. Het is de 38e oven die in Heerlen werd opgegraven.

Helemaal een verrassing was deze vondst niet. In 1941 al werden opgravingen in dit deel van Heerlen gedaan en toen kwam een deel van de oven aan het daglicht. Door de bouwplannen toen kon men geen verder onderzoek doen en werd de vindplaats weer afgedekt.

Vorige week hebben archeologen van de Oudheidkundige Dienst van Heerlen verder speurwerk verricht. Belangrijkste vondst tot nu toe is een gave mal van het dekseltje van een Romeins olielampje. Op het terrein aan de Uilestraat werd ook een deel van de oude heirweg Maastricht-Heerlen-Keulen gevonden, onderdeel van de weg tussen de Franse kustplaats Bologne en Keulen.



● *Bij de opgravingen in 1941 werd deze foto gemaakt van de pottenbakkersoven aan de Uilestraat in Heerlen. De werklieden pauzeerden even voor de fotograaf. Opgravingen doen én foto's maken waren toen ook nog geen alledaagse gebeurtenis.*

Speelgoed voor kindertehuizen

HEERLERHEIDE – De heer en mevrouw Keppel uit de Beneluxlaan 40 te Heerlerheide hebben ook dit jaar weer heel wat speelgoed opgeknapt. Dit is voornamelijk door hun persoonlijk opgehaald en van een nieuw laagje verf voorzien of in een nieuw jasje gestoken. Het speelgoed is bestemd voor de kindertehuizen.

Dit echtpaar is dan ook in de kindertehuizen een graag geziene gast. Ze doen dit werk al vijf jaar en vanwege dat feit gaan ze het eerste lustrum vieren.

Om iedereen in de gelegenheid te stellen eens te komen kijken wat het echtpaar dit jaar aan speelgoed heeft verzameld, gerenoveerd en vernieuwd wordt zaterdag en zondag in het buurtcentrum 't Heitje (Verdragstraat te Heerlerheide) een tentoonstelling gehouden. Bovendien wordt het geldbedrag dat de leerlingen van de Mavoschool St.Vincentius a Paulo bij elkaar hebben gewandeld, aan een missiezuster overgemaakt. Dit geld is bestemd voor de kinderen in Brazilië. Verder worden drie zelf-gemaakte poppenhuizen verloot. Loten zijn voor een gulden verkrijbaar in het tentoonstellingsgebouw. De trekking vindt plaats op 15 november in de woning aan de Beneluxlaan 40. De openingstijden van de tentoonstelling zijn zaterdag van 10.30 tot 17 uur en zondag van 10 tot 15 uur.

Zesdaagse in Rimburg

RIMBURG – Het actiecomité 75 jaar V.V. Rimburg organiseert van zondag 7 tot en met zaterdag 13 november een avondwielerzesdaagse in de zaal van D'r Eck in Rimburg. Elke avond komen zestien koppels en een groep prominenten aan de start. Op 10 november wordt een rustdag ingelast. Op de overige dagen is iedereen welkom vanaf 19.30 uur.



Paul Weelen overhandigt met een glimlach het boekje aan wethouder Cap Schroeder.

Voorlichting over racisme Australië

HEERLEN – In de benedenruimte van Kollektief Kaffee De Nor vindt vrijdagavond een voorlichtingsavond plaats over de problematiek van de Aboriginals in Australië. De Aboriginals zijn de oorspronkelijke bewoners van het continent die als tweederangs burgers worden behandeld. Onlangs vonden in de stad Brisbane grote rassenrellen plaats, toen Aboriginals de Gemenebestspelen aangrepen om hun problemen aan de wereldpers voor te leggen.

De voorlichtingsavond in Heerlen is een onderdeel van een voorlichtingscampagne in West-Europa en de Verenigde Staten. Tijdens de bijeenkomst spreekt Shorty O'Neal, een Aboriginal, die door zijn volk gestuurd is om meer bekendheid te geven aan hun probleem.

De avond in de benedenruimte van De Nor, Geerstraat 64, Heerlen, begint om 20.00 uur en is voor iedereen gratis toegankelijk. Geïnteresseerden kunnen voor verdere informatie terecht op het adres Kruisstraat 46 of telefoonnummer 715139.

Dit jaar 1700e in D'r Pool?

500ste zwemdiploma voor Jolanda Otten

KERKRADE – In zwembad D'r Pool te Kerkrade reikte wethouder Jan van Leeuwenstein, als voorzitter van de raad van beheer van dit zwembad, zaterdagmiddag het 500ste zwemdiploma uit. De 11-jarige Jolanda Otten uit Kerkrade bleek dit getal vol te maken; ook Erwin Weegels, die de 499ste was en de heer Urijsschaf (501) werden in de bloemetjes gezet.

Voor de particuliere zwemlessen schrijven elk jaar ongeveer 700 cursisten in, in de leeftijd van 4 tot 70 jaar. Men rekent er in Kerkrade op, dat aan het eind van dit jaar zo'n 1700 personen het diploma hebben behaald. Jolanda Otten begon zes jaar geleden met zwemmen en heeft sindsdien alle mogelijke zwemdiploma's behaald. Zaterdag kreeg zij het diploma snorkelduiken-C.

● *Jolanda Otten ontvangt het diploma van wethouder Van Leeuwenstein. Geheel links (met bloemen) de nummers 501 en 499.*

Tarcisius krijgt vijftien mille

LANDGRAAF – De Stichting Speeltuin/Clubhuis Tarcisius in Nieuwenhagen krijgt 15.000 gulden van het Nationaal Jeugd Fonds, bekend van de aktie Jantje Beton. Het bedrag is bestemd als een bijdrage in de bouwkosten van een nieuw clubhuis.

De bouw van het nieuwe clubhuis is een van de driehonderd projekten in Nederland die een bijdrage van het Nationaal Jeugd Fonds hebben ontvangen.

Bij jubileum KWV Heidebloem

Heerlerheide in oude foto's

HEERLERHEIDE – Ter gelegenheid van haar 75-jarig bestaansfeest wil de kunstwielrijdersvereniging De Heidebloem uit Heerlerheide – een van de oudste sportverenigingen van Heerlen – volgend jaar een tentoonstelling houden van oude foto's van Heerlerheide. Ook wil de verenigng een boek met oude foto's van Heerlerheide uitgeven.
Het jubileumfeest wordt volgend jaar van 5 tot en met 9 mei gevierd.

De fototentoonstelling zal op 5 en 6 maart in het Corneliushuis worden gehouden. De Heidebloem vraagt nu aan inwoners van Heerlen (en oud-inwoners van Heerlerheide) om oude opnamen van Heerlerheide voor dit doel beschikbaar te stellen. Mensen die oude foto's in hun bezit hebben, kunnen contact opnemen met bestuursleden van de vereniging of met secretaris N. Florack bij de ABN-bank aan het Corneliusplein van Heerlerheide. Uiteraard zullen alle foto's weer aan de eigenaars worden teruggegeven.

Hubertusviering in Nieuwenhagen

NIEUWENHAGEN – In de Heilig Hartkerk te Nieuwenhagerheide, wordt morgenvroeg om 9.00 uur een mis opgedragen in het kader van de Hubertusviering. De mis wordt muzikaal opgeluisterd door het jachthoornblazerskorps St. Hubertus van Nieuwenhagen. Na de mis gaan de jagers op jacht.

Bundel: 'Tse sjun um woar tse zieë'

Boek Paul Weelen voor Cap Schroeder

KERKRADE – In het gemeenschapshuis Holz in Kerkrade heeft wethouder Cap Schroeder het eerste exemplaar van 'Tse sjun um woar tse zieë', een nieuw dialectboek van Paul Weelen, in ontvangst genomen. De wethouder sprak zijn waardering uit voor het feit, dat Paul Weelen en enkele anderen hun uiterste best doen, om het Kerkraadse dialect op peil te houden. Het nieuwe werkje bevat zo'n 44 liedjes.

Dit boek vertelt over een verlangen naar andere dingen en naar andere tijden, maar ook over de angst voor datgene wat komen gaat", aldus Weelen. Een aantal liedjes uit deze bundel, zoals 'Der Casanova' en 'Et kink mit de pop', was al via de radio te horen. Hub Weelen speelde zaterdag, tijdens de presentatie van het boek, samen met de groep Flaig enkele liederen uit de bundel. Het is het derde boek van Paul Weelen na 'Der tsoeker op de miemel' en 'Der Moeljan'. De illustraties in 'Tse sjun om woar tse sieë' zijn verzorgd door Marjon Gijzen. Het vierde boek van Paul Weelen, 'Jeng fiezematente vuuër sjtoedente' verschijnt begin volgend jaar.

Regio kort

HEERLEN
● In het ontmoetingscentrum Welterhof wordt woensdag een grote modeshow gehouden. Medewerking verlenen het mannequin-instituut Peggy en C en A. Geshowd wordt kleding voor jong en oud. De entree is f.1.50 met inbegrip van een consumptiebon.
● De werkgroep voor de vrede houdt woensdag om 20 uur in het Missionair Centrum aan de Gasthuisstraat een bijeenkomst. Aan de orde komt Israel.De toegang is voor alle belangstellenden gratis.

BRUNSSUM
● De prijzen van de zesde trekking van de loterij gehouden voor herstel kerkdak Gregoriuskerk zijn gevallen op de lotnummers 306, 554, 66, 209, 803 en 705. De volgende trekking wordt gehouden op 25 november in het Unitasgebouw.
● Door de werkgroep van het jeugdhuis Fatima wordt woensdag om 19.30 uur voor de jeugd van 12 tot 16 jaar een eetwedstrijd gehouden. De kosten zijn 1.25.

SIMPELVELD
● Door de afdeling Simpelveld van het vrouwengilde wordt vandaag om 20 uur in hotel Maxime een bijeenkomst gehouden. Mevrouw Augustus-Wijnen houdt dan een spreekbeurt over „ Vervreemding in je eigen leefmilieu ".
● Aangezien de gemeente Simpelveld meer dan 12.000 inwoners heeft is op dinsdag en donderdag tussen 9 en 12 uur trouwen kosteloos. Dit gaat 1 januari in.
● De maand november is voor het aanbieden van de donateurskaarten toegewezen aan de Turn- en Acrobatenclub.

UBACH OVER WORMS
● De dameskegelclub de Kegelgruskes uit de Groenstraat houdt woensdag het koninginnekegelen. De wedstrijden beginnen om 11 uur. Vooraf is er om 10 uur een koffietafel. Bovendien wordt om 21 uur in het gemeenschapshuis 't Sjtroatje een receptie gehouden met huldiging van mevrouw Marker ter gelegenheid van het zilveren lidmaatschap.

SCHAESBERG
● Door de afdeling Landgraaf van het vrouwengilde wordt vandaag van 14 tot 16 uur op de kegelbaan De Amstel aan de Streeperstraat recreatief gekegeld.

NIEUWENHAGEN
● Het clubhuis in de speeltuin Tervoort is elke woensdag en zaterdag van 14 tot 16 uur geopend voor winteractiviteiten.

SCHINVELD
● Het cursusprogramma voor de lagere schooljeugd in de maand november in het het gemeenschapshuis De Schinskoel is als volgt samengesteld. Voor klas drie en vier op dinsdag van 17.30 tot 19 uur macrame. klas een en twee op woensdag van 13.30 tot 15 uur het maken van poppen en beesten. Klas vijf en zes op donderdag van 18.30 tot 20 uur technieken in gips. Klas twee en drie op maandag van 16 tot 17.30 uur kokkerellen. De cursus duurt vier weken en de kosten zijn vijf gulden. Men kan bellen naar 256092.

BOCHOLTZ
● Het dameszangkoor Morgenzang onder leiding van W.v.d.Gaar geeft vandaag om 19 uur in de parochiekerk een concert.
● Meisjes tussen 11 en 13 jaar kunnen zich vandaag aanmelden voor een jeugdige dansgroep. Dit kan gebeuren bij Jo Steinschuld, Schuttershof 14,tel, 442962 of bij de leider van de groep Wout Schokker, Zonnebloemstraat 48, tel 442101.
● In zaal Glavimans wordt vandaag om 20.30 voor voor de Bloemembuurt,Anjer-Begonia-Dahlia-Tulpen- en Margrietstraat een oprichtingsvergadering gehouden voor een buurtvereniging.
● In de bejaardensoos wordt vandaag om 14 uur een bijeekomst gehouden. Als sprekers zijn aanwezig de heren J.Voncken, apotheker en dokter H.Schepers, huisarts. Aan de orde komt het omgaan met geneesmiddelen.

Kienagenda

HEERLEN. 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door s.v. Coriovallum. 20 uur in het parochiehuis Meezenbroek door v.v.Helios. 19.45 uur in het Kegelpalies door de spaarclub de Kegel.
KERKRADE. 19.30 uur in club 208 door de Kegelvrung. 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door de bijstandcommissie fanfare St.Cecilia. 19.45 uur in zaal v.d.Heiden door damescomite Barbara. 19.45 uur in cafe 't Palet door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in zaal Kloth Chevremont door skatfederatie en duivenvereniging. 20 uur in zaal Kluitmans Bleijerheide door de gezamenlijke verenigingen.
HOENSBROEK. 19.30 uur in het Muziekcentrum door het tamboerkorps Prinses Margriet. 19.30 uur in cafe de 12 Ambachten door s.v.Emma Boys.
NIEUWENHAGEN. 20 uur in zaal Veenendaal door speeltuinvereniging De Voort.
HULSBERG. 20 uur in cafe Op de Trepkes door fanfare St.Cecilia.
UBACH OVER WORMS. 20 uur in het gemeenschapshuis Lauradorp door de gezamenlijke verenigingen.
VOERENDAAL. 19.45 uur in Huize Laurentius door de schutterij.
VAESRADE. 20 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske door de gezamenlijke verenigingen.
SCHAESBERG. 20 uur in het wijkcentrum het Eikske door de gezamenlijke verenigingen.
BRUNSSUM. 14 uur in zaal Concordia door de bejaardenbond Rumpen. 19.45 uur in zaal Concordia door s.v.Schuttersveld. 19.45 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in het Unitasgebouw door Jong Leven.
HEKSENBERG. 19.30 uur in cafe 't Karrewiel door de spaarclub Ons Genoegen.
NIEUW-EINDE. 19.45 uur in de Varenbeuk door de Oranjevereniging.
SCHINVELD. 19.30 uur in het gemeenschapshuis door de bond van ouderen.

El Dorado spaubeek

PRESENTATIE: WIM SCHINKEL

WOENSDAG – VRIJDAG – ZATERDAG – ZONDAG GEOPEND

HEROPENING
MORGEN MET DE PEANUTS

VERWACHT:
zaterdag 6 november:
SILVIO

GELDLENINGEN

van 1000,- tot 100.000,-

KONTANT BESCHIKBAAR, VOOR ELK DOEL EN IEDEREEN
(naar draagkracht).

● Meestal dezelfde dag geregeld en uitbetaald. ● Gunstige tarieven.
● Voor bespreking, offerte of uitbetaling komen wij desgewenst bij u aan huis, óók 's avonds. ● Strikt vertrouwelijk en voor u vrijblijvend.
(Alle service is gratis, wij berekenen U dus nóóit enige kosten).

ENKELE MOGELIJKHEDEN:

PRIVÉ LENINGEN
(Persoonlijke Leningen)

netto in handen	looptijd in maanden (rente en aflossing inbegrepen) 96x	60x	48x	36x
3.000,-	-	75,-	89,-	110,-
5.000,-	95,-	127,-	148,-	183,-
8.000,-	146,-	197,-	230,-	286,-
10.000,-	180,-	243,-	285,-	355,-
15.000,-	265,-	359,-	422,-	527,-
20.000,-	349,-	475,-	559,-	699,-
25.000,-	434,-	591,-	696,-	871,-
30.000,-	518,-	707,-	833,-	1043,-
40.000,-	688,-	939,-	1107,-	1387,-

Bij overlijden vervalt meestal de restantschuld.

HUISBEZITTERS. Wij kunnen weer bijzonder gunstige 2e hypotheken verstrekken. Vergelijk onze tarieven. U slaagt nergens goedkoper.

netto in handen	looptijd in maanden 240x	180x	120x	60x
10.000,-	-	126,-	149,-	227,-
15.000,-	174,-	189,-	223,-	341,-
20.000,-	223,-	251,-	298,-	455,-
25.000,-	277,-	312,-	373,-	568,-
40.000,-	436,-	492,-	597,-	910,-
50.000,-	585,-	632,-	746,-	1137,-
75.000,-	878,-	948,-	1119,-	1706,-
100.000,-	1171,-	1265,-	1493,-	2275,-

Wij betalen voor U álle kosten voor notaris, taxatie enz., op 1% na.

DOORLOPEND KREDIET

in handen	afl. p./mnd. incl. rente	rente p./mnd.	theor. loopt.	in handen	afl. p./mnd. incl. rente	rente p./mnd.	theor. loopt.
5.000,-	100,-	1,58%	100	18.000,-	360,-	1,30%	81
8.000,-	160,-	1,43%	89	20.000,-	400,-	1,29%	81
10.000,-	200,-	1,38%	86	25.000,-	500,-	1,27%	80
12.000,-	240,-	1,35%	84	30.000,-	600,-	1,25%	79
15.000,-	300,-	1,32%	82	40.000,-	800,-	1,24%	79

MOONEN FINANCIERINGEN

Sinds meer dan 20 jaar vertrouwd en gespecialiseerd kredietbemiddelaar.

Hoofdstraat 9, nabij markt, centrum Hoensbroek

Interesse?
U kunt ons steeds bellen (ook 's avonds).

045-225000*

Ook bieden wij alle andere kredietmogelijkheden, zoals o.a. bedrijfskredieten, alle financieringen, lease en leningen met enkel verplichte rente-betaling en vrije aflossing. Informeer ook naar onze 1e hypotheken met enkel rente-betaling, boetevrije aflossing tot 10% per jaar en vaste looptijd naar keuze 2 tot 5 jaar.

Lid van de Nederlandse Vereniging van Financieringsadviseurs. NVF 3637

DEZE WEEK



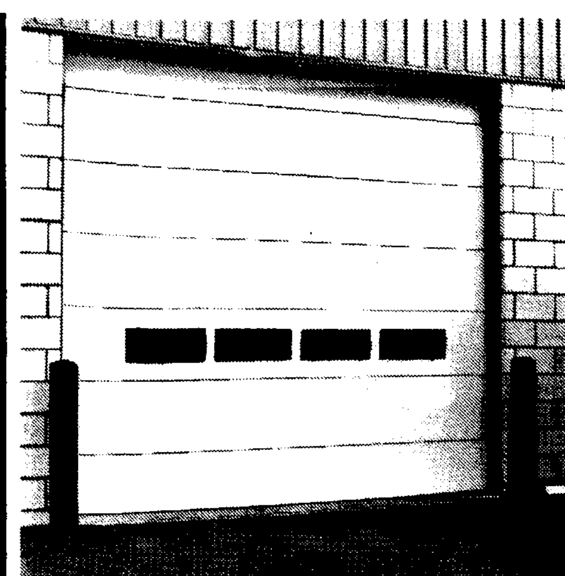
Een jacquard pullover met een verrassend voorkomen. Dat komt door het nieuwe motief, in verschillende kleurencombinaties. Maat S, M of L. Van 49,- voor **39,-**

Lampe

05200-752

DUBBELWANDIG STALEN GEISOLEERDE SEKTIONAALDEUR UIT HET ENORME BOELS PROGRAMMA

De kwaliteit kent u allang



Die is perfekt sinds oudsher, evenals het advies en de service. Het programma is nieuw. Elke dag weer. Bel daarom voor een (hernieuwde) kennismaking.

- *Aluminium sektionaaldeuren*
- *Stalen sektionaaldeuren*
- *Roldeuren*
- *Kanteldeuren*
- *Hef- en schuifdeuren*

Leverbaar in tal van variaties zoals:
- Geïsoleerd
- Met glas
- Met elektrische bediening

BOELS DEUREN
BEDRIJFSDEURE[N]
MET KNOW-HOW

Edco BV, Nusterweg 80,
6136 KV Sittard, Tel. 04490-15252

Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 7 oktober 1982, is onder curatele gesteld **Anna Maria Catharina Verheijen,** geboren te Kerkrade op 19 mei 1901, weduwe van J. Coervers, wonende te Kerkrade, Hoog Anstelstraat no. 1 (Bejaardenhuis Hoog-Anstel), met benoeming van Johan Coervers, wonende te Kerkrade aan de Anselderlaan no. 50, tot curator, en Stephanus Marie Joseph Quaedvlieg, kandidaat-deurwaarder, wonende te Heerlen aan de Dr. Ir. Bungestraat no. 22, tot toeziend curator.

Kerkrade-West
Graverstraat 128
Mr. F.M.J.P. Heckmans
procureur.

Bij vonnis der arrondissementsrechtbank te Maastricht dd. 21 oktober 1982 is het faillissement van **Frederica Hendrika Willemina Jorissen,** echtgenote van Kepper, wonende te Sittard aan de Putstraat no. 85, opgeheven wegens gebrek aan baten.

Mr. A.G.M. Jansberg
advokaat en prokureur
Postbus 123
6130 AC Sittard

Bij vonnis der arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 21 oktober 1982 is in staat van faillissement verklaard **M.E.M.A. Beaujean,** wonende te Geleen aan de Beekhoverstraat no. 42, met benoeming van mr. G.M.C.J. Gemmeke-Van Delft tot rechter-commissaris en van ondergetekende tot curator.

Mr. G.G.E. Meulenberg,
advocaat en procureur
Walramstraat 20
Postbus 174
6130 AD Sittard

Diversen

Café-rest. KOTA RADJA, Dautzenbergstr. 49, Heerlen. Speciale Indische kokkin. Iedere dag kunt u genieten van onze heerlijke rijsttafel.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Borsboom en Moers, Steeperstr. 29, Schaesberg, tel. 045-315921.

INLIJSTEN van al uw schilderijen, borduurwerken, repro's enz. Kunsthandel, lijstenboetiek Herman van Leeuwen, hoek Oranje Nassaustr.-Stationsstr. Heerlen.

De snelste DOZEN van Nederland, afgehaald, bezorgd. Elke maat. Elke portie. Elke prijs. Bij Holbox, industrieterrein Koeweide, Wessem (L.) Bel: 04756-2775.

Voor al uw meubelstoff. en tevens REPARATIE, bellen van 10 tot 12 uur en van 14 tot 18 uur, 04494-40276.

AUTORADIOCASSETTERECORDERS, luidsprekers, antennes enz. va. Pioneer, Panasonic, Roadstar, grote sortering en demonstratie, lage prijzen. SAS Autoshop Heerlen, Nobelstr. 61, tel. 045-712113, parkeren vóór de zaak.

AUTOSTOELHOEZEN vachten, automatten enz. grote sortering, prijzen. SAS Autos[hop] Heerlen, Nobelstr. 61, 045-712113, eigen park[eer]plaats.

Meubelen STOFFER[EN] Wij komen u geheel v[rij]blijvend bezoeken. J. v[an] Zwaag, Kantstr. 35, Ub[ach] over Worms, tel. 0[45-] 314522 of 045-312756.

V&D

één van de vele gezichten van uw warenhuis

Verrassend voordelig

vendor

Met Vendor-Oslo heeft u het perfekte breigaren (85/15% acryl/wol) voor de sportieve trui of het geklede vest. Een klassieker onder de kwaliteitsgarens, blijvend mooi van kleur en nu tijdelijk extra voordelig geprijsd. Kies uit een groot aantal aktuele kleuren. Naalden no. 4.
Grote bol ca. 100 gram

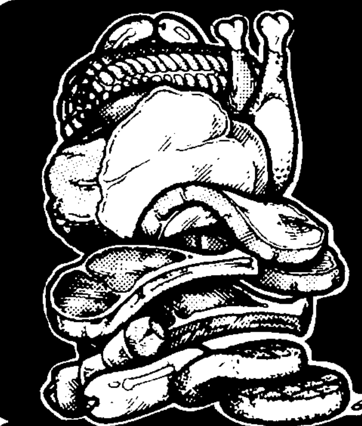
3.75



VROOM & DREESMANN

3571A-4

VERS VLEES STUKKEN GOEDKOPER



Deze aanbiedingen zijn geldig t/m za. 6/11/'82

MAGERE VARKENSLAPPEN	KILO ~~12.00~~	8.90
MAGERE VARKENSROLLADE	KILO ~~13.00~~	9.50

OOK LEKKER GOEDKOOP DEZE WEEK

FIJN GEKRUIDE SAUCIJZEN	KILO ~~10.90~~	7.90
VERSE KIPFILET	KILO ~~18.00~~	14.50

OOK ONZE FIJNE VLEESWAREN BLIJVEN GOEDKOOP

BOTERHAMWORST	100 GRAM ~~1.20~~	85
LEVERKAAS	100 GRAM ~~1.30~~	90

KILO VERSE KIPPEBOUTEN	~~7.00~~	5.50
KILO KIPKARBONADE	~~6.00~~	4.50

VLEESPALEIS JUCH het meeste vlees voor het minste geld

BEEK: Makado Center • **HEERLEN:** Geleenstraat 52 • **GELEEN:** in de Aldimarkt Annastraat 44 • **KERKRADE:** Markt 34 • **VALKENBURG:** naast de Aldimarkt Koningswinkelstraat 6 • **SCHAESBERG:** naast de Aldimarkt Hoofdstraat 130-132 • **SITTARD:** in de Aldimarkt Leijenbroekerweg 1

Vinke Héél Veel Voordeel

Deze week diverse Series in het Voordeelvak

Rokken Blouses	**15.- tot 40.- VOORDEEL**
Japonnen Deux Pièces	**25.- tot 75.- VOORDEEL**
Mantels Jacks	**50.- tot 100.- VOORDEEL**

Elk seizoen heeft z'n Voordeel

Brunssum, Kerkstraat 260
Heerlen, Saroleastraat 30
Roermond, Kloosterwandstraat 211

Vinke *Mode met Visie*

GERIEFLIJKE EENGEZINSWONINGEN IN HET GEVARIEERDE PLAN „HEERLERHEIDE" TE HEERLEN



Dicht bij de Ganzeweide, dus dicht bij winkels, banken etc., worden woningen gerealiseerd met een rijke architectonische variatie.

Indeling:
- Woonkamer met open keuken
- Garage/hobbyruimte/berging
- 3 Slaapkamers
- Zolder

Bezichtiging en informatie:
ma. t/m vr. van 14.00 t/m 18.00 uur in het informatiecentrum Ganzeweide tegenover de Rabobank.

Verkooprijzen van f 135.220,- tot f 144.896,- v.o.n. (excl. renteverlies).

NETTO MAANDLAST VANAF f 358,-*

*Uitgaande van een 100% hypotheek en rekening gehouden met:
o de hoogste eerste jaarlijkse bijdrage
o fiscaal voordeel

Overige projekten in:

Beek	Heerlen	Nieuwenhagen	Susteren
Elsloo	Hoensbroek	Nieuwstadt	Ubach o. Worms
Eygelshoven	Hulsberg	Nuth	Urmond
Eysden	Kerkrade	Obbicht	Vaals/Vijlen
Gronsveld	Limbricht	Oirsbeek	Voerendaal
	Maastricht	Schaesberg	
	Margraten	Simpelveld	

BON Gelieve mij vrijblijvend volledige informatie toe te zenden over het plan "Heerlerheide" te Heerlen.

Naam: ....
Adres: ....
Postcode: ....
Plaats: ....
Telefoon: ....

In ongefrankeerde envelop zenden aan Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Antw.nr. 40, 6400 VB Heerlen.

Makelaardij onroerendgoed Hypotheken Verzekeringen
stienstra
Stienstra Heerlen Makelaardij BV
Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen
045-712255*

Limburgs Dagblad

sport

Dinsdag 2 november 1982 ● Pagina 15



● Huub Smeets ...stijve knie...

Frans Körver: „Moeilijke zaak"

Klap voor Fortuna: Smeets en Ruys ‚out'



● Tiny Ruys ...Schorsing...

door harry muré

SITTARD – Van de ene dag op de andere is Fortuna Sittard in de grootst mogelijke problemen terechtgekomen. Tiny Ruys – derde gele kaart – wordt deze week voor drie of vier wedstrijden geschorst. Huub Smeets valt uit met een ernstige knie- en enkelblessure. Dat betekent dat tweederde van de voorhoede uitgeschakeld is voor de belangrijke uitwedstrijd van zondag tegen Feyenoord. Reactie van trainer Frans Körver: „Een moeilijke zaak".

Het ziet er naar uit dat Fortuna Sittard voor het eerst in dit seizoen gedwongen wordt met twee in plaats van met drie spitsen te spelen. Frans Körver wist gisteravond in de verste verte nog niet hoe hij de puzzel gaat oplossen. Voor de rechtsbuitenplaats heeft hij drie vaste kandidaten, Hans Zuidersma, Theo van Well en Ralf Augustin. Voor de linksbuitenplaats heeft hij in zijn selectiegroep van zeventien spelers geen enkel alternatief. Tiny Ruys is de enige linkspoot. Het ligt voor de hand dat Frans Körver op de rechtsbuitenplaats Hans Zuidersma handhaafd. Als Huub Smeets inderdaad niet beschikbaar is, kan de Fortuna-trainer een beroep doen op Augustin, van origine centrumspits.

Bij gebrek aan een linksbuiten zal Frans Körver waarschijnlijk kiezen voor een aanvallende middenvelder op links. Daarvoor heeft hij de keuze uit Theo van Well of Wim Koevermans.

Frans Körver: „Ik moet er rekening mee houden dat Feyenoord met Wijnstekers op links een sterk opkomende vleugelverdediger heeft. Ik zal dus moeten zorgen dat we dat vlak defensief goed bezet houden". Huub Smeets sukkelde al langer met zijn knie. Tegen FC Utrecht zakte hij er opnieuw doorheen, terwijl hij aan de wedstrijd bovendien een flinke gezwollen enkel overhield. Frans Körver: „Die knie was maandag helemaal stijf. Huub heeft niet getraind en hij krijgt twee keer per dag therapie. Ik maak me op dit moment nog geen al te grote zorgen, maar het zit erin dat Smeets zondag niet kan spelen".

Fortuna Sittard wordt nu plotseling geconfronteerd met het feit dat er geen vervanger achter Tiny Ruys klaar staat. Frans Körver: „Werk genoeg deze week. Ik moet na de nederlaag tegen FC Utrecht inpraten op het elftal. Ik ga niet zitten zeuren over het wegvallen van twee spelers. We hoeven geen kampioen te worden en we hoeven ook niet vijfde te worden. Fortuna Sittard zal dit seizoen gewoon moeten proberen weg te blijven van de laatste plaatsen. Dat heb ik al vaker beweerd. We gaan in elk geval met het op dat moment sterkst mogelijke elftal naar Rotterdam".

Ook Ruud Smeets in de lappenmand

SITTARD/NIJMEGEN – De voetballers van de familie Smeets uit Sittard liggen danig in de kreukels. Ruud Smeets (MVV) onderging zijn tweede meniscusoperatie, zijn oom Huub Smeets (Fortuna) is voor de komende twee wedstrijden hoogstwaarschijnlijk uitgeschakeld door een enkel- en kniebandblessure, opgelopen in het duel tegen FC Utrecht.

De 19-jarige Ruud werd in het begin van dit jaar in het Maastrichtse ziekenhuis geopereerd aan de buitenmeniscus van zijn rechterbeen. Nadien liep hij nog vier maanden met vocht in de knie rond. De trainingsactiviteiten bij MVV beperkte hij tot loopnummers. Bij nader onderzoek bleek dat ook de binnenmeniscus verwijderd moest worden. Op eigen verzoek werd hij opgenomen in het Radboudziekenhuis in Nijmegen. Op de operatietafel moest dr. Honig constateren dat ook zijn kniebanden ingekort moesten worden. Na de operatie vertelde dr. Honig aan Ruud's vader: „Ik heb een enorme chaos in zijn knie aangetroffen. Er zat een enorme groei van wildvlees bij de wond van de eerste operatie, diverse schilfertjes van het bot en zelfs nog een stukje meniscus.



● Beeld van de zaalvoetbalwedstrijd SHC Consten-Nautica. V.r.n.l.: Bastiaans, Van Hoofd, Servbikan en Kuppen.
Foto: THEO GIJZEN

SHC Consten zet opmars voort

KERKRADE – SHC Consten is duidelijk over het dode punt heen. De jaarlijkse kritieke beginfase lijkt met de 4–1-zege op Nautica definitief afgesloten. De Maastrichtenaren werden evenals Cosmos afgelopen week het slachtoffer van een potige defensie, die met Jo Krol in een glansrol omwrikbaar is als gewapend beton. Bovendien begint de rust van routinier Frans Roemgens en het temperamentvolle counterspel van Uwe Blotenberg duidelijk vruchten af te werpen.

Nautica dat voor de competitie samen met de Haantjes als paradepaardje van de zaalvoetbal-hoofdklasse werd afgestempeld zit duidelijk in het slop. Met onsamenhangend individueel opgezette acties, die doorgaans als enig gevaar een overhaast afstandschot opleveren, krijgt men keer op keer bittere nederlagen toegebracht. In plaats van aan de kop een hartig woordje mee te spreken moet men alle zeilen bijzetten om uit de gevarenzone te blijven.

Uit een schitterende hakbal van Blotenberg leidde Bert van Hoofd al in de derde minuut het nieuw debacle in (1–0). De wil terug te vechten was vooralsnog wel aanwezig bij de gasten, maar de afwerking was ronduit povertjes. In de 15e minuut kon Bert van Hoofd een overtreding van Peter Bastiaans vanaf de stip bestraffen (2–0), hetgeen ook de ruststand was.

De haastig opgezette aanvallen waarmee Nautica na rust dichterbij wilde komen misten ook duidelijk het raffinement om Jo Krol op de knieën te krijgen. In de 43e minuut lieten de „oudjes" van SHC een puik staaltje zaalvoetbal zien. Roemgen vond met een haarzuivere inworp het hoofd van Blotenberg: 3–0. Vijf minuten later namen Arno Kuppen (3–1) en Frans Roemgens (4–1) de eindstand voor hun rekening.

Uitslagen

Kampong-Bouwfonds 2–2 (1–1). 0–1 Kiers. 1–1 Lenzen, 1–2 Kiers, 2–2 Tokaya.

Rousseau-Varenbeuk 2–5 (1–1). 1–0 Smeets. 1–1 Habets, 2–1 De Serra, 2–2 Willems, 2–3 Trags, 2–4 Elsakkers, 2–5 Meuleners.

ZVV Brunssum-Stap In 3–5 (1–2). 0–1 P. Hermans, 1–1 V.d. Molen, 1–2 Thoma, 1–3 Aipassa, 2–3 Arissen, 2–4 Ramaekers, 3–4 Gelissen, 3–5 Aipassa.

SCC Bisschops-De Haantjes 4–5 (0–4). 0–1 Hermans, 0–2 J. Francisus, 0–3 P. Franciscus, 0–4 Sep, 1–4 Haagmans, 2–4 Haagmans, 3–4 Benders, 4–4 Servdikan, 4–5 Titulay.

Brikske-Cosmos 3–2 (0–1). 0–1. Luijpen, 1–1 Michiels, 1–2 Michiels, 2–2 Dautzenberg, 3–2 Nienhuis.

De stand: De Haantjes 7–12; Brikske 6–8; Kampong 7–8; Varenbeuk 6–7; SHC Consten 7–7; Stap In 7–7; Cosmos 7–7; Bouwfods 6–6; Keelkampers 7–6; SCC Bisschops 6–5; Nautica 7–5; Brunssum 6–4; Rousseau 6–2.

Trainer Hans van Doorneveld niet bang voor Spartak Moskou

'Dit Haarlem gaat stunten'

Door Fred Sochacki

HAARLEM – Haarlem is in de volgende ronde van de Europa-cup. Tenminste als je Haarlem-trainer Hans van Doorneveld mag geloven. Tegen iedereen, die het maar horen wil zegt de Noordhollandse oefenmeester dat Spartak Moskou het wel kan vergeten. Sterker nog. Als Van Doorneveld voorzichtig op het feit wordt gewezen dat er een 2-0 achterstand moet worden weggewerkt en er nog 90 minuten voetbal moet worden gespeeld, corrigeert hij direct. „Niet 90, maar 120" zegt hij en vervolgt „na die 120 minuten gaan we strafschoppen nemen en dan komen we een ronde verder". Wie de doelpuntenmakers zijn kon de Haarlem-coach op voorhand nog niet zeggen...



Bijgestaan door assistent-trainer Lemmink (links) bereidde Haarlem-doelman zich gisteren met volle overgave voor op de Europacupreturn tegen Spartak-Moskou.

„Tegen Roda JC scoorde Renee Tol twee keer. Die is er nu echter niet bij. Is ook niet belangrijk, wie die doelpunten maakt. Dat ze gemaakt worden telt. Vandaag wordt er in elk geval op het nemen van strafschoppen geoefend. Want daar draait het volgens mij tegen Spartak op uit. Daarom ga ik nu al trainen op penalties. Dan sta ik woensdag in elk geval niet voor verrassingen. Deze wedstrijd wordt namelijk op de penaltystip beslist.

Blufpoker met als inzet Europacup-voetbal. Van Doorneveld is een man die graag pokert. Niemand van de bestuursleden of de spelers, die de trainer tempert in zijn uitspraak. Van Doorneveld heeft een massa krediet in de Noord-Hollandse hoofdstad. Hij was het immers, die Haarlem vanuit de eerste divisie omhoog bracht tot zelfs Europacup-voetbal toe en Van Doorneveld is er de man niet naar deze feiten met bescheidenheid te hanteren. De Haarlem-coach zit vol ambitie en lonkt naar een verbintenis bij een topclub, al zegt hij dat zelf niet met zoveel woorden. „Ik heb hier nog een twee-jarige verbintenis. Maar twee jaar zeggen me niets. Een contract is zolang geldig, totdat het verbroken wordt door een van de partijen ".

Terug naar de wedstrijd van morgen. Van Doorneveld stoelt zijn enorme zelfvertrouwen op het resultaat in Moskou en meer nog op de overwinning tegen Roda JC afgelopen weekeinde. „In Moskou hebben we twee frommelgoals langs de oren gekregen. We zijn in het Leninstadion niet weggevaagd. Dat geeft vertrouwen. Vertrouwen dat tegen Roda JC werd gesterkt. De sterke counterploeg uit Kerkrade kreeg niet een kans tegen dit Haarlem. Edward Metgod kreeg vóór rust welgeteld een schot te verwerken. Dit Haarlem gaat stunten. Ik voel dat de ploeg er rijp voor is".

Van Doorneveld rekent op een massale opkomst van het publiek. Het stadion van Haarlem is al niet meer uitverkocht geweest sinds Rapid JC (!) er speelde. Inmiddels zijn er ruim 13.000 kaartjes verkocht en de clubleiding verwacht dat de resterende 4.500 kaarten aan de loketten grif van eigenaar zullen verwisselen.

„Het publiek wordt onze twaalfde speler", aldus Hans van Doorneveld. „Vanaf het begin zetten we de Russen onder druk en laten hen niet in hun spel komen. De selectiegroep is compleet, zij het dat er nog wat kleine blessures, Böckling en Leijsner, behandeld moeten worden. We trekken ons terug in Zandvoort om in alle rust naar de wedstrijd toe te leven en tegen Spartak Moskou een zo optimaal mogelijke prestatie te leveren ".

Spartak-leiding vaag over ramp in Leninstadion

HAARLEM – Spartak Moskou doet niet veel onder in vergelijking met het zelfvertrouwen dat van Haarlem afstraalt. Voorzitter Yoeri Sljapin en manager Nicolai Starostin geven hun ploeg niet minder dan 100 procent kans om de volgende ronde te bereiken. Een bittere noodzaak is het verder komen in de UEFA-bekerronde inmiddels wel voor Spartak geworden. De kampioenskansen zijn tot een minimum geslonken na de nederlaag afgelopen weekeinde tegen Tjornomoretz. Met nog drie wedstrijden voor de boeg ligt Spartak Moskou vier punten achter op Minsk en twee punten op Dinamo Kiev.

„Bereiken we de volgende ronde", aldus manager Starostin, „verhuizen we van Moskou naar Tiflis. Want in de hoofdstad is het dan te koud om nog te voetballen".

Op het einde van de geïmproviseerde persconferentie geeft Starostin een toelichting op de ramp, die na afloop van de wedstrijd Spartak-Haarlem plaatsvond en waarbij waarschijnlijk 20 mensen het leven verloren.

„Een gedeelte van het publiek had de tribunes al verlaten toen Spartak 2-0 scoorde. Nieuwsgierig geworden door de ovaties in het Lenin-stadion keerde de groep weer terug. Inmiddels had de scheidsrechter echter afgefloten. De twee groepen kwamen elkaar tegen op de trap, waar velen in de verdrukking kwamen". Hoeveel slachtoffers er te betreuren waren kon of wilde de Russische manager niet zeggen. „Meer weten wij ook niet.

Daags na de ontmoeting met Haarlem zijn we in het vliegtuig gestapt om enkele uitwedstrijden te spelen. Eergisteren waren we terug in Moskou van waaruit wij vrijwel meteen doorreisden naar Nederland. Meer kan ik nu daarover ook niet vertellen".

Haarlem-Spartak niet rechtstreeks op televisie

HAARLEM – Haarlem-Spartak Moskou zal morgenavond niet rechtstreeks op de televisie worden uitgezonden. Het bestuur van Haarlem had het duel aan de NOS aangeboden, nadat het zekerheid verkreeg dat minimaal zeventig procent van het aantal toeschouwersplaatsen verkocht werd. De NOS ging evenwel uit bezuinigingsoverwegingen niet op het aanbod in. Het beperkt zich ertoe een samenvatting van het duel op de buis te brengen.

Twee Limburgers in UEFA-selectie

ZEIST – Ajax is het sterkst vertegenwoordigd in de nationale jeugdselectie, die in de komende weken tegen West-Duitsland en Zwitserland spelen. Bij de zestien spelers voor het UEFA-jeugdelftal, dat op 9 november vriendschappelijk voetbalt tegen de Westduitse junioren in Wuppertal zijn zes Ajacieden. MVV'er Van Luer en Verbeek van FC VVV zijn de enige Limburgers in de UEFA-selectie.

● HEERLEN – Remco Boere van Roda JC en Verdonkschot van Wilhelmina 08 zijn opgenomen in de selectie van het Olympisch elftal dat vanavond in Rotterdam een oefenwedstrijd speelt tegen Feyenoord.

Rallye-zege bezorgt Rohrl-Geistdorfer de wereldtitel

ABIDJAN – De Westduitse equipe Walter Rohrl-Christian Geistdorfer heeft met een Opel Ascona 400 de Rallye van de Ivoorkust gewonnen. Door deze zege heeft het duo zich tevens verzekerd van de wereldtitel bij de Rallye-rijders.

LUZERN – Op de derde dag van de Schaakolympiade in Luzern heeft het Nederlands herenteam het duel tegen Brazilië afgebroken op de stand 0–1.

Nederland heeft de wedstrijd tegen Brazilië in tweede zitting met 2,5–1,5 gewonnen.

De Nederlandse dames gingen uiteindelijk met 1–2 ten onder tegen Zweden.

Walstock-Ummels zesde in Gent

GENT – Het Belgische proftrio Sercu, Hoste, Van den Broucke heeft gisteren voor 4000 toeschouwers in het Gentse Sportpaleis het omnium om de Grote Allerheiligenprijs gewonnen. België won na diverse onderdelen met de eindstand 3–1 van de buitenlandse ploeg, die samengesteld was uit René Pijnen, Dietrich Thurau en Eric MacKenzie. In het voorprogramma won het Deense koppel Sörensen-Burgesen de koppelkoers over 50 kilometer voor amateurs, de zogenaamde Gulden Sporenrijs. Het Limburgse tandem George Walstock-Erwin Ummels reed wederom een verdienstelijke wedstrijd.

De twee Maastrichtenaren klasseerden zich met 1 ronde achterstand op de tweede plaats. Baandirecteur D'Hont beloonde Walstock en Ummels met de toezegging dat ze van 22 tot en met 28 november mogen deelnemen aan de amateurzesdaagse van Gent. Inmiddels staat ook al vast dat het koppel Walstock-Ummels deze winter ook van de partij zal zijn in de zesdaagsen van Maastricht, Keulen en Rotterdam. De uitslag: 1. Sörensen-Burgesen, 2. op 1 ronde gebroeders Donike, 3. Harren-Groen, 6. Ummels-Walstock.

●KORTENBERG – Klaus-Peter Thaler won een veldrit in het Belgische Kortenberg. In de wedstrijd over 1 uur en 1 ronde klasseerde Koos van de Wereld zich als tweede en Wil Brouwers legde beslag op de derde prijs. In Horebeke werd de Belg Paul de Brouwer als winnaar in de bloemen gezet. Reinier Groenendaal, die als eerste de finish had gepasserd (25 km in 1.07 uur) werd onder voorbehoud gediskwalificeerd op grond van een protest van De Brouwer, die beweerde dat Groenendaal hem in de slotfase van de weg had geduwd.

SPORT IN DE OOSTELIJKE MIJNSTREEK

Knappe prestatie reserves Van Houten

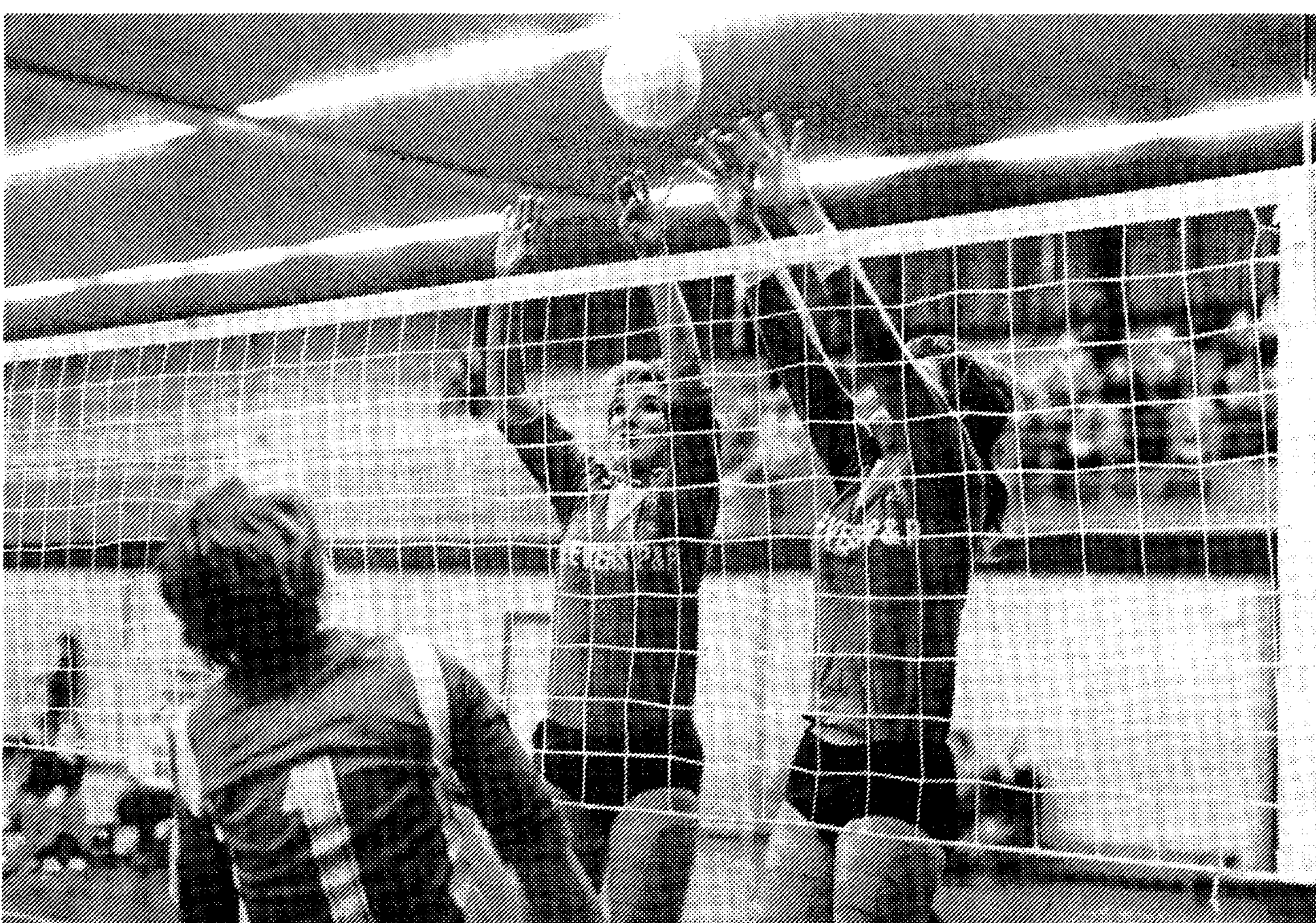
Geevers P&P zet DOS voor schut

TILBURG - SCHAESBERG – De reserves van Van Houten VCH vierden de terugkeer van spelverdeelster Lilianne Wishaupt na een lange blessureperiode met een knappe 0–3-zege tegen het uit de eredivisie gedegradeerde Sarto/Pellikaan. Vooral de ontwikkelingen in de eerste set zouden bepalend worden voor het verdere strijdverloop. Beide ploegen gaven elkaar geen duimbreed toe, getuige tussenstanden van 10–10 en 14–14.

Die laatste stand bleef lange tijd ongewijzigd, totdat Van Houten VCH de Tilburgse verdediging eindelijk op de knieën kreeg: 15–17. Zowel moreel als conditioneel was Sarto/Pellikaan zichtbaar aangeslagen. De Heerlense équipe walste zonder noemenswaardige inspanning over de thuisploeg heen: 7–15 en 3–15. In de laatste ronde onderscheidde zich Sonny Tripels door in een ruk van 0–2 naar 0–11 te serveren, daarbij aan het net gesteund door de in goede vorm stekende Mientje Gielen. Een optimaal geconcentreerd spelend Geevers/P&P klopte in eigen hal DOS Schoonhoven met 3–1 (15–5, 15–10, 7–15, 15–7). De gasten hadden vooraf aan het treffen nogal wat noten op hun zang met betrekking tot de zaalomstandigheden, hetgeen alleen maar tot meer daadkracht bij de Schaesbergse volleybalsters leidde: 15–5 en 15–10. Na de welhaast traditionele terugval in de derde set (7–15), pakte Geevers/P&P de draad uit de openingsfase weer met verve op: 15–7.

Coach Jo van Mill meende na afloop: „Ondanks de smalle basis door het ontbreken van de geblesseerde Marian Kreukels-Bosch heeft de ploeg zich voortreffelijk op de been gehouden in soms moeilijke situaties".

Van Houten VCH 3 speelde in Tilburg bijzonder zwak tegen de reserves van Sarto/Pellikaan. De ploeg maakte een futloze indruk omdat met name de spelverdeling geen openingen kon vinden in de Tilburgse verdediging: 3–0 (15–5, 15–8, 15–11).



● *Het blok van Geevers/P&P staat op de goede plek en wéér is de aanval van DOS kansloos.* Foto: 3-POOT/THEO GIJZEN

P&P onderuit bij EAVV

SDO en VCH nog steeds ongeslagen

Van onze medewerker
PAUL DEMELINNE

ARNHEM - GENNEP - TILBURG – Tegen de voormalige eredivisieploeg van EAVV viel er voor de volleyballers van Geevers/P&P weinig eer te behalen. In de Kemislandhal van Arnhem werden de Schaesbergenaren naar een kansloze 3–0 (15–5, 16–14, 15–7)-nederlaag gespeeld.

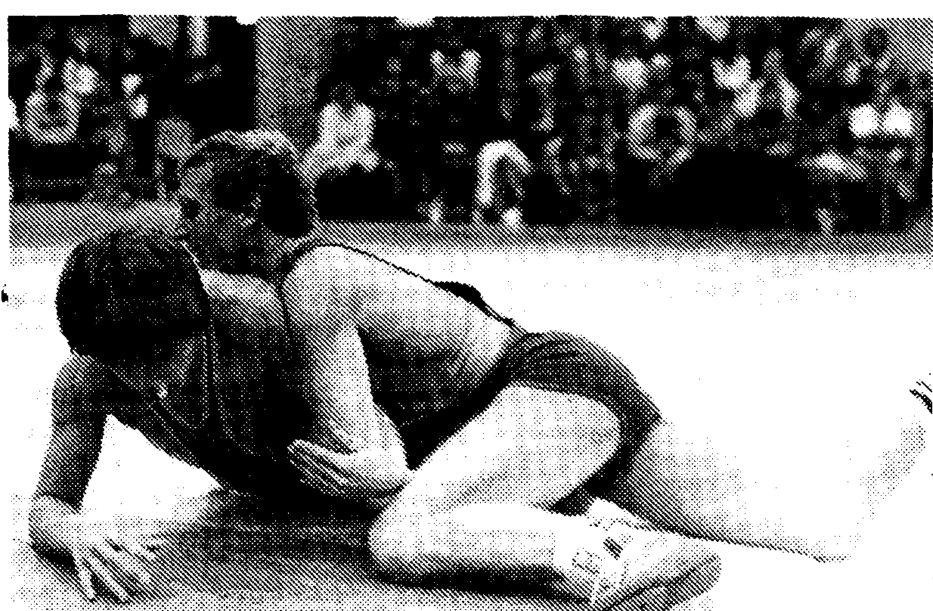
De Arnhemmers buitten effectief hun sterkste wapen, de floaterservice, vanaf het eerste fluitsignaal uit. Opslagen over soms 20 meter dwarrelden in het Schaesbergse veld neer en zorgden voor veel chaos. Pas na 15–5 en 9–2 in de tweede set kreeg de zuidelijke equipe wat meer vat op het opslaggeweld van EAVV. Het blok van Geevers/P&P sloot in deze fase ook veel beter met als gevolg een 12–14-voorsprong. In plaats van deze opgelegde kans om setwinst te verzilveren, stokte echter het ritme bij Geevers/P&P: 16–14. De Schaesbergenaren beschikten niet meer over voldoende veerkracht om de wedstrijd nog een andere wending te geven: 15–7.

In Gennep heeft SDO zijn ongeslagen record tijdens de altijd moeilijke confrontatie met Flamingo kunnen handhaven: 1–3 (7–15, 15–4, 11–15, 12–15). De Nieuwenhaagse ploeg vatte het duel iets te gemakkelijk op na de snelle winst in de eerste ronde (7–15). Flamingo diende van repliek met onder meer erg goed serveren: 15–2. SDO wist in de tweede helft van dit treffen dat gaandeweg een wat rommelig karakter kreeg, meer op zijn qui vive! 11–15 en 13–15.

In Tilburg had een gespannen spelend Van Houten VCH nogal wat moeite om de reserves van Sarto/Pellikaan te kloppen: 1–3 (15–6, 5–15, 11–15, 14–16).

Simson Schaesberg moeiteloos langs KDO

Prins Hendrik en Excelsior zorgen voor prima worstelduel



● *Fred Geilenkirchen (links) en Jac Soons zorgden voor de mooiste worstelpartij van de avond tijdens de derby Prins Hendrik-Excelsior. Soons trok uiteindelijk aan het langste eind: 1–3.* Foto: 3-POOT/THEO GIJZEN

SCHAESBERG – Hoofdklasser Simson Schaesberg omzeilde de uitwedstrijd in Deventer tegen KDO met groot gemak en won met 11–24. De Limburgse derby in sporthal Palemig te Heerlen tussen Prins Hendrik en Excelsior Brunssum eindigde na een fraai worstelduel in een 18–22-zege voor Excelsior. Zondagmiddag worstelde Xerxes Kerkrade in Deventer tegen Hercules en verraste met haar 12–20-zege geweldig. KDO Venlo verloor met 20–12 van Sandow. Simson 2 behield haar goede kansen op de titel in de reserve hoofdklasse door een 19–8-zege op KDO 2 van Deventer.

De Simson-jeugd heeft dank zij een 16–28-overwinning in de uitwedstrijd tegen Atilla Berghem de eerste plaats in de nationale 1e klasse junioren verstevigd.

Simson 1 had in Deventer helemaal geen moeite met KDO. Trainer Ad Postma „doodgewoon een verplicht nummertje". Frans Snijders behaalde weer een zeer fraaie touché-zege terwijl Postma in amper 24 seconden zijn winstpartij tegen Van Leeuwen met 0–4 afrondde. Johnie Meester stelde niet teleur en versloeg A. Pamboer met 0–3. Ook Frans Tilburgs liet zich niet verrassen en behaalde de volledige winst. Willie Snijders won dank zij een fraaie heupzwaai met 4–0 van J. Pamboer. Marcel Quaedvlieg behaalde een 4–0 reglementaire zege. Lei Horsch verloor na veel pech met 4–0 van v.d. Pieterman.

Prins Hendrik en Excelsior worstelden een klasse partij. Bob Overeem van Prins Hendrik behaalde tegen Excelsior-atleet Rudi Stuart een zeer fraai touché. Bob won in amper 55 seconden. De fraaiste partij was evenwel die van Freddie Gellenkirchen en Sjaak Soons. Na 6 minuten won Soons met 1–3 op punten.

Verrassend kwam de jeugdige Michel Savden van Prins Hendrik voor de dag tegen Hakmed Odzdemir. Na een puntenrijke partij won Michel Salden na 4.45 minuten met 4–0 op touché. René Kruishaar van Excelsior velde Albert Ramakers als een boom 0–4. Excelsior-atleet Ismael Piseren presteerde met een 8–0-puntenachterstand tegen Bennie Custers in een 12–14-zege om te zetten. Hij won met 1–3. P.H.-atleet Willie Frings was in zijn partij tegen Robbie Janssen oppermachtig en won zeer overtuigend na 2.30 minuten op touché: 4–0.

Bep v.d. Malde toucheerde Martin Streng na 20 seconden kansloos. Karel Fokker en Sjef Janssen van Excelsior wonnen reglementair. Van Simson 2 kwamen tot winst Theo SNG, Gerrit Kaus, Sil Meijs, Leon v.d. Hurk en André Meesters.

Braggarts op slag van tijd de boot in

Van onze medewerker
MARCEL JOOSTEN

HEERLEN – In de bastketbalhoofdklasse verloor Braggarts in de laatste seconde met 83–84 van koploper Flash 82. In de eerste klasse verloor Nepomuk in Berlicum kansloos van Springfield (61–46) en wonnen de Brunssum Eagles verrassend van Attacus met 50–62.

Braggarts had de thuisnederlaag tegen het Bosche Flash vooral aan zichzelf te danken. Het verzuimde nl. drie minuten voor tijd een zekere tienpuntenvoorsprong te consolideren waarna de gasten alsnog verrassend konden winnen. De eerste 20 minuten werden gekenmerkt door taktisch en technisch sterk basketbal. Braggarts had weinig moeite met de man to man-verdediging van de gasten. Meer moeite hadden de Heerlenaren daarentegen met het harde spel van Flash, dat keer op keer met grote charges de thuisploeg uit het ritme probeerden te halen. Pas toen Flash overschakelde op een zoneverdediging stokte de aanval even en konden de gasten een kleine voorsprong nemen die met de rust weer was teruggebracht tot een punt (40–41). De grote foutenlast speelde Braggarts echter parten. De in de eerste 20 minuten zeer produktieve Ger van de Berg had reeds 4 fouten achter zijn naam staan wat zeer in het nadeel werkte van de thuisploeg.

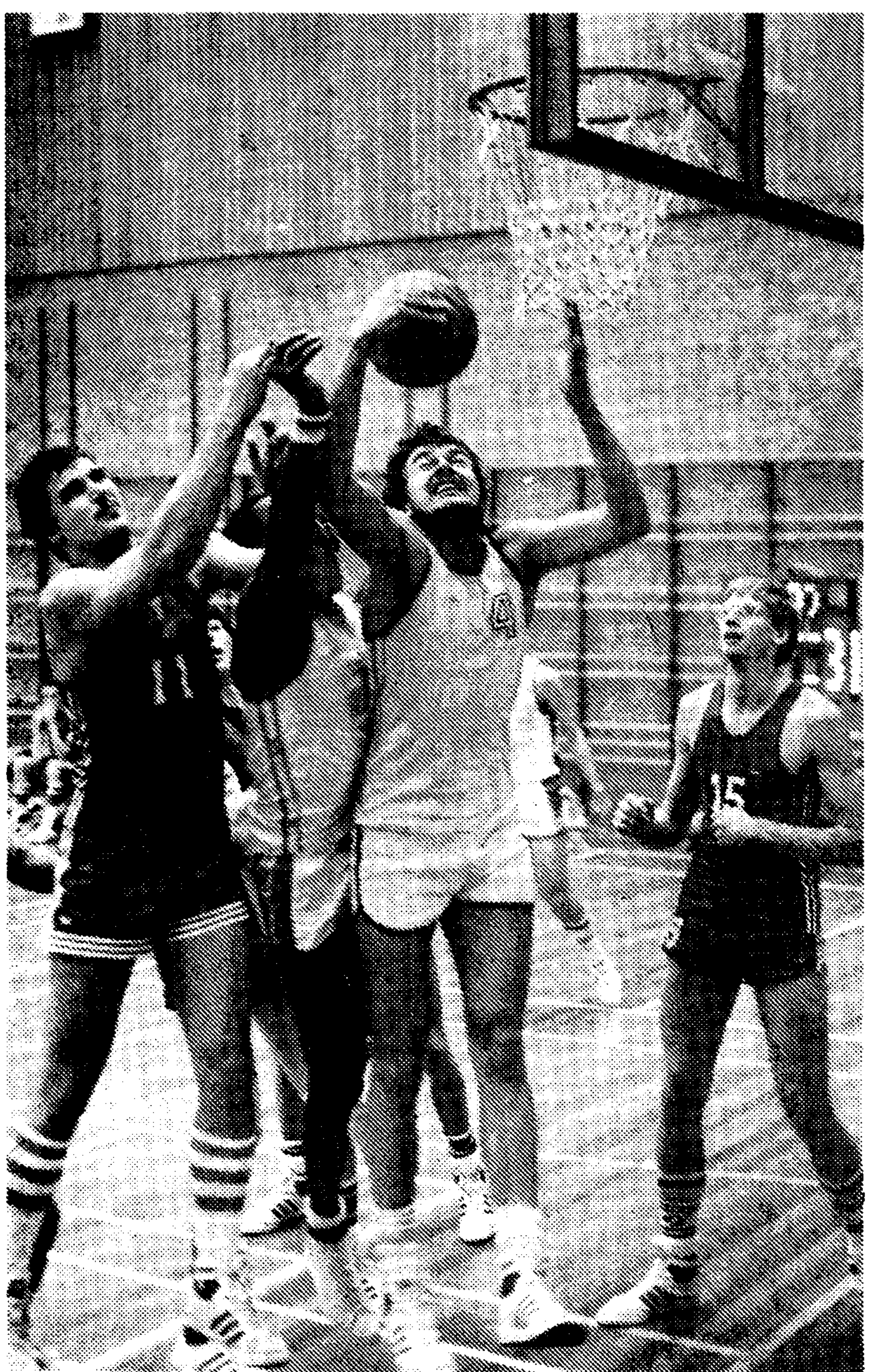
Slordig

Na een fase van slordig spel konden de Heerlenaren dan eindelijk een 10-puntenvoorsprong nemen. Met nog 3 minuten te spelen kwamen de Brabanders weer op gelijke hoogte. Dan de fatale laatste 30 seconden. Balbezit voor Braggarts en de stand 83–83. Bal in de ploeg houden luidde het parool wat dan ook tot 3 seconden voor tijd gebeurde.

Ed van Heugten schiet mis waarna een Braggarts-speler een fout begaat wat 2 vrije worpen voor Flash betekende. Van de toegekende vrije worpen werd er een benut wat de overwinning betekende voor Flash.

Nepomuk arriveerde te laat in Berlicum waardoor de meeste spelers zonder behoorlijke warming-up het veld in werden gestuurd. Dat resulteerde dan in een 16-puntenachterstand die Nepomuk niet meer goed kon maken.

Brunssum Eagles deed het heel wat beter. In Veghel werd met 12 punten verschil gewonnen van een fysiek spelend Attacus. Een press van de thuisploeg had niet het gewenste resultaat waardoor de Eagles de wedstrijd beheerst kon uitspelen.



● *Beeld uit de basketbalwedstrijd Braggarts – Flash. Ger van de Berg pakt een rebound.* Foto: 3-POOT/THEO GIJZEN

Eenvoudige verdedigingsfouten nekken heren

Furieuze start Den Bosch verrast Heerlense dames

Van onze hockeymedewerker

HEERLEN – Een heerlijke hockeydag voor Heerlen, ondanks het verlies van zowel de dames als de heren. Bij de dames waren de ongeslagen Bossche vrouwen met 1–2 de sterksten en de heren verloren met dezelfde cijfers van de oud-eerste-klasser Blerick.

Op het opnieuw voortreffelijk bespeelbare „vierde" veld traden de Heerlen-dames verzwakt aan tegen Den Bosch. Nu moest Heerlen het ook nog zonder de geblesseerde Trix Nieuwhof doen. De start van de bezoekers was overdonderend. Binnen de vier minuten hing de eerste goal al. Inge Edzes profiteerde van het nog niet volledig ingespeelde Heerlen en het onvoldoende wegwerken van de bal. Den Bosch bleef met pressie-hockey de Heerlenploeg in de verdediging drukken. De omzetting in het Heerlen-team voldeed voortreffelijk, al was de voorhoede door het gemis van Imke de Boer te zwak om een vuist te maken.

De bezoekers hebben toch de moeilijkste middag van deze competitie gehad. Heerlen bleef met snelle uitvallen de Bossche verdediging belagen, waarbij er zich toch ook wel doelkansen voordeden. Jammer dat de ex-hoofdklasser te provocerend optrad. Op elk fluitsignaal werd gereageerd en appelleren was niet van de lucht. De uitleg kreeg in de laatste minuten nog een behoorlijke wijziging. Een strafbal voor Den Bosch (Debbie Schardijn pakte als een volleerd keeper de bal met de hand uit de hoek), werd door Hanneke de Vries keihard langs Tonneke van Zwieten gepusht. In dezelfde minuut rondde Elsbeth Pilz een mooie Heerlen-aanval af en bracht de stand terug tot 1–2. Een moeilijke overwinning voor Den Bosch, maar wel verdiend.

De heren verloren ook al verdiend van Blerick. Natuurlijk verlies je niet graag en maken ze in de achterhoede niet van die simpele fouten, dan had er zelfs nog wel een gelijk spel ingezeten. Blerick was sneller en beslist op alle fronten sterker.

De inzet van Heerlen vergoedde veel. Mart Engelse opende de score en Ton Ploegmakers maakte Blericks tweede en tevens het mooiste doelpunt van de dag. De verdiende strafbal voor Heerlen, werd door Eric de Jonge feilloos benut. De strafcorner in de laatste minuut werd jammerlijk genoeg niet goed gestopt. Blerick maakte het zichzelf nog erg moeilijk in de laatste vijf minuten.

Mariarade niet vooruit te branden

HOENSBROEK – Ter afsluiting van de eerste helft van de veldcompetitie korfbal heeft het Hoensbroekse Mariarade nog even een smadelijke nederlaag moeten slikken tegen hekkesluiter Organon uit Oss. Ondanks de waarschuwende woorden van trainer De Jong voor aanvang van de wedstrijd die met 3–7 verloren werd, was Mariarade niet vooruit te branden. Mariarade bakte er in deze laatste wedstrijd voor aanvang van de zaalcompetitie nu eens helemaal niets van. Op alle fronten faalde de ploeg en was er letterlijk niemand bij de blauw-witten in staat het roer ten gunste van de thuisclub om te gooien. Zelfs de ruststand van 1–4 in het voordeel van Organon bleek geen waarschuwing te zijn en toen Arie de Jong het zelfs klaarspeelde om bij de stand van 2–5 een strafworp te missen was de hegemonie binnen Mariarade totaal zoek.

Hekkesluiter Organon kreeg de zege op een blaadje gepresenteerd en liet deze kans niet ontglippen.

Heerlen sterkste in rugbytoernooi om Limburg-cup

GELEEN – Het toernooi om de Limburg-cup in Geleen, waar alle Limburgse verenigingen acte de présence gaven, heeft alles gebracht wat van rugby verwacht mag worden. Mooie wedstrijden, sensationele uitslagen en een verrassende winnaar, dat zijn tot dusver sterkste zondag beleefde. Gedoodverfde favoriet Maastricht, ongeslagen nog in de competitie, kon haar koppositie niet waarmaken.

De underdogs deden het daarentegen veel beter. Wallaby's, dat in de competitie nog geen potten kon breken, startte met een overwinning op het organiserende Fortuna '77. Verrassend werd daarna Maastricht aan de zegebar gebonden, waardoor Wallaby's in de finale zat. In de andere poule won Heerlen van de Leeuwen uit Weert met 4–0.

De ploeg toonde daarna karakter en won in de verlenging van Bartok Born, waarmee men in de competitie nota bene kansloos thuis van verloor.

Heerlen

In de finale was het alles Heerlen wat de klok sloeg. Wallaby's kwam er niet meer aan te pas. Het talrijke publiek zag Henk Stoffelen, Richard Keulaerts en nogmaal Henk sToffelen de ruststand op 9–0 bepalen. In de tweede helft bepaalde Henk Stoffelen de uitslag op 12—0.

Het toernooi kende daarmee een verdiende winnaar. Heerlen, eindelijk bijna compleet, kan nu met opgevijzeld zelfvertrouwen zo de competitie in. In het duel om de derde plaats versloeg Bartok een gedesillusioneerd en niet compleet Maastricht.

DENK SPORTEN

Bridge

HEERLEN – In de hoofdklasse van de bridgecompetitie voor viertallen zette Mijnstreek 1 haar overwinningreeks voort tegen ODI 1. Met maar liefst twintig tegen min twee werd deze ploeg geklopt. Vrijthof-Maasvogels klom via een 17–3-zege op Sittard twee naar de tweede plaats en heeft nu 32 punten achterstand op leider Mijnstreek.

In de eerste klasse A moest Coriovallum 5 haar meerdere erkennen in Mijnstreek 4 (5–15), doch blijft de ranglijst aanvoeren met 75 punten. Sittard drie volgt op de voet na de overwinning op Mijnstreek 3. In de eerste klasse B incasseerde koploper Mijnstreek 3 een 16-4-nederlaag bij Geleen 3 en moest aan dezelfde ploeg de leiding afstaan. Het verschil tussen beide bridgeteams is echter maar één punt.

Dammen

SCHAESBERG – Ook na de zesde ronde van de strijd in de 2e klasse B van de KNDB is Schaesberg 1 nog ongeslagen. Met nog drie wedstrijden te spelen hebben de Schaesbergenaren drie punten voorsprong op de naaste concurrent O.G. 2 uit Utrecht. Zaterdag ontmoeten deze twee koplopers elkaar in Schaesberg. Bij winst is Schaesberg 1 dan zo goed als kampioen. Alle overige ploegen in deze klasse kunnen in principe nog degraderen.

De Ridder en Excelsior 2 staan er met acht punten nog het gunstigst voor. Schaesberg 2 en O.G. (Zeist) zijn met nul punten uit zes wedstrijden reeds zeker van degradatie. Voor de derde degradatieplaats komen, gezien het nog resterende programma, nog in aanmerking Amersfoort en Eureka met vijf punten, Huissen 2 met zes en Lent met zeven punten.

Eureka moet zaterdag naar Huissen 2 en kan zich door winst zo goed als veilig stellen. Wanneer de Ridder zaterdag van Lent wint is het definitief veilig en kan zelfs nog beslag leggen op de tweede plaats in de eindrangschikking.

Schaken

BRUNSSUM – In Brunssum werd de laatste ronde voor plaatsing in het Limburgse jeugdkampioenschap schaken gespeeld. Armand Hendrikx was reeds zeker van de eerste plaats en Paul Verkoelen plaatste zich alsnog door concurrent Peter Bisschop terug te wijzen. Derde werd Frank Schleipfenbauer.

In de categorie tot zestien jaar werd Victor Berg winnaar vóór Raymond Honings terwijl in de groep tot 13 jaar Gaston Dörenberg de te verwachten opeiste door Maurice Biosschop te verslaan.

In de categorie tot 19 jaar, regio Kerkrade, wonnen Hovenstadt en Schleifenbauer van respectievelijk Marrell en Engels en zijn nog steeds ongeslagen.

Libero fit voor duel tegen Inter ● Meespelen Tol nog dubieus

Hovenkamp geeft AZ '67 weinig kans

Van onze sportredactie

MILAAN – Tegen beter weten in acht AZ'67 zich morgenavond in Milaan allerminst kansloos in de tweede en beslissende Europa Cup-ontmoeting tegen Internazionale Milan. Terwijl een aantal spelers, onder wie met name Hugo Hovenkamp, zich tijdens de uiterst vermoeiende en met veel vetraging gepaard gaande trip naar Italië zeer sceptisch uitliet over de mogelijkheden om de kwartfinales van het toernooi voor bekerwinnaars te halen, toonde trainer Hans Eijkenbroek veel minder gevoel voor de realiteit.

De onervaren oefenmeester, die dit seizoen voor de eerste keer de technische eindverantwoordelijkheid draagt bij een betaald-voetbalorganisatie, liet er geen enkel misverstand over bestaan dat hij de in Alkmaar opgebouwde magere marge van 1–0 een goed vertrekpunt vindt voor de return in het kolossale Giuseppe-Meazza-stadion.

„Natuurlijk was 2–0 of 3–0 een betere uitgangspositie geweest", zo orakelde Eijkenbroek gisteravond. „Daar hebben we twee weken geleden ook de kansen voor gehad. Maar ook met déze voorsprong, hoe klein dan ook, is van alles mogelijk. Ik geloof er nog in, anders had ik beter huis kunnen blijven".

Voor het zover is dient de Alkmaarse voetbaldocent nog veel werk te verzetten, want de selectie maakte, gelet op de haast ongedwongen stemming, allerminst de indruk naar een belangrijke Europa Cup-confrontatie toe te leven.

De meeste aandacht vroeg gisteren de overtocht naar Milaan. Na een vliegreis van bijna twee uur bleek landen vanwege de dichte mist op het vliegveld van de Italiaanse industriestad, waar Ex-AZ'er Jan Peters de Alkmaarders zou opwachten, niet mogelijk. Er moest worden uitgeweken naar het 160 kilometer van Milaan verwijderde, snikhete Genua, waar het Nederlandse gezelschap een busreis wachtte van ruim drie uur.

Omstandigheden die de plannen van Eijkenbroek danig in de war stuurden, en de oefenmeester zag zich dan ook genoodzaakt de eerste training te laten vervallen.

Voor Eijkenbroek zijn die problemen van later zorg. De AZ-coach weet nog altijd niet zeker of hij kan beschikken over aanvaller Pier Tol, die met een liesblessure tobt.

De laatste twijfels over Hovenkamp werden wèl weggenomen. De libero raakte tegen Ajax aan zijn enkel geblesseerd, maar hij is in elk geval inzetbaar. Dat zal voor de Alkmaarders een hele geruststelling zijn, want doelman Eddy Treytel, die zijn ploeg tegen Ajax voor een afgang behoedde, vormt met Hovenkamp het meest solide deel van de uiterst kwetsbare afweer, die ongetwijfeld de grootste moeite zal hebben om in het Italiaanse geweld overeind te blijven.

Hovenkamp op zoek naar Italiaanse club

MILAAN – Hugo Hovenkamp heeft in Milaan bekend gemaakt het volgend seizoen niet meer voor AZ'67 uit te willen komen. De teleurstelling over de leegloop bij de Alkmaarse club heeft Hovenkamp dat besluit oen nemen. „Ik heb aan het eind van het seizoen een vrije transfer, daar wil ik kost wat kost gebruik van maken", meldde Hovenkamp.

Hovenkamp heeft zijn blik gericht op Italië en speelt morgen in het Mezza-stadion tegen Inter een sollicitatiewedstrijd. „Twee jaar geleden was ik al bijna vertrokken naar Italië, ik was toen bij Napoli tweede keus achter Krol. Dat ging op het laatste moment niet door. Jammer, zeg ik achteraf".



● Voor het vertrek naar Milaan voor de EC-wedstrijd tegen Inter, werden Hugo Hovenkamp en AZ-makkers door de veiligheidsdienst van luchthaven Schiphol gecontroleerd.

Selectie Nederlands elftal later

ZEIST – Bondscoach Kees Rijvers zal zijn oorspronkelijke plan om nog deze week de samenstelling van het Nederlands elftal bekend te maken voor de wedstrijd van volgende week woensdag tegen Frankrijk niet kunnen uitvoeren. Volgens de coach werken de beperkingen o.a. verbod KNVB om naar Italië te reizen, die hem worden opgelegd door het sectiebestuur, belemmerend voor hem.

Judobond faalt

UTRECHT – De Judo Bond Nederland dreigt te splijten. De vertegenwoordigers van het district Zuid-Holland zijn zondag tijdens een extra bondsvergadering buitenspel gezet. Deze door het district Noord-Nederland geplaatste tegenaanval kwam nadat het hoogste orgaan van de bond had besloten het CRM-rapport over frauduleuze handelingen van drie bestuursleden van de bond niet te behandelen.

Op initiatief van district Limburg was besloten het rapport van de accountantsdienst van het ministerie van CRM niet te behandelen alvorens de rechter een uitspraak heeft gedaan. Dat duurt waarschijnlijk niet lang meer, want deze week bepaalt de haagse officier van justitie, mr. Holthuis, of tot vervolging van Van Oosten en secretaris Post wordt overgegaan. In het rapport wordt de twee bestuursleden alsmede de vroegere penningmeester De Bruijne verweten onzorgvuldig en royaal met bondsgelden te hebben omgesprongen. Volgens het rapport ontbreekt een bedrag van 27.000 gulden.

Roda-poster voor „Eus"



De poster van Roda JC, voor het seizoen 1982-1983, is nu officieel in omloop. „Eus" Marijnissen (voorgrond) heeft namens de selectiegroep de elftalplaat in ontvangst genomen uit handen van de heren Kriens (midden) en Mament, directieleden van Clark-jeans, de hoofdsponsor van Roda JC. Piet de Visser laat er deze week tijdens de trainingen geen gras over groeien. Met minder dan twee punten tegen NAC (komende zondag) neemt hij geen genoegen....

Foto: DRIES LINSSEN

Vallet-Frank koplopers in six Grenoble

GRENOBLE – De Frans/Deense combinatie Bernard Vallet/Gert Frank heeft na een lange jacht de leiding in de zesdaagse van Grenoble overgenomen van Moser/Freuler.

De stand: 1. Bernard Vallet/Gert Frank 152 punten; 2. Francesco Moser/Urs Freuler 120 pnt.; op één ronde: 3. Alain Bondue/Don Allan 62 pnt.; **4. Joop Zoetemelk/Udo Hempel 62 pnt.**; op drie ronden: 5. Patrick Clerc/Pier Angelo Bincoletto 112 pnt.; 6. Daniel Gisiger/Jacques Michaud 76 punten.

● **SANTIAGO – Na de tweede rit van de Ronde van Chili gaan drie Colombianen aan kop en leidt de Colombiaanse ploeg ook in het ploegenklassement van het achtdaagse evenement. De korte, maar zware etappe over enkele moeilijke Andescols werd een zege voor de Colombiaan Jimenez.**

Uitslag van de tweede etappe: 1. Jose Patroncinio Jimenez (Col.) 1:51:37; 2. Julio Alberto Rubiano (Col.) 1:52:27; 3. Alfonso Lopez (Col.) 1:52:37; 4. Alexis Grewal (V.S.) 1:53:18; 5. Wim Baeyens (België) 1:55:10.

Individueel klassement: 1. Jimenez 4:25:16; 2. Rubiano 4:26:11; 3. Lopez 4:26:26; 4. Grewal 4:27:12; 5. Baeyens 4:29:04.

Rob Ehrens heeft weer een top-paard

Na vele tegenslagen nu eindelijk succes

door jo gerards

SCHINNEN – Slurpend aan een kop gloeiend hete thee geniet Rob Ehrens nog na van zijn succes in Amsterdam. In de keuken van de familie Houtvast in Schinnen neemt hij even de tijd om, tussen de trainingen door, te vertellen over zijn alles-of-niets-poging Jumping Amsterdam te winnen. Het werd alles en daarom werd gisteren in Schinnen een vracht bloemen afgeleverd en stond de telefoon geen minuut stil, want ook Limburg fêteerde de winnaar.



Rob Ehrens genoot gisteren nog met volle teugen van zijn succes in Amsterdam. **Foto: WIM FRIJNS**

„Ik moest tijdens de barrage als achtste aan de bak. Van iedereen wist ik de fouten. Voor mij bleef er toen niets anders over dan met durf rond te rijden. Gewonnen was ik nog niet, maar toen Sloothaak even later bij de laatste hindernis een balk afgooide wist ik dat het me gelukt was". Voor Ehrens een triomf, maar niet alleen die overwinning speelde mee in Schinnen.

Ruim een jaar geleden werd het toppaard Koh-I-Noor verkocht en Ehrens bleef achter zonder paarden. Voor een jongeman die zich helemaal toelegt op de paardensport frustrerend.

Gelukkig voor hem stak Armand Houtvast de helpende hand toe. De varkensfokker uit Schinnen en zijn compagnon Ehrens kregen echter de ene tegenslag na de andere te verwerken. Enkele paarden werden kreupel en moesten van de hand worden gedaan. De ziekte en de dood van Flaschman haalde de voorpagina van de kranten. Ondanks alles bleef Ehrens geloven in zijn zaak. De leerling van Henk Nooren kreeg van een paardefokker uit Brabant, die zijn naam niet bekend wil maken, het paard Surprice.

„Dat paard moet je vrij en snel rijden", zegt de kenner Ehrens. „Toen hij in de eerste manche in Amsterdam meer aandacht had voor het publiek dacht ik aan een regelrechte afgang. Hij liep bijna uit de bak. Ik kon hem nog op het laatste moment omtrekken. In de tweede manche en in de barrage liep hij precies".

Het succes is voor Ehrens en Houtvast dus een beloning voor het stugge doorzetten.

Invitatie

Meteen na het concours in Amsterdam kreeg Ehrens een uitnodiging voor Hannover. De Limburger nam de invitatie aan. Direct daarna was Dublin aan de lijn. Maar dat feest ging niet door.

„Dublin heeft me de laatste keren in totaal vijftienduizend gulden gekost. Voor een eenvoudige jongen teveel geld. Trouwens, ik laat die mensen in Hannover niet in de steek", aldus Ehrens. De evenementenkalender van de hypische bond geeft niet veel concoursen meer aan. Ehrens is daar blij om. „Oscar Drum is na zijn ziekte goed hersteld. Surprice doet het nu goed. Verder staan Olympic, Reinolvio en Pion te trappelen van ongeduld om in en aan de bak te komen. Voor ons dus erg gunstig".

Ehrens hoopt dus nu op betere tijden. Niet dat hij een van de paarden wil verkopen. „Daar ben ik nog niet aan toe. Eerst moeten we drie of vier geschikte paarden hebben voor de concoursen. Als dan een verkocht wordt, is dat minder pijnlijk. En pijn hebben we genoeg gehad".

Leo Pots wint NWB-veldrit

ECHT – Leo Pots in Echt de openingscross van het NWB-veldritseizoen gewonnen. Leo Pots en zijn broer Rudy beheersten deze veldrit. In de slotfase wist Leo zijn broer van zich af te schudden om uiteindelijk met een voorsprong van 1.09 min. te zegevieren.

De uitslagen: Groep I: Leo Pots 1.04,18 (een uur plus een ronde); 2. R. Pots op 1.09; 3. G. Janssen op 2.06; 4. M. v. Kessel op 2.28; 5. J. Lamber op 2.30; 6. A. Peperkamp op 2.58; 7. H. Botterhuis op 3.04; 8. J. Reijnders op 3.20; 9. H. v. Bavel op 1 ronde; 10. G. Keizers; 11. H. v.d. Werf; 12. M. Cumps; 13. J. v.d. Leeuw; 14. T. Bruinaerts; 15. R. v.d. Heijden.

Groep 2: (40 minuten plus een ronde) 1. J. Loonen 42.56 min.; 2. T. Verhees op 1.09; 3. G. Nijssen op 1.27; 4. H. Maatje op 1.42; 5. J. Corsten op 1.48; 6. R. v. Nunen op 2.21; 7. G. Hendriks op 2.27; 8. Th. Trilsbeek z.t. 9. Van Geffen op 2.56; 10. C. Bex op 2.57; 11. J. Smits op 3.16; 12. H. Janssen op 3.35; 13. P. Muysers; 14. A. Willemsen; 15. K. v. Heukelom.

Franse handballer nog in ziekenhuis

EMMEN – De Franse zaalhandballer Jean-Michel Serinet bevindt zich nog steeds in het ziekenhuis van Emmen. Serinet liep zaterdag in Emmen in de wedstrijd Nederland - Frankrijk tijdens het Holland-toernooi bij een botsing een beschadigde halswervel op. Aanvankelijk zag het er naar uit dat Serinet maandag naar Frankrijk vervoerd zou kunnen worden ter verdere behandeling.

Hij zal echter dezer dagen eerst een gipskraag krijgen waarna hij wel vervoerd zal kunnen worden naar zijn woonplaats Gagny. Mevrouw Serinet is inmiddels naar Nederland overgekomen.

Peters beschikbaar voor interland tegen Frankrijk

MILAAN – Jan Peters heeft zondag vergeefs op Kees Rijvers gewacht. De Nederlandse bondscoach had met de naar Italië uitgeweken middenvelder een afspraak gemaakt om onder andere diens optreden in de interlandwedstrijd Nederland-Frankrijk van 10 november door te spreken. Kees Rijvers kwam door een reisverbod van KNVB-zijde niet opdagen in Catanzaro, waar Peters voor AC Genua zijn achtste competitiewedstrijd afwerkte.

Rijvers had bij toestemming voor de Italiaanse trip Peters slechts zestig minuten in actie kunnen zien. Tegen Catanzaro beëindigde de voormalige spelmaker van AZ'67 al na een kwartier in de tweede helft de wedstrijd. Na drie gele kaarten in eerdere wedstrijden kreeg Peters zondag de rode kaart voor de neus.

Na de wedstrijd verklaarde de scheidsrechter echter slechts een gele kaart te rapporteren. Geteld bij de eerder vertoonde drie kartonnen levert dat Peters een wedstrijd schorsing op en dat kan Rijvers een zeer uitgeruste middenvelder opleveren voor de wedstrijd tegen Frankrijk. Peters: „Ik speel nog altijd zeer graag voor het Nederlands elftal. Mijn vorm is prima, dus daar hoeft Rijvers niet voor te komen kijken. Ik geef hem echter gelijk, dat hij eerst in eigen land kijkt. Ik wist, toen ik voor Italië koos, dat mijn interlandloopbaan in het geding zou komen. Rijver heeft vorig jaar na de verloren kwalificatiewedstrijd tegen Frankrijk fel uitgeroepen, dat ik de nieuwe spil van Oranje zou worden, maar mijn vertrek naar Italië heeft zijn uitspraak teniet gedaan. Daar moet je reël in zijn."

Noël van der Ley twee keer winnaar

MECHELEN – Noël van der Ley uit Mechelen heeft in twee veldritten voor junioren ook twee overwinningen behaald. Zaterdag ging hij in Drachten als eerste onder het spandoek door. Zondag legde de Zuidlimburger in Oirschot op de bloemen beslag. Beide keren met royale voorsprong.

GLASPALEIS SUPERMARKT



DOMEX TISJUE
KEUKEN-ROLLEN
decor 2 stuks
189

LIMBURGSE VLA
diverse soorten
498

GOUDSE KAAS
jongbelegen kilo
895

DASH TON
4½ kilo inhoud
1298

GLASPALEIS MARKT HEERLEN

BECEL DIEET-MARGARINE 250 gram per kuipje	112
FRIESCHE VLAG GOUDBAND KOFFIEMELK ½ liter per fles	170
BRAND BIER euroffles	87
CALVÉ PINDAKAAS pot 350 gram	239
CROMA per pakje	80
FLITS SNELRIJST pak 400 gram	99
D.E. KOFFIE ROODMERK pak 250 gram	357
FRISO BAK- of CAKEMEEL 500 gram per bak	79
SMYRNA ROZIJNEN 200 gram per baal 115	79
JONKER FRIS VLAAIVULLING kersen of aardbeien	199
KLOP KLOP CHOC. MOUSSE per pak 139	98
EDET TISJUE TOILETPAPIER 4 rollen	169
GESNEDEN VEREDELD TARWEBROOD 800 gram	199
KRENTEN-BOLLEN 4 stuks per zak	140

NIEUW
Iglo-producten voor sterk verlaagde prijzen

SILAN WAS-VERZACHTER 0.9 liter per flacon	215
PINK ZALM hele moten 220 gram 279	239
MELBA TOAST per pak	69
CANISIUS APPELSTROOP 450 gram per beker	119
WITTE BASTERD-SUIKER 500 gram per pak	139

SPECIAAL KOOPJE

COCOS-KRANSEN 8 stuks per pak 170	135
CAMPINA KARNEMELK liter per pak 134	105

VLEES

MAGERE FRICANDEAU per 500 gram 7.25 kilo	1350
VERS GEHAKT per 500 gram 395 kilo	745
COTELETTO'S 4 stuks per 400 gram	395

KASSA-KNALLER!
COTE D'OR CHOKOTOFF per baal 225 **179**

EEN KEI IN LAGE PRIJZEN

PRIJS
Primeur



Zit ongelooflijk lekker, zo'n stoere uni patentsteek pullover. Ronde hals, raglan mouw, 100% Acryl. Oker, raf, écru, bordeaux of marine. Normale prijs 49.–
t/m a.s. zaterdag
39.-

Kreymborg



STER-OCCASIONS
ALLEEN VERKRIJGBAAR BIJ DE OFFICIËLE MERCEDES-BENZ DEALER.

DIENSTAUTO'S

200D, MAART 1982, kleur bruin metallic met stuurbekrachtiging, centrale vergrendeling, radio/cassette, WW glas, kmst. 25.000.

NIEUWPRIJS ƒ 50.995,– NU **39.500,–**

200D APRIL 1982, kleur beige met stuurbekrachting, radio/cassette, WW glas, kmst. 23.200.

NIEUWPRIJS ƒ 48.090,– NU **38.500,–**

Op bovengenoemde dienstauto's geldt een fabrieksgarantie van 1 jaar.

200 D 1982, kleur zwart, km 38.500.
200 D 1980, kleur bruin met stuurbekrachtiging, electrische antenne, luidspekers, km.stand 98.200.
240 D 1978, kleur geel, stuurbekr., getint glas.
280 S 1981, kleur grijsmetallic met automaat, tempomaat, electrisch zijruitopeners, electrisch schuifdak, radio/cassette, km.stand 30.000.
280 SE 1981, kleur blauw-grijsmetallic, met automaat, schuifd, centrale vergrendeling, ww-glas, km.stand 45.000.

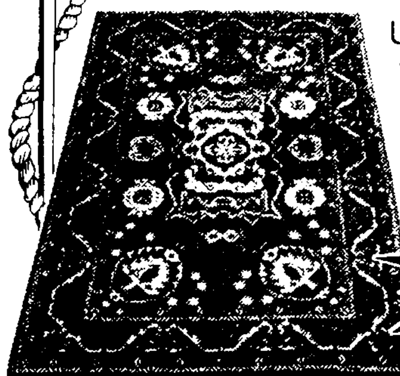
EEN MERCEDES-BENZ STER-OCCASION LAAT NIETS TE WENSEN OVER.

Mitsubishi Galant 1979, kleur zilvergrijs, vinyl dak, ww-glas, radio, trekhaak.
Roover 3500 automaat,7-79, grijs, 70.00 km.
Renault 30 TS, 3-79, grijsmet., 84.000 km.
Range Rover Combi 2-drs., 1-81, wit, 17.500 km.
Opel Rekord Caravan 20S, 6-79, oranje, 54.000 km.
Ford Taunus, 5-79, blauw, 75.000 km.
Opel Rekord, 12-78, groen, 81.000 km.

AGAM
MAASTRICHT, DE GRIEND 2 - TEL. 043-16655
HEERLEN, HEERLERBAAN 233 - TEL. 045-414646
SITTARD, RIJKSWEG ZUID 208 - TEL. 04490-23888

TAPIJTKNOPEN... NÚ EXTRA VOORDELIG

Uw 3 Suisses handwerkspeciaalzaak geeft de gehele maand november



korting op Smyrna- en Soedanstramiens, bij aankoop van het bijbehorende garen. Wees er snel bij want het loopt storm.

3 SUISSES

● **HEERLEN** kerkplein 23 glaspaleis bongerd ●
● **SITTARD** steenweg 20 ●
● **GELEEN** annastraat 47 ●

Scholengemeenschap L.B.O. Geleen
LTO-ITO-LEAO-LHNO-IHNO

Herhaalde oproep

In verband met ziekte van de leraar vraagt het bestuur

leraar m/v elektrotechniek

De funktie omvat een volledige weektaak prijktijklessen aan de afdeling elektrotechniek LTO 3 en 4.

Sollicitaties met vermelding van persoonlijke gegevens, opleiding en ervaring binnen 5 dagen te richten aan het Bestuur van de Stichting Beroepsonderwijs voor Geleen e.o., Postbus 287, 6160 AG Geleen.

Inlichtingen verstrekt de directeur, tel. 04494-42023.

gevraagd tegen hoogste prijs
OUD GOUD en ZILVER
Hoogenweg 10, Stein
(richt. Haven) Tel. 04495-3247

Gevonden/verloren

CJEIKO 1 jr. oud. Dinsdag 19 oktober ingeladen in Mercedes, autonummer bekend. Als nog te brengen en naar asiel in Heerlen Kissel. Zo niet wordt er politiewerk van gemaakt. Tel. 045-421980.

AUTOCENTRUM COLLARIS
PEUGEOT - TALBOT-DEALER
DE PEUGEOT J5
ƒ 16.564,- excl. 18% BTW
De bedrijfswagen van de 80er jaren
Heerlen - Schelsberg - 045-720202
Hoensbroek - Kouvenderstraat - 045-213636

Gratis huidadvies van PAYOT



De schoonheidsspecialistes van Payot zijn van 2 november t/m 6 november op onze parfumerie-afdeling aanwezig voor een **gratis huidadvies.**
Tijdens deze week heeft Schunck tal van aanbiedingen en toont U ook graag de nieuwe herfstkleuren van Payot en Authentique. U bent van harte welkom.

Schunck
Promenade Heerlen

Luxe vrieskast
diepvriezer met groot diepvriesvermogen en een inhoud van 50 liter
Normaal 488.-
399.-
Wij hebben een grote sortering vrieskisten en -kasten.

CANDY Dubbeldeurs koelkast
Luxe dubbeldeurs koelkombinatie met een inhoud van 240 liter, 4 sterren diepvriesruimte en volautomatische ontdooing.
Normaal 899.-
599.-
Er is al een koelkast v.a. 298.-

Rondo Duits topmerk wasautomaat
Oerdegelijke Duitse kwaliteit. Met RVS trommel, spaarknop voor kleine wasjes en 10 programma's.
Van 828.-
698.-
Wij hebben een grote sortering wasmachineonderdelen

AEG Turnamat TS
7 Wasprogramma's met 2 energieprogramma's en 1 programma voor de kleine wasjes. Energiebesparend dankzij speciale 'E'- toets
Normaal 1458.-
Vraag naar onze speciale prijs

3 JAAR ALL-IN GARANTIE
Miele wasautomaat W 413
Tweeknopsbediening, vrije temperatuurinstelling. Centrifuge 850 omw./min. KEMA-keur. Normaal 1899.-
1699,-

Indesit gasfornuis
4-Vlams gasfornuis met elektronische vonkontsteking en oven met 10-standen thermostaat.
Wij hebben kookplateaus v.a. 179.-
599.-

Wij hebben een grootse sortering HiFi-, stereo-, KTV-, en videoapparatuur!
De nieuwste 1982- modellen tegen unieke lage prijzen en natuurlijk . . . huis-aan-huis service binnen 1 dag zonder voorrijkosten!

Hoensbroek
Hoofdstraat 12
Tel. 045
212655 - 214793

VAN UDEN

EIGEN TECHNISCHE DIENST
Royale parkeerplaats via de Zandstraat achter onze zaak

donderdag tot 21.00 uur koopavond